



# ఉత్తరగోపురము

---

[ నవల ]

గ్రంథకర్త:

ఉభయ భాషాప్రవీణ

శిష్య లక్ష్మీకాంతశాస్త్రి



ప్రకాశకులు:

పి. ఆర్. ఆండ్ సన్స్, విజయవాడ.



# ఉత్తరగోపురము

---

[ నవల ]

గ్రంథకర్త:

ఉభయ భాషాప్రవీణ

శిష్యా లక్ష్మీకాంతశాస్త్రి.



ప్రకాశకులు:

పి. ఆర్. అండ్ సన్స్, విజయవాడ.

సర్వస్వామ్యసంకలితము  
ప్రథమ ముద్రణ 1950

చెల : రు. 1—4—0

•

స్వతంత్ర ఆర్థ ప్రింటర్సు,  
విజయవాడ-2.

## మున్నుడి

అంగ్లభాషయందుఁ బద్యరచనకువలె గద్యరచనకు నుత్తమ ప్రాధాన్యమియ్యబడుచుండును. అందు నవలలకు నధికగఁగ వము గలదు. వారి నవలలు సాధారణముగా మానవుల యూహల కతీతములైన యభూతకల్పనలతో నిండియుండక, సంఘమున కాదర్శప్రాయములయిన నైస్సర్గికకథావస్తువులతో నలరాదుచుండును. అట్టి నవలలు రచించినవారిలో స్కాటు, డికెన్సు ముఖ్యులు.

1789 వ సంవత్సరమునందు ప్రెంచివిప్లవము జరిగెను. దాని సాధారణముగాఁ గైకొని పలువురు పలురచనలు గావించిరి. వారిలో చార్లెసుడికెన్సుపండితుఁ డొకఁడు. ఆయన రెండు పట్టణములకథ (Tale of Two Cities) వ్రాసెను. అది వాని రచనలలో నగ్రస్థానము నహించినది. ఆ నవల యందలి కథాంశమే యీ నవలకు మూలము.

ఇందలి కథకుఁ బారిసునగరములోని బాప్టులు కారాగృహమునందలి యుత్తరగోపురము మూలరాయి. కావున దీని కీ పేరు పెట్టబడెను.

గ్రంథకర్త,



# ఉత్తరగోవురము

## ప్రథమభాగము

మొదటి ప్రకరణము

అది 1775 వ సంవత్సరము నవంబరు నెలయందొక దినము. ఆకాశము మేఘావృతమైయుండెను. మంచు కురియుచుండెను. చలిగాలి తీవ్రముగా వీచుచుండెను. డోవరునగరము నందలి యొకపూటకూటియింటి కొక పెద్దమనుష్యుడు వచ్చెను. యశావనవతియగు నొక యువతికి బసయేర్పాటు గావింపుమని పూటకూళ్లవాని కాజ్ఞాపించెను. అతనిపేరు జార్విస్ లారీ. లండనులోని టెల్సన్సుబ్యాయంతునం దొక ప్రధానోద్యోగి. ఆబ్యాయంతునకు లండను పారిసు నగరములమధ్య వ్యాపార వ్యవహారములు గలవు. కొన్ని విషయములను జక్కపఱచుటకు బ్యాయంతువా రాయన నొక వయోవతియగు యువతిని పారిసు నగరమునకుఁ గొనిపోవ నియమించిరి.

లారీ కొంచెముసేపు విశ్రమించెను. అంతలో నాయనకు వీధియందు బండిచక్రముల యలికిడి వినిపించెను. ఒక సేవకుఁ డరుదెంచి “యయ్యా! యెవరో మానటి కన్యయట. టెల్సన్సు బ్యాయంతునుండి వచ్చిన పెద్దమనుష్యునిఁ జూడఁ గోరుచుంటి”నని చెప్పుచున్న దని మనవిచేసెను.

లారీ సేవకునివెంట నామె గదియొద్ద కరిగెను. యశావనవతియగు నొక కన్యక ద్వారమునొద్ద నిలుచుండి యాయన కొఱ కెదురు చూచుచుండెను. ఆమెకుఁ బదు నేడేం డ్లుండవచ్చును. అంత పొడగరియుఁగాదు, పొట్టిదియుఁ



గాదు. ప్రాయమునకు దగిన యాకారము. సుందరమగు గూపము. ఆమె శిరోజములు బంగారు వన్నెగలిగి నిగనిగలాడుచుండెను. కనీసికలు వివీలద్యుతులను బ్రసరించుచుండెను. లారీ యామెవంకఁ బరిశీలించి చూచెను. తాను గొన్ని సంవత్సరములకుఁ బూర్వ మాంగ్లేయసముద్రముమీదఁ బ్రయాణ మొనరించుచుఁ దన చేతులలోఁ గొనివచ్చిన యొక శిశుమూర్తి కవళిక లామెయందు గోచరించెను.

మృదుమధుర కంఠస్వరముతో నామె “అయ్యా! యా పీఠ మలంకరింపుఁడని వినయపూర్వకముగాఁ బ్రార్థించెను. ఆమె యుచ్చారణ కొంచెము యాసగా నుండెను. కాని యది యంత పరిగణనీయముకాదు. లారీ పూర్వకాలపుమర్యాద ననుసరించి వినతుఁడై కూర్చుండెను. అప్పు డామె వానితో నిట్ల నెను.

“అయ్యా! నాకు బ్యాంకునుండి యొక లేఖ వచ్చినది. అందు నా జనకుని యాస్తిపాస్తులను గూర్చి క్రొత్తగా నేదో యాచూకి తీయఁబడెనని కలదు. నా తండ్రి బహుకాలము క్రిందట మరణించెను. ఆయనను నే నెన్నడుఁ జూచియెఱుంగను. అందుమూలమున నేను పారిసునగరమున కరుగవలసి వచ్చెను. అచటికి బ్యాంకునుండి యొక పెద్దమనుష్యుఁడు పంపఁబడును. ఆయనతో వ్యవహరింపవలసి యున్నది.”

“ఆ పెద్దమనుష్యుఁడను నేనే” యని లారీ సమాధాన మొసఁగెను.

ఆ యువతి ప్రజ్ఞావంతుఁడును వయోవృద్ధుఁడు నగు నాయనకు మోకరించి వినతురాలయ్యెను. లారీ యామెకు మఱిలఁ దలవంచి నమస్కరించెను.

బ్యాంకువారి కిట్లు సమాధానము వ్రాసితిని. “నేను ప్రాన్సునకుఁ బోవకతప్పదని నియమించితిరి. నేను మాతాపితృ హీనురాలను. నాతో నరుదెంచు చుట్టపక్కములుగాని మిత్రులుగాని లేరు. మీరు పంపు గౌరవనీయుఁడగు పెద్దమనుష్యుని సంరక్షణముక్రిందఁ బ్రయాణ మొనరించుట కనుజ్ఞ నొసంగినచోఁ గృతజ్ఞురాలనగుదును.”

“నా కీ కృత్యము నియమించినందులకు సంకోషించు చుంటిని. దానిని నిర్వర్తించుటకు నాకు మఱింత సంకోషము” అని లారీ సమాధానము చెప్పెను.

“అయ్యా! కృతజ్ఞురాలను. నా యభివందనములు. బ్యాంకువారు నాతో “నా పెద్దమనుష్యుఁడు వ్యవహారము లన్నియుఁ దెలుపఁగలఁడు. అది మీకు మిగుల నాశ్చర్య మొదవింపఁగలవు. వానిని ధైర్యముతో నాలించుటకు సంసిద్ధురాలనై యుండవలయు”నని నుడివిరి. అయ్యా! నే నన్నిటికిని సిద్ధముగానుంటిని. వానిని వినుటకుఁ గుతూహలపడుచుంటిని”

ఆమె కేమి సమాధానము చెప్పవలయునో లారీకి స్ఫురింపలేదు. తనకు నియమింపఁబడిన కార్యము నెట్లు బోధింప వలయునా యని యాలోచించుచుండెను. మానటికన్య హతాత్తుగా నిట్లు ప్రశ్నించెను.

“అయ్యా! నన్ను మీ రెలుగుదురా?”

లారీకిఁ దన కామెతోఁ గల పూర్వపరిచయమును వెల్లడించుట కిష్టములేదు. అతఁడు కథ నిట్లు ప్రారంభించెను.

“మానటీ! నేను వ్యాపారస్థుఁడను. నా వ్యాపార ధర్మమును నేను నిర్వర్తింపవలయును. నన్ను మానవ సహజములైన

దయాదాక్షిణ్యములు గలవానినిగాఁ దలంపకుము. మాటలు నేర్చిన యంత్రమని యూహింపుము. నిజమునకు నే నందరికంఁపె వేఱుకాదు. మా ఖాతాదారులలో నొకని కథను నీ కిప్పుడు చెప్పుచుంటిని.”

“ఆయన పరాసు దేశీయుఁడగు నొక పెద్దమనుష్యుఁడు. ఆ స్తిపాస్తులుగలవాఁడు. వైద్యుఁడు.”

“బీవియను గ్రామియుఁడుకాడా?” యని మానటికన్య ప్రశ్నించెను.

“ఏల కాకూడదు? అవును. మీ జనకునివలెనే బీవియను గ్రామవాసి. మీ తండ్రియగు మానటివలెనే యా గౌరవ నీయుఁడు ప్యారిసునగరమునందు విఖ్యాతినొందెను. నా కాయన తో నచటనే పరిచయము లభించినది. మా సంబంధములు వ్యాపార సంబంధములు. కాని యవి రహస్యములు. ఇది యిరు వది సంవత్సరములక్రిందటిమాట. నే నప్పుడు పరాసు దేశము నందు శరణాలయములోఁ బనిచేయుచుంటిని.”

“అతఁ డొక యాంగ్లేయుఁడని బరిణయమయ్యెను. నే నాయన సంరక్షకవర్గములో నొకఁడను. పరాసు దేశము నందలి చాలమంది పెద్దమనుష్యుల యొక్కయుఁ గుటుంబముల యొక్కయుఁ బరిస్థితులవలెనే యాయన వ్యవహారములు పెల్లన్ను బ్యాంకు నిర్వర్తించుచుండెను. ఇట్లే యేదో యొక రీతిగా నేను జాలమంది ఖాతాదారులకు సంరక్షకుడుగా నుంటిని. ఇవన్నియు వ్యవహార సంబంధములు. మానటి! నాకు వారితో స్నేహముగాని, వారీయందుఁ బ్రత్యేకమగు నాదరము గాని యేమియులేదు. మా పరిచయములు నిమిత్త మాత్రములు.

మావ్యాపారజీవితమునం దనుదినముఁ బెక్కు-మందితోఁ బరిచయము గలుగుచుండును. వారియెడ నాకే భావము లుండవు. నేను యంత్రమాత్రుఁడను.”

మానటి లారీవంకఁ జూచెను.

“అయ్యా! యిది నాతండ్రి కథయని తలంతును. నా తండ్రి మరణానంతరము నాతల్లి రెండేండ్లుమాత్రముజీవించెను. అనాథనగు నన్ను మీరే యింగ్లాండునకుఁ గొని వచ్చితిరి. నిశ్చయముగా మీరే.”

మానటి సందేహముతోఁ దనచేతిని ముందునకుఁ జూచెను. లారీ దానిని గైకొని పెదవులమీద నుంచుకొనెను.

“మానటి! నాకెట్టి తలంపులునులేవు. తోడి మానవులతో నాకుఁగల సంబంధము వ్యాపారము. నేను నిన్నెన్నడుఁ జూచి యుండలేదనుటలో నన్ను గుఱించి నేను బలికిన మాటల యందలి సత్యమును నీ విప్పుడైనను గ్రహించి యుందువు. నాటినుండియు నీవు తెల్లన్ను గృహమునం దుంటివి. అప్పటి నుండియు నేను తెల్లన్ను గృహమునకు సంబంధించిన యితర కార్యములందు నిమగ్నుఁడనై యుంటిని. భావములా? వానికిఁ గాలముగాని సావకాశముగాని లేదు.”

అతఁడు మఱల నిట్లు చెప్ప నారంభించెను.

“ఇంతవఱకు నీ వనినటులనే యిది నీ జనకుని కథ. ఇంక మీద వ్యత్యాసము కలదు. నీ తండ్రి మరణించెనని తలంచి నటుల మరణింపకుండినచో-భయపడకుము-ఎంత యులికిపడుచుంటివి!”

తండ్రి మరణించియుండకపోవచ్చునను తలంపు మాత్ర

మాన కామేనిజముగా రిచ్చపాటునొందెను. రెండుచేతులతో లారీ చేతులను గట్టిగాఁ బట్టుకొనెను.

“అమ్మా! ధైర్య మవలంబింపుము. ఇది వ్యాపార విషయము. నేననినటుల మానటి మరణింపకుండెనేని- యతడు హఠాత్తుగా నదృశ్యుడయ్యెనేని-యత డే భయంకరప్రదేశము నందుండెనో గ్రహించుట సాధ్యము కాకుండినచో - మానవు నెంతకాలమైనను గారాగృహశిక్షకుఁ బాత్రుఁగాఁ జేయఁగల రిత్తతాఘిదును బూరించు నధికారముగల విరోధి తనతోడి దేశీయులం దుండెనేని-ఆయనభార్య రాజదంపతులను, మంత్రులను, మతాచార్యులను నాయననుగూర్చి ప్రార్థించి వ్యర్థ ప్రయత్నములయినచో - నీజనకుని జీవితకథ బీవియసుగ్రామ వాసియగు నా వైద్యుని కథయైయుండెడిది.”

అయ్యా! మిమ్ము వేడుకొందును. తరువాతివృత్తాంతమును గెల్పుఁడు.

“తప్పక చెప్పచుంటిని. నీవు సహనము వహింపుము.”

“అయ్యా! నేనెట్టికష్టము నైనను సహించు కొనఁగలను. కాని యీ క్షణమునందలి సందేహసంఘటనము సహింపఁ జాలకున్నాను.”

“ఆ వైద్యునిభార్య తన భర్త యభాగ్యతనుగూర్చి మిగులఁ బరితపించుచుండ నామె కొక శిశువు జన్మించెను.”

“అది యాడశిశువా?” యని మానటికన్య యాతురముతోఁ బ్రశ్నించెను.

“అవును. ఆడశిశువు. పాప మా యిల్లా లంతులేని మనోవేదన యనుభవించెను. హృదయవిదారకమగు నీ సందే

హమును దన కుమార్తెకుఁ దెలుపఁ దలంపలేదు. తండ్రి మరణించెనను నమ్మక మొదవించుచు నా బిడ్డను బెంచుచుండెను. ఆమె నీతండ్రి సమాచార మెఱుంగకయే మరణించెను. అప్పటికి నీవు రెండేండ్లదా నవు. నీ జనకుఁడు కారాగారమునందు మరణించెనో సజీవుఁడైయుండెనో యచు సందేహమేఘములు నిన్నావరింపకుండ సౌఖ్యవంతురాలవై సుందరాకారముతోఁ బెరిగి పెద్దదానవు కావలయునని యామె తలంపు.

నీ జననీ జనకు లధిక ధనసాపన్నులు కారని నీకుఁదెలియును. ఉన్న కొలందియు నీకును నీ జననికి నొసఁగఁబడెను. క్రొత్తగా నాస్తిని గురించిన యాచూకియేమియు లభింపలేదు.”

మానటి లారీకరములను మఱింత గట్టిగాఁ బట్టుకొనెను. ఆమెకు భయము మిక్కుటమగుచుండెను. లారీ యదిగ్రహించి తన కథనాపెను. ముందు రానున్న విషయములను గ్రహించుకొనిన కొలందియు నామె హృదయమున వేదనాతిశయము మితిమీరి పోవుచుండెను. అది యామెకు భరింపరానిదయ్యెను.

లారీ కొంచెమాగి తనకథ నిట్లు మఱలఁబ్రారంభించెను.

“కాని యతఁడుకనిపించెను. సజీవుఁడై యుండెను. రూప మధికముగా చూటిపోయెను. అది సహజము. శల్యావశిష్టుఁడై యుండెను. అందు విపరీత మేమియులేదు. ఎట్లుండిననేమి, యాయన జీవించియుండెను. పారిసులో నొక సేవకునింటికిఁ గొనిపోఁబడెను. మనమిప్పు డచ్చటికిఁ బోవుచుంటిమి. సాధ్యమగుచో నే నాతనిని గుర్తించుటకును, నీ వాతనిని బునర్జీవితుని గావించుటకు, శాంతిసుఖముల నొదవించుటకు.”

ఇప్పు డామె నడివయస్సునందున్న జనకుని యాకృతి

గాంచుటకు నోచుకొనలేదు. పదునెనిమిది సంవత్సరములు బౌద్ధులు కారాగారమున కఠినశిక్ష ననుభవించుటచే జిక్కి-శల్యములు మిగిలియున్న యాతని భూతమును దర్శింప నరుగుచుండెను. ఆమాట తలంపునకుఁ బారి యామె శరీర మాపాద మస్తకము కంపించెను.

ఆమె స్వప్నలోకము నందుండెనెను. భయకంపితమగు హీనకంఠస్వరముతో నస్ఫుటముగా నిట్లనెను.

“నేను నా జనకు నరయ నరుగుటలేదు. ఆయన భూతమును జూడ నేగుచుంటిని.”

లారీ యామె చేతులను బట్టుకొనెను.

“అమ్మా! నీకిప్పు డుత్తమాధమ పరిస్థితుల నెల్ల నామూలాగ్రముగా నెఱిగించితిని. ప్రశాంతమగు సముద్రమునుదాటి భూమిపైఁ బయనించి నీజనకునిఁ జూడ నరుగుచుంటివి. ఆయన ప్రేమపార్శ్వమునం దచిరకాలములో నుండఁగలవు.

ఇంకొక విశేషమున్నది. ఆయన మఱియొక పేరుతో నుండెను. అసలుపేరు మఱచిపోయెను. అట్లుకానిచోఁ జాలకాలమునుండియుఁ గప్పిపెట్టఁబడెను. దానినిగూర్చి యాయనతోఁ బ్రసంగించుట నిరుపయోగము. ఆయన యంతకాలము ఖైదీగా నుంచఁబడెనో, లేక, యణచిపెట్టఁబడెనో యెఱుఁగుటకు యత్నించుటసైత ముపయోగములేనిది. మన విచారణలు నిర్ధర్కములు. అపాయకరములు. ఈ విషయము లెచ్చట నెవరితోడ నేవిధమునను బ్రసంగింపక యుండుటమేలు. కొంతకాల మాయనను ప్రాన్నునుండి కొనిపోవుట యుక్తము. నేనాంగ్లేయుఁడను. ఔల్సన్నుభ్యాంకునకుఁ జెందినవాఁడను. భ్యాంకు

ప్రభుత్వమున కప్పులు పెట్టుచుండును. అట్లయ్య నీ విషయ మెవరితోడను ముచ్చటింపక తప్పించుకొనుచుండును. నాతో నీ సంబంధమగు నెట్టికాగితములను గొనిరా నిచ్చగింపను. ఇది యంతయుఁ బ్రత్యేకమగు రహస్యకార్యము. ఏమట్లుంటివి? నా మాటలు వినుచుండుటలేదా? మానటి! మానటి!”

మానటి మూర్ఛగతురాలయ్యెను. ఆమెయందుఁ జైతన్యము నశించినది. మాటగాని పలుకుగాని నోటినుండి వెడలు చుండుటలేదు. ఆమెచూపులు లారీముఖమునందుఁ గేంద్రీభ వించి యుండెను. భయవేదనావేగచిహ్నములు ముఖము నందుఁ బ్రస్ఫుటముగా గోచరించుచుండెను.

### రెండవ ప్రకరణము

షారిసు నగరములోని సెయింటు ఆంటోని పరిసర ప్రదేశములం దెల్లెడలఁ జీకటు లానరించియుండును. అది శీతకాలము నందలి చీకటులవంటివి కావు. చలి, ముఱికి, రోగములు, నజ్జా నము భయంకరాకారములతో జీరాడుచుండును. ప్రతివీధి యందును బ్రతిముఖమునందును బ్రతియింటిలో నాకలిలేమి డులు పిలిచిన నోయని ప్రతిఘోషించుచుండును. అది దారిద్ర్య దేవతకు నాట్యరంగము. ఆశాపిశాచమునకు నివాసభూమి. మృత్యుదేవతకు నెలవు. అందొక సన్నని సందుమార్గము గలదు. అది నిరంతరము దుర్గంధభూయిష్ఠమయి యుండును. ఎడతెగని ఘాతుకకృత్యములకుఁ జెట్టినదిపేరు. అందుగోచరించు



ప్రతివస్తువునందును గ్రౌర్యము మూర్తీభవించుచుండును. అచటి జనులందు నడవిమృగముల ప్రకృతి ముమ్మూర్తులఁ దాండవించుచుండును. వారందఱు బక్కచిక్కిన వారయ్యును నయనములందుఁ గోపాగ్నికి లోపములేదు. హంతక సాధనములు మారణయంత్రములు యుద్ధపరికరములు తయారు చేయుట వారిపని. కమ్మరివాని కత్తులందును గట్టెలుకొట్టువాని గొడ్డలులయందును నైశిత్యము నిగనిగలాడుచుండును. అచటి సమ్మెటలు బరువై సవి, తుపాకులు గుఱితప్పనివి.

ఆ వీధియందొకమూల పానశాల కలదు. అది తక్కిన దుకాణములకంటె మేలైనది. దాని యజమాని డిఫార్జి. వానికి దాదాపు ముప్పదియేండ్లుండనచ్చును. స్థూలమగు శరీరము. నల్లని దేహచ్ఛాయ. కంఠ నూబోతుకంఠమువలె బలసియుండును. కన్నులు వికాసవంతములు. సిరమగు చిత్తము కలవాఁడు.

అపు డప్పుడే డిఫార్జి పానశాలలోని కరుడెంచెను. గళ్ళాపెట్టె వెనుక నాతని భార్య కూర్చుండెను. ఆమె శరీరము మిగుల స్థూలమైనది. కొంచె మించుమించుగా భర్తయూ డుండవచ్చు. పొడుగుచేతులు. వానికి బరువగు నుంగరములు. తిన్నని ముఖము. బలిష్ఠమగు కాయము. ఆమె తీవ్రమగు దృష్టి యే వస్తువునైనను దేలికగా గ్రహింపఁగలదు. ఆమెను జూచిన వారందఱు నామె యధికారమునందున్న ధన విషయము మాత్రము పొరపడనేర దని గ్రహించుకొనగలరు. ఆమె శైత్యముచే బాధపడుచుండెను. కావున నొకయున్నివస్త్రమును గప్పుకొనెను. బండిచక్రములవంటి చెవి పోగులు కనబడునటులఁ దల కున్నిగుడ్డను జుట్టుకొనెను. ఆమె యల్లుచున్న రుమా

లును బల్లపై నుంచి పల్లుకుట్టు స్పల్లులుదీసెను. భర్త లోని కరుదెంచెను. ఆమె యేమియు మాట్లాడలేదు. కనుబొమలను బైకిత్తి యొకసారి దగ్గెను. అందొక విశేషార్థముకలదు. అతఁడు లేని సమయమునం దెవరైనను గ్రొత్తవా రరుదెంచిరేమో పరికింపుమని యామె ప్రబోధము.

డిఫార్జి పానశాలనలునైపులను బరికించెను. ఒక మూల నొక పెద్దమనుష్యుఁడు నాతని ప్రక్కన నొకయువతియు నతనికిఁ గనిపించిరి. మిగిలినవారిలో నిరువురు పేకాట నాడుచుండిరి. ఇరువురు చిత్తుబోకు లాడుచుండిరి. ముగ్గురు గళ్యాపెట్టెయొద్ద నిలుచుండి ద్రాక్షారసమును సేవించుచుండిరి. డిఫార్జి గళ్యాపెట్టె వెనుకకరుగుచుండెను. పెద్దమనుష్యుఁడు తన ప్రక్కనున్న యువతితో నతఁడే మనవాడని సంజ్ఞ చేసెను.

డిఫార్జి వారినిఁ జూడనటుల నటించెను. సారాను సేవించుచుండిన యా ముగ్గురితో నేదియో సంభాషించుచుండెను. కొంతసేపటికి వారు డబ్బు నిచ్చి వెడలిపోయిరి. ఆ పెద్దమనుష్యుఁడు జార్జిను లారి. అతఁడు ముందున కరుదెంచి పానశాలాధికారితో “అయ్యా! యొక మనవి. మీతో నొక మాట మాట్లాడవలయు” నని వచ్చితిని” అని నుడివెను.

“తప్పక మాట్లాడవచ్చు” నని డిఫార్జి యాయనతో ద్వారమువద్ద కరిగెను.

మొదటిమాటతోడనే డిఫార్జి యాశ్చర్య చకితుడై చెవియొగ్గి యాలింప మొదలుపెట్టెను. వారిసంభాషణ క్షణములో ముగిసెను. అతఁడు శిరశి కంపమా గావించి బైటి కేగెను.

ఆ పెద్దమనుష్యుఁడు యువతికిఁ జేసంజ్ఞ గావించెను.

వారిరువురు పానశాలాధికారి నెంబడినరిగిరి. డిఫార్జి సతి సుస్థిరమగు కనుబొమలతో నల్లికను సాగించుచుండెను. ఆమె యీ విషయమును బరిశీలించలేదు.

లారీ మానటికన్యలు సారాదుకాణమునుండి నిర్గమించి పెరటిలోని కరిగిరి. అచట డిఫార్జిని గలసికొనిరి. అందనేక కుటీరములుగలవు. జనసమృద్ధ మధికముగా నుండెను. ఆదారి చీకటి కోణము. అచటనుండియే మేడమీదికి మెట్లుగలవు. డిఫార్జి మోకరించి తన యజమానిపుత్రికయగు మానటికన్య కకు వినతుడయ్యెను. ఆమె చేతిని బెదవులపై నుంచుకొనెను. అట్లానరించుటలో నతఁడు తీవ్రతను జూపెను. ముఖలక్షణములు క్షణములో మారిపోయెను. ప్రసన్న భావము నశించెను. కనులు రక్తారుణితము లయ్యెను. హృదయము కోపోద్దీపితమయ్యెను. డిఫార్జి బాల్యమునందు మానటియింట సేవకఁడుగాఁ బనిచేసెను. అతనిభార్య యొక కర్షకుని కుమార్తె. ఆమె సహోదరి దుర్మార్గుడగు నొక జమీందారునిచే నవమానింపఁబడెను.

మానటి ధనిక ప్రభువుల క్రోధానలమున కకారణముగా గుఱియయ్యెను. పదు నెనిమిదేడులు కారాగృహమున బంధింపఁబడెను. శల్యావశిష్టుడై జీవితమునం దాశ వదలుకొనెను. అతని ప్రజ్ఞావివేకములు నశించెను. ముఖవికాసము తొలంగెను. వానిని దలంచుకొనిన మాత్రముననే డిఫార్జిదంపతుల హృదయముడు కైత్తిపోవుచుండెను. దుఃఖావేశములు పొడచూపుచుండెను. విప్లవభావము లంకురించి కుసుమితములగుచుండెను.

కడ కెట్లా మానటి బంధవిముక్తుఁడయ్యెను. ఆయ

నను డిఫార్జిదంపతులు గొనివచ్చి యాశ్రయమొసంగి రక్షించు చుండిరి. భూమిధారుల దుర్లయమునకు గుటియైన తనమిత్రుల కాయనను గాన్పించి వారి హృదయములందు విప్లవభావభీజము లను నాటుచుండెను. ఆయనను వీక్షించినవారి చిత్తములు విపాదవిద్యేషములతో నుడికి విలయజ్వాలలను జ్వలంపఁజేయు చుండెను. లావాజలమువలె నుష్ణశుభ్రులు నయనములనుండి నిర్గతము లగుచుండెను.

“ఆయన యెప్పుడు నొంటరిగా నుండునా?” యని లారీ ప్రశ్నించెను.

“అవు”నని డిఫార్జి సమాధాన మొసఁగెను.

“అది యాయన కోరికయూ?”

“అవసరము.”

“మిగుల మాటిపోయెనా?”

“మాటి పోయెనా?”

వారు మేడమిదికి వచ్చిరి. పానశాలాధికారి గోడను జేతితోఁదట్టి సద్దుగావించెను. ఒక్కొక్కమెట్టు నెక్కుకొలంది లారీహృదయమునందు వేదనాభార మతిశయించుచుండెను. మానటికన్య మన స్సావేదనాపూరిత మయ్యెను. శరీరమునందు స్వేదకణము లంకురించెను. గుండె దడదడ కొట్టుకొన నారంభించెను. అవయవములు కంపించుచుండెను.

డిఫార్జి జేబునుండి ఖాళముచెవిని బైటికిఁదీసెను.

“మానటి కారాగృహమునందుండుట కలవాటుపడెను.

ఇప్పుడు తలుపు తెఱచియుంచినచో నపాయము తటస్థింప నచ్చును. కావున దలుపులను బంధించియుంచితో”నని యాతఁడు

లారీతో నుడివెను.

మానటికన్య ముఖమునందు విషాదమేఘము లావరించెను. ధైర్యకంచుకము సడలి పోయెను. భయవిహ్వల చిత్తయై వణికిపోవుచుండెను. లారీ యామె ముఖలక్షణములను బరికించెను.

“మానటి! భయపడకుము. ధైర్య మవలబింపుము. నీ వాయన కొనరింపఁగల మేలును శాంతిని సుఖమును గూర్చి యాలోచింపు”మని నుడివెను.

డిఫార్జి తాళముచెవిని దాళమునందుంచి మిగుల సద్దుగావించుచు దానిని దెఱచెను. మెల్లగాఁ దలుపునుదీసి లోనికిఁ బ్రవేశించెను. రండని వారికి జేతితో సంజ్ఞ గావించెను. వారు లోని కరిగిరి. పిమ్మట లోపలవైపునఁ దాను చేయఁ గలిగినంత శబ్ద మొనరించుచుఁ దాళమును విగించెను. గది గుండ నందలి కిటికియొద్ద కరిగెను. అచట నాగి వెనుకకుఁ దిరిగెను.

ఆ గది యొక చీకటికోణము. వంటచెఱకు లుంచుటకు వినియోగింపఁ బడుచుండును. దాని పై భాగమునం దొక చిన్న కిటికిగలదు. దాని కొక గిలక యమర్చబడి యుండెను. క్రిందనుండి బరువు వస్తువుల నెత్తుట కది యుపయోగింపఁ బడుచుండును. మామూలు కిటికీలవలె నది రెండుగా విభజింపఁ బడెను. చలిగాలి రాకుండఁ గ్రింది తలుపు మూయఁబడెను. పై రెక్కలు కొంచెము తెఱువఁబడెను. దానినుండి కొలఁదిగా గదిలోనికి వెలుతురు వచ్చుచుండెను. ఆ గదియందుఁ బ్రవేశించు వారికి మొదట నేదియుఁ గాన్పించదు. క్రమక్రమముగా నల

వాటుపడినఁగాని యందలి వస్తువులు గోచరింపవు.

తలుపువైపునకు వీపునుంచి కిటికి వంకకుఁదిరిగి పానశాలా ధికారి నిలుచుండెను. వానిముందు క్రిందివాటుగానున్న బల్ల మీదఁ గూర్చుండి సరసిన వెండ్రుకలుగల యొక మనుష్యుఁడు తలవంచి చెప్పలు కుట్టుచుండెను.

### మూడవ ప్రకరణము

చెప్పలు కుట్టుచున్న యామనుజుని తలవంకనరయుచు “అయ్యా! యభివందనము”లని డిఫార్జి యనెను.

ఆయన యొక క్షణ మూరకుండెను. పిమ్మటఁ దలనెత్తి హీనకంఠస్వరముతో నతని యభివందన మంగీకరించెను.

“ఇంకను శ్రమపడి పనిచేయుచుంటిరా?”

ఆయన యేమియు సమాధానము చెప్పలేదు. చాలసే పూరకుండెను. తరువాతఁ దలయెత్తి “అవును. పనిచేయు చుంటి”నని పృచ్ఛకునివంక నొకసారిచూచి మఱిఁదలవంచెను.

హీనమగు నాయనకంఠస్వరమునందు దైన్యము పొడ చూపుచుండెను. వినువారికి భయవిషాదము లొదవించు చుండెను. ఆ దైన్యము దౌర్బల్యమువలనఁ గలిగినదికాదు. చిరకాలము కారాగృహబంధనమువలనఁ గలిగినది. కాని యొంటరితనమును, నిరుపయోగితయును ముఖ్యకారణములు గాక పోలేదు. ఆ స్వరమునందు మానవకంఠస్వరములోని జీవము నశించినది. గంభీరత తొలగినది. నైరాశ్యము, నీరసత్వము నెల

కొనినవి. మనోహరముగను వర్ణములతోఁ జిత్రింపఁబడినచిత్రము కాబక్రమమున వెలిసిపోయినట్లు వికాసము మాసియుండెను. భూగర్భమునుండి వెడలినటుల నాతనిమాటలు వినిపించు చుండెను.

కొంచెముసేపాగి “యింకఁ గొంచెము వెలుతురు రానీయ నెంచితిని. మీరు సహింపఁగలరా?” యని డిఫార్జి యడిగెను.

ఆయన తన పనిని మానెను. ఆ శబ్ద మెచటనుండి వచ్చినదియు నాయనకు నెఱుఁగరా లేదు. ఒకనైపు భూమివంకఁ జెవియుంచి వినెను. అట్లే రెండవనైపునకుఁ జూచెను. పిమ్మటఁ బైవంక నరసెను.

“ఏమంటిరి?”

“మీ రింకను గొంత వెలుతురు సహింపఁగలరా?”

“రానిచ్చినచో సహింపక తప్పదు.”

సగము తెఱచియుంచిన కిటికీ రెక్కల నింకొక కొంచెము తెఱచెను, ఆ కోణములో దానిని బంధించెను. మఱి కొంచెము వెలుతురు గదిలోనికిఁ బ్రవేశించెను. ఆయన తొడ మీద సంపూర్తికాని యొకచెప్పు వారి కగుపడెను. చెప్పులు కుట్టు సాధములును గొన్ని తోలుముక్కలు వాని పాదముల చెయతను బల్లమీదను బడియుండెను. వానికిఁ దెల్లని గడ్డము కలదు. అది హెచ్చుతగ్గులుగాఁ గత్తిరింపఁబడెను. ముఖము భక్తచిక్కి యుండెను. కన్నులు గుంబలుపడెను. కాని వాని యందలి తైక్యము తగ్గలేదు. చొక్కా కంఠమునొద్ద తెఱచు కొని యుండెను. అందుండెడి శల్యావశిష్టమైన శరీర మగు

పించుచుండెను. గాలి వెలుతురు తగులకపోవుటచేత దుస్తులన్నియు నాకువచ్చినన్నెకు మారెను. ఇది లాగు నిది చొక్కాయివి నేజోడులని గుర్తింపరాకుండెను.

నెలుతురు భరింపలేక కన్నులకుఁ జేతినడ్డముజేసికొని యావృద్ధుఁడు చూచుచుండెను. ఆకాంతిపుంజములో నాయన చేతియెముకలు స్ఫుటముగా నగుపించుచుండెను. శూన్యమగు చూపులతో సంకుచితమగు లలాటముతో నట్లెచూచుచుఁ గూర్చుండెను. వానికి శబ్దజ్ఞానము నశించెను. జ్ఞాపకశక్తి విగతమయ్యెను. ఇటు నటు తడుముకొనక ముందున్నవాని మాటలను వినఁజాలకుండెను.

డిఫార్జి లారీకి సంజచేసెను. ఆయన ముందున కరుదెంచెను.

“మీరా చెప్పలజతను నేడు పూర్తిచేయుదురా?” యని పానశాలాధికారి యాచెప్పలు కట్టువాని నడిగెను.

“ఏ మఱివి?”

“మీరా చెప్పలను బూర్తిచేయుదురా?”

“నేను జెప్పలేను. చేయ నెంచితిని. నాకుఁదెలియదు.”

ఈ ప్రశ్న యాతఁడొనరించుచున్న పనిని జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చెను. మఱిదలవంచి చెప్పనుగట్ట నారంభించెను.

మానటికనన్యను ద్వారమునొద్ద విడిచి లారీ మఱిత ముందునకు వచ్చెను. డిఫార్జి సరసన నిలుచుండెను. వృద్ధుఁడు తలయెత్తి పైవైపునకుఁ జూచెను. లారీ నచట నరసి యాశ్చర్యము నొందలేదు. నూతన పురుషసందర్శన మాతని ముఖము నందెట్టి మార్పును గల్పింపలేదు. యథారీతిని దలవంచి తన



పని నొనరించుకొనుచుండెను.

“మిమ్ము దర్శింప నెవరో వచ్చిరి. చూచితిరా?” యని డిఫార్ట్ ప్రశ్నించెను.

“ఏమంటిరి?”

“మిమ్మెవరో చూడవచ్చిరి”

ఆయన తన చేతులను జెప్పమిదనుండి తీయక తల యెత్తి యెప్పుటివలె నీక్షించెను.

“దయచేయుడు. ఈ పెద్దమనుష్యునిఁ జూచితిరా? ఏది! మీరు కుట్టుచున్న చెప్పును జూపుడు. అయ్యా! మీరు తీసికొను”డని డిఫార్ట్ లారీతో ననెను. లారీ దానిని జేతఁ గైకొనెను.

“ఇది యేరకముచెప్పు? చేసినవారిపేరును వీరికిఁ జెప్పుడు.”

ఆయన యేమియు మారాడలేదు. చాలసేపు నిశ్శబ్దముగా నట్లే కూర్చుండెను.

“మీ రడిగినది మఱచితిని. ఏమంటిరి?”

“వీరి కది యే రకము చెప్పే తెలుపుడంటిని.”

“ఇది స్త్రీలపాదరక్ష. షికారుచెప్పులు. ప్రస్తుతకాలము నందలిరకము. నే నీ రకమును జూడలేదు. ఇటువంటిది నాచేతి యందుఁ గలదు.”

ఆయన సగర్వముగా నా పాదరక్షలవంకఁ జూచెను.

“తయారుచేసిన వారిపేరు?” అని డిఫార్ట్ యడిగెను. ఇప్పు డాతని చేతియం దేమియుఁ బనిలేదు. ఎడమచంకయందుఁ గుడిచేతినిఁ గుడిచంకయందు నెడమచేతి నుంచుకొనెను.

పిమ్మట గడ్డమును సవరించుకొనెను. మఱల నట్లే గావించెను. క్షణమైన నూరకుండలేదు.

“నా పే రడిగితిరా?”

“అవును.”

“నూతైదు, ఉత్తర గోపురము.”

“అంతేనా?”

“నూతైదు, ఉత్తర గోపురము”

అతఁ డొక నిశ్వాసమును విడిచెను. మఱలఁ దలవంచి చెప్పలను గుట్టుట కారంభించెను. కొంచెముసేపు నిశ్శబ్దముగా నుండెను.

“నీది చెప్పలుకుట్టు వ్యాపారముకాదా?” యని లారీ ప్రశ్నించెను,

చంచలములైన యాయన చూపులను డిఘాబ్జివంకకు మఱలించెను. ఆ ప్రశ్నకు సమాధాన మాతఁ డొసంగవలయు నని యాయనయూహ. కాని యాతఁడేమియు సమాధానము చెప్పలేదు. ఆయన మఱల లారీవంకఁ జూచెను.

“నేను చెప్పలు కుట్టువాడనుగాను. ఈపని నేనిచ్చట నేర్చుకొంటిని. నాయంతట నేను నేర్చుకొంటిని. నేర్చుకొనుట కనుజ్ఞ పొందితిని.”

ఆయన యొకటి రెండు నిమిషము లాగెను. మఱల లారీ వంకఁ జూచి “నాయంతట నేను నేర్చుకొంటిని. చాలకాలము వఱకు వా రనుమతింపలేదు. చివర కంగీకరించిరి. అప్పటి నుండియుఁ జెప్పలు కుట్టుచుంటి” ననెను.

బంధితఁడు చెప్పలకొఱకుఁ జేతిని జూచెను. లారీ వాని

ముఖమును దేరిచూచుచు నిట్లు ప్రశ్నించెను.

“అయ్యా! మానటి! మీరు నన్నెఱుఁగుదురా?” వృద్ధుఁ డా చెప్పలను నేలమీద నుంచెను. లారీవంకఁ జూచుచుఁ గూర్చుండెను. మఱిల లారీ యాయనను సంబోధించి పానశాలాధికారిని జూపించుచు” అయ్యా! యీయన జ్ఞాపకముండెనా? ఈయన వంకఁ జూడుడు. నన్నుఁ బరికింపుడు. పూర్వపు సేవకుఁడుగాని బ్యాంకు నుద్యోగిగాని జ్ఞాపకమునకు రాలేదా? ” యని యడిగెను.

మానటి వారివంకఁ దేరిచూచుచు నట్లేకూర్చుండెను. గడ్డమును దలయును దడుముకొనెను. మఱిల నాలకించెను. బహుకాలముక్రిందట నశించిన యాప్రజ్ఞాశక్తి కొంచెము తలచూపెను. లలాటమునందు వికాస సందేహనుమానము లంకురించెను. కాని యవి యంతస్ఫుటములు కావు. అంతలో మఱిల మేఘావృతములై ప్రజ్ఞాజ్యోతి యదృశ్యమయ్యెను. కాని యా చిహ్నములు దృశ్యాదృశ్యరూపమున నట్లే యుండెను. విగతమైన విజ్ఞానమును స్మృతిపథమునకుఁ గొని వచ్చుటయందుఁ గొంత విజయవంతము కాకపోలేదు.

ఆయన యా యిరువురి ముఖములను బాగుగా బరిశీలించెను. తొల్లింటివలెనే యిటునటు దడుముకొనెను. అతని చిత్తమునందుఁ దుపానులు రేగుచుండెను. అవి తీవ్రమగు కొలందియు వ్యాకుల మణిశయించుచుండెను. ఒక నిట్టూర్పు నిగిడించి తన పనికిఁ బూనుకొనెను.

“అయ్యా! గుర్తించితిరా?” యని డిఫార్జి నెమ్మదిగా నడిగెను.

“ఆ - ఒకక్షణము - మొదట నసాధ్య మనుకొంటిని. నిస్సందేహము - చూచితిని - ఒకక్షణము. నేను బాగుగా నెఱిగిన ముఖములు. ఆ - పోనిండు ఆ - పోనిండు.”

ల్యూసి యంతసేపుఁ గదలక మెదలక నిలుచుండి యంతయు నరయుచుండెను. ఇప్పుడాయన యాసీనుఁడైయున్న బల్లకడకు మెల్లగా నడచినచేసెను. అచట సద్దుచేయక నిలువఁబడెను. ఆమె గుండె దడదడ కొట్టుకొనుచుండెను. శరీరము కంపించుచుండెను. చెమటబిందువులు ముత్యములవలె వదనమునందు వ్యాపించెను. నిశ్చలదృష్టితో నామె యా ముసలిని విశోకించుచుండెను. ఆయన శరీరమునువంచి చెప్పను గుట్టుచుండెను.

చాలసేపు గడచినది. కట్టకడ కాయన చేతియందలి పని ముట్టును గ్రిందయుంచి కత్తిని దీసికొనవలసి వచ్చెను. అది యామె నిలుచుండిన వైపునఁగాక రెండవ ప్రక్కనుండెను. దానినిగైకొని మఱల దన కార్యమునకుఁ బూనుకొనుచుండెను. అపు డాయన చూపు ల్యూసి దుస్తులపైఁబడెను. తల నెత్తి యామెవంకఁ జూచెను.

ఆయనదృష్టి ల్యూసీకి భయమును గలిగించెను. అందు మూలమున నామె శరీరము కంపించెను. బంధితఁ డటులనే క్షణకాలము పరికించెను. అతని కనులయందు భయవిభ్రమాశ్చర్యములు ముప్పిరిఁ గొని యుండెను. కొలదిసేపటిలోఁ బెదవులనుండి యస్ఫుటాక్షరములు వెలువడెను. కాని యవి శబ్దమిశితములుకావు. క్రమక్రమముగా నవి యావేగముతో లయించినట్లు వినిపించెను.

“ఇదేమి?”

ఆయన మఱిల నాగెను.

“నీవు చెప్పలు కుట్టువాని పుత్రికపు కావా?”

లూయీసి నిట్టూర్చెను.

“కాదు”

“నీ వెవరవు?”

ఆమె బల్లమీద నాయన ప్రక్కనఁ గూర్చుండెను. మానటి లూయీసిని గొఱిలించుకొనెను. లూయీసి యాయన భుజముపైఁ జేతినుంచెను. పసిడివన్నె వెండ్రుక లుంగరములు తిరిగి యామె మెడపై వ్రేలాడుచుండెను. ఆయన క్రమక్రమముగాఁ జేతినిజూచి యా వెండ్రుకలను బట్టుకొనెను. వానిని బరిశీలించి చూచెను. పిమ్మట దూరముగా జరిగి యొక నిట్టూర్పు విడిచెను. మఱిల జెప్పలను గుట్టుటకుఁ బూనుకొనెను.

ఆయన యట్లెంతకాలమో యుండలేదు. లూయీసి తన చేతుల నాయన భుజములమీద నుంచెను. ఆయన తాను చేయుపని నంతటితో నాపి రెండుమూఁడుసారు లేదో తడుముకొనెను. అది యచటనే యున్నదని నిశ్చయించుకొని చేతులను మెడదాపునకుఁ బోనిచ్చెను. అచటనుండి నల్లదారము చుట్టిన యొక చిన్నగుడ్డముక్కను బైటికిఁదీసెను. దానిని దొడమీద నుంచుకొని జాగ్రత్తగా విప్పెను. అందు రెండుమూఁడు తలవెండ్రుకలు కలవు. అవి పైఁడితీఁగెలవలె మిసిమికాంతులను వెలార్చు చుండెను. ఒకప్పుడా వెండ్రుక లాయన వ్రేలికి జుట్టుకొనియుండెను. ఇప్పుడు వాని నొకగుడ్డపీలిక కొంగునఁ జుట్టి గుప్తముచేసి యుంచెను.

ఆవృద్ధుఁడు లూయీసి శిరోజములను శేతఁబట్టుకొనెను.

దాచియుంచిన నెండుకలను వానిమీద నుంచెను. రెండిటిని సరిపోల్చి చూచెను. తనలోఁ దానిట్లు వితర్కించుకొనెను.

“అవే. శిశ్చయముగా నవియే. ఎట్లగును ? ఎప్పుడు-  
ఏలా ?”

ఆమె ముఖమును వెలుతురునకుఁ ద్రిప్పెను. బాగుగాఁ బరిశీలించి చూచెను. ఆయన కేదియో స్ఫురణకు వచ్చినటుల గోచరించెను.

“అవును. ఆమె తన శిరమును నామూపుపై మోపినది. నన్నుఁ బిలిచిన యారాత్ర యామె నేను బయటి కరుగుటకు భయపడినది. బాష్పమితితోఁచనములతోఁ బరికంపిత శరీరముతో వలదని ప్రార్థించినది. కాని నాకెట్టి భయము కలుగ లేదు. నే నుత్తరగోపురమునకుఁ గొనిరాఁబడితిని. ఇవి నా భుజములమీద నుండెను. నా కొఱికి విడిచిపెట్టఁబడెను.

ఆయన పలుసారు లా మాటలను గూడఁబలుకుకొని యొక్కొక్కటిగా నుచ్చరించెను.

“ఇదెట్లు - నీవేనా?”

ఆశ్చర్యచకితములైనచూపు లామెపైఁ బొలయించెను. అవి భయోద్రిక్తములై శోచించుచుండెను. లారీ డిఫార్జ్ట్లు సందేహాందోళితములైన హృదయములతో ముందున కరు దెంచిరి. కాని ల్యూసి యాయన యెడియందు నిర్భయముగాఁ గూర్చుండెను. ఆమె శోకసాగరమునందుఁ గ్రుంగిపోవుచుండెను. విషాదమేఘావృతమైన ముఖమండలము వికాసరహితమై ముకుళించుకొనెను. రుద్ధకంఠస్వరమున వారితో నిట్లనెను.

“అయ్యా! మిమ్ము వేడుకొందును. మా దాపునకు

రాకుండుడు. మాట్లాడకుండు. అచటనే యుండుడు.”

“వినండి. అది యెవరి కంఠస్వరము.”

బంధితఁ డమితావేశము నొందెను. హృదయ మావేగ పూరితమయ్యెను. అతని కరము లామెను విడిచిపెట్టెను. అవి యప్రయత్నముగాఁ దన నరసిన వెండ్రుకలమీది కరిగెను. పిచ్చివాఁడై వానిని బీకుకొన నారంభించెను. గడ్డము తడుము కొనెను. రెండుమూఁడు నిమిషములు గడచెను. గుడ్డపీలికను మఱల మడతపెట్టి తనవక్షమున దాచుకొనెను. పిమ్మట నామె వంకఁ గన్నార్పక తీక్షణముగా నవలోకించెను. సవిషాదముగాఁ దల పంకించెను. మఱల నిట్లనెను.

“కాదు. కాదు. కాదు. ముమ్మాటికినిగాదు. నీవు చాల చిన్న దానవు. ఓకసించుచున్న కసుమమవు. ఆయావనవికాసము నీయందు లేదు. నీవు కావు. ఈ బంది యెవరోచూడుము. ఇవి యామె చూచిన చేతులుకావు. ఇది యామె యెఱిగిన ముఖము కాదు. ఈ కంఠస్వర మామె విన్నదికాదు. కాదు. కాదు. ఆమెయే! అతఁడే. ఉత్తర గోపురము. చాలకాలముక్రిందట. నీ పేరేమి? దేవకన్యా! నీ పేరేమి?”

ఆయన కంఠస్వరమునందుఁ దొల్లిటి కర్కశత్వము, సత్వము నశించెను. మార్దవము పొడచూపెను. చెద్దుములు కొమలములయ్యెను. నయనములు భాష్పాకులితములయ్యెను. ల్యూసి మోకరించి యాయన పాదములపైఁ బడెను. ఆమె ప్రార్థనాకరములు వానివక్షమునందుఁ జేరెను.

“అయ్యా! నా పే రింకొకసారి తెలిపెదను. నాజననీ జనకు లెవరో, వారి కష్టజీవిత చరిత్రము నేనేలయెఱుంగకుంటినో,

నీకు విశదముకాగలదు. ఇప్పుడు చెప్పజాలను. నే నిప్పుడు చెప్పగలిగిన దొకటిచే. నన్ను స్పృశింపుము; ఆశీర్వాదింపుము; ముద్దు పెట్టుకొనుము.”

“ఋషి యాయనను శిశువువలె దనయొడియం దడ్డముగా నుంచుకొనెను. | ఆమె శిరోజము లాయనముఖము నందును గడ్డముమీదను వ్రేలాడుచుండెను.

“నా కంఠస్వరము నందు నొకప్పుడు నీ చెవులకు మధుర వీణాగానమైన నీ భార్య కంఠస్వరము వినిపించునేని దానికై విలపింపుము. యౌవనమునందుఁ బ్రణయ తరంగితమైన నీ వక్షమఃనందాల్చిన యాశీరము నా శిరోజములందు స్ఫురించి నచో దానికై విలపింపుము. తనయానురాగముతోడను బూర్ణ విశ్వాసముతోడను నిన్ను సేవింప వచ్చిన గృహమును గూర్చి ప్రసంగింతునేని సర్వశూన్యమగు నొక యింటిని నీకు జ్ఞప్తికై దెచ్చిన గాననగుదును. దానికై విలపింపుము.”

వారి కన్ను లశ్రుధారాపూరితము లయ్యెను. అవిప్రవాహములై జాలువారెను. ఆయన ఋషీకరములందుఁగూలెను. ముఖము వక్షముమీదకు జారెను. ఆ దృశ్యము హృదయవిదారకమై భయశోకము లొదవించెను. వారి హృదయములు శోకాగ్ని సంతప్తము లగుచుండెను. గతానుభవములు తీవ్ర రుంఝామారుతములై వీచుచుండెను. అవి యుడుకెత్తి యుష్ణ నిశ్వాసములై నిర్గమించుచుండెను. శ్రేక్షకు లిరువురు దుఃఖావేశమునఁ దమ ముఖములను జేతుల నిడుకొనిరి.

గదియంతయుఁ బ్రశాంతముగా నుండెను. భయంకరమగు తుపాను వీగిన యనంతరము ప్రసన్నభావమువలె వారి



చిత్తములు శాంతినిొందెను. ఆ నృద్ధుడు కంపితశరీరముతో సంచలితమానసముతో నట్లే పడియుండెను. లారీ డిఫార్జ్టు వారిని లేవనెత్తుటకు ముందున కరుదెంచిరి. కాని ల్యూసి వారిని వారించెను. ఆ నృద్ధుని శరీర మశక్తతచే క్రిందికొరిగెను. ఆయనతలను దన కరములం దిడుకొని ల్యూసి ప్రక్క కొది గెను. ఆమె శిరోజములు జీరాడుచు నాయన ముఖమునకుఁ దెరవలె నడ్డముగా నుండెను.

వెంటనే యాయనను పారిసునగరమునుండి కొనిపోవుటకు నిశ్చయింపబడెను. అనుమతిప్రత్రములు, బండి, గుఱ్ఱములు గొనిరాబడెను. బలవంతముమీద వారొసంగిన యన్న పానీయములను మానటి గైకొనెను. వారందఱు ప్రయాణమునకు సంసిద్ధులైరి. మానటి బండి నధిరోహించుచు విషాదపూరిత నయనములతోఁ దన చెప్పలుకుట్టు పరికరములకై యడిగెను. అవి కొనిరాబడెను. వారాయన నింగ్లాండునందలి నూతన గృహమునకుఁ గొనిపోయిరి. ప్రయాణసమయమునం దాయన కెట్టి యాపద సంఘటించునో యని లారీ ల్యూసీలు మిగుల నాందోళనము నొందిరి.



# ఉత్తర గోవురము

## రెండవ భాగము

### మొదటి ప్రకరణము

పారిసునగరమునుండి మానటి లండనున కరుదెంచి యైదు సంవత్సరములైనది. చార్లెసు డార్నేమీద రాజద్రోహ మారోపింపఁబడి లండనునందు వివారింపఁబడు చుండెను. ఆరోజులందు రాజద్రోహమునకు మరణశిక్షయే దండనము. అభియోగము విచిత్రముగా నుండుటచే న్యాయసభాభవన మంతయుఁ బ్రేక్షకులతో నిండియుండెను.

సభామధ్యమందు బల్లచుట్టు న్యాయవాదులు టోపా లతో నాసీనులైయుండిరి. రక్షకభటశాఖాధికారియుఁ బ్రభుత్వ న్యాయవాదియు సభియోగమును బ్రతిపాదించుచుండిరి. స్ట్రైవరు, సలహాసంఘము, నింకొక న్యాయవాదియు నేరస్తుని తరపున వాదించుచుండిరి. ఆన్యాయవాది తలమీద టోపా కలదు. జేబులం దిరుచేతుల నిడుకొని వాద ప్రతివాదములందు జోక్యములేని వానినలె నిరంతరముఁ గప్పవంక నరయు చుండెను.

నేరస్తుడు బోనులోనికిఁ దీసికొని రాఁబడెను. పైవంక నరయుచున్న న్యాయవాదితప్ప ప్రేక్షకులందఱ తాతనివంక నాదరవిషాదములతోఁ దేరి చూచుచుండిరి. చార్లెసు డార్నే యిరువదియైదేండ్ల యువకుఁడు. దృఢమగు శరీరముకలవాఁడు. సుందరాకారుఁడు. నల్లని కనీనికలు. గుండ్రనిముఖము. ఉన్నత మగు వక్షము. తుమ్మెదరెక్కలనంటి నిడుపగు శిరోజము

లాతని యందమున కొక వింత సౌబగు నాపాదించుచుండెను. ముఖలక్షణము లతఁ డొక మర్యాదగల గొప్పకుటుంబమునకుఁ జెందినవాఁడని చెప్పకయే చెప్పుచుండెను. అతఁడు నల్లని యుడుపులను ధరించెను. శిరోజములు వెనుకవైపున గుడ్డపీలి కఱోఁ గట్టఁబడియుండెను. అది యందమునకుఁగాక ముఖముపైఁ బడకుండుట కొఱకని తోచును. అతఁ డాత్మగౌరవము కల వాఁడు. న్యాయాధిపతికి నమస్కరించి నిశ్శబ్దముగా నిలబడెను.

నేరస్తుఁడు సభికులవంక నొకసారి పరికించెను. అతని చూపు లీరువురు వ్యక్తులపైఁ బ్రసరించెను. వా రీ విచారణ యందు సాక్షులు. అందొకవ్యక్తి యిరువదియేండ్లకుఁ బైఁబడిన యౌవనవతి. రెండవవాఁ డొక వయస్సుమఱివైన పెద్దమను ష్యుఁడు, ఆ యువతికి జనకుఁడు. నరిసిన తలవెండ్రుకలు, నాలో చనానిమగ్నములైన చూపులతోడిముఖము నతనిరూపము నందొక ప్రత్యేకతను గల్పించుచుండెను. ఇప్పు డాయన వయో వృద్ధునివలె నగుపించుచుండినను మధ్యమధ్య కుమార్తెతో సంభాషించునపుడు యౌవనప్రాదుర్భావము జారని సుందరాకృతిగా గోచరించుచుండెను.

ఆబాలిక కుడిచేతిని దండ్రుడెడమ సందిటఁ జొనిపించి యెడమ చేతిని జేతుల మీదనుంచి భయావేగములతో నాతని నొత్తుకొని కూర్చుండెను. ఆమెచూపులు నేరస్తునిపైఁ గేంద్రీకరింపఁబడెను. ఆమె హృదయము విషాదపూరితము. చూపులు దయాతరళితములు. చేష్టలు పేదనావహములు.

చాల్లెసుడాన్నేపై నన్యాయముగా రాజద్రోహ మారోపింపఁబడెను. ఇంగ్లాండునకు వ్యతిరేకముగా నొనరించు

యుద్ధములందు ప్రాన్సురాజుగు టూయూకిఁ బలువిధముల సాయ మొనరించుచుండె ననియు నాకారణమున రెండు రాజ్యముల మధ్య సతఁడు పలుసారులు వచ్చుచుఁ బోవుచుండెననియు, నేయే పటాలము లేయే ప్రయత్నములతోఁ గనడాకుఁ బంపఁ బడుచుండినదియు రహస్యముగా భోగట్టాచేసి ఫ్రెంచిరాజునకుఁ దెల్పుచుండెననియుఁ బ్రభుత్వవాదుల ప్రతిపాదన.

ప్రభుత్వ పక్షమున న్యాయవాది యిట్లుచెప్పెను. “నేర స్తుఁడు బహుసంవత్సరముల నుండియు ప్రాన్సు ఇంగ్లాండు దేశ ములమధ్య వచ్చుచుఁ బోవుచుండెను. ఇది రహస్య వ్యాపారము. దానినిగూర్చిసరియగు సమాధాన మీయఁ జాలకుండెను. నేరస్తునిమిత్రు డొక రహస్యకార్యమును గనిపెట్టెను. దేశ భక్తిపరాయణుడగు నతఁడు, ప్రభుత్వమున కది వెల్లడింపఁ గృతనిశ్చయుడయ్యెను. అతని నామము బార్నాడ్. సాక్ష్యము నకుఁ గొనిరాఁబడెను. ఈ రహస్య వ్యాపారమునుగూర్చి యాచూకి నేరస్తుని సేవకుడగు రోజర్ కై వలనఁ దెలిసినది. అతఁడు నేరస్తుని జేబులను సొరుగులను బరిశీలింపఁగా నీ కాగితములు లభించినవి. వారిరువు రొసగిన సాక్ష్యములనుబట్టియు నీ కాగితములనుబట్టియు నేరస్తుఁడు ప్రభుత్వసేవ జాబితా యును, వారి సముద్రమార్గమునను భూమార్గమునను నొనరించు యత్నములును రహస్యముగా గ్రహించి విరోధిరాజ్యముల కెఱిగించుచుండె ననుట స్పష్టము. ఈ కాగితములు నేరస్తుని స్వంతదస్తూరియందు లేవనుట సత్యము. అట్లుండిన, నుండకపోయిన నొకటే. నేరస్తుఁ డతని కార్యమునం దెంత జాగ్రత్తగా వర్తించుచుండెనో యుందుమూలమున న్యాయ

సభవారికి విశదముకాగలదు. విదేండ్లకుఁ బూర్వము బ్రిటిషు ప్రభుత్వపు సేన లమెరికాతోడి యుద్ధ ప్రారంభమునకుఁ గొలది వారములకుఁ బూర్వమునుండియు నేరస్తు డీ రాకపోకలను జరుపుచుండెను. ఈ హేతువులచే నేరస్తుఁడు దోషియని న్యాయ సభకు విశదమైనది. కావున దండనార్హుఁడు.”

జాన్ బార్సాడ్ సాక్ష్యము తీసికొనఁబడెను. అనుకొని నటులనే యాతఁడు చెప్పిన కథ దోషారోపణసంఘము ప్రతిపాదించిన విషయముల ననుసరించియుండెను. పిమ్మట ప్రైయివరు ప్రతివాది సలహాసంఘము బార్సాడును పునఃపరీక్ష గావించిరి. బార్సాడ్ గుణములుగాని ప్రవర్తనముగాని యభిప్రాయములుగాని పేర్కొనఁబడినంతయు యథార్థములుగావు. సత్యమున కాతఁడు నమ్మఁదగినవాఁడుకాఁడు. అతఁడు వేగరియనియు దొంగసాక్ష్యముల కలవాటుపడినవాడనియు గట్టి సందేహము కలిగినది.

నీవెప్పుడైనను వేగరిగాఁ బనిచేసితివా యని ప్రశ్నింప నతఁడు లేదని తిరస్కరించెను. ప్రైవయి రాతనిపైఁ బ్రశ్నపరంపరను శరధారలుగా వర్షించెను.

బార్సాడ్ జీవించుచుండెను? ఆతనియూ స్తిమీద. ఆ స్తి యెచటనున్నది? సరిగా గుర్తు లేదు. సంక్రమించిన యా స్తియా? అవును. ఎవరినుండి? దూరబంధువులనుండి. చాలదూర బంధువా? కొంచెము. అతఁ డెప్పుడైనను ఖైదునం దుండెనా? లేదు. ఎప్పుడులేదు. ఎప్పుడు బాకీదారుని ఖైదునందులేడా? ఈ నేరముతో నావిషయమున కెట్టి సంబంధము కలదో యతనికిఁ దెలియకున్నది. ప్రైయివరు మరలఁ బ్రశ్నించెను. అతఁడెప్పుడు

బాకీదారుని ఖైదునందులేడా? ఉండెను. ఎన్నిసారులు? రెండు మూడుసారులు. ఐదానుసారులు కాదా? కావచ్చును. అతని యుద్యోగమేమి? పెద్దమచుఘ్నఁడు. అతఁడెప్పుడైనను దన్నులను దినెనా? తినియుండవచ్చు. మేడమీదనుండి క్రిందికి దన్ను బడెనా? లేదు. మేడ పై మెట్టుమీదఁ దన్నుబడెను. తనంతటఁ దానే క్రింది యంతస్తునకు దొరులుచుఁ బడెను. జూదమునందు మోసముచేయుట వలనఁగదా తన్నులను దినినది? ఆ తన్నిన వాఁడట్లు చెప్పెను. అది సత్యముకాదు. మాయజూదము లాడుట చేత నతఁడెప్పుడు జీవింపలేదా? ఎప్పుడులేదు. జూదములమీద నతఁడెన్నఁడు జీవింపలేదా? లోకములోని పెద్దమనుష్యుల కంటె నధికముగా నెన్నడునులేదు. నేరస్తుని యొద్దనుండి యతఁడెన్నడు పైకము నప్పుగాఁ దీసికొనలేదా? తీసికొనెను. ఆయప్పు దీర్చెనా? లేదు. నేరస్తునితో నాతని పరిచయము కొలదికాదా? బండ్లలోను బూటకూటి యిండ్ల యందు నేరస్తునికి నొత్తిడి కలిగించలేదా? ఈ కాగితములు తనంతటఁదాను సంపాదించినవి కావా? కావు. ఈ సాక్ష్యమిచ్చినందులకుఁ దనకు ధనమొసంగఁ బడునని యాశించుటలేదా? లేదు. ఇట్టి పన్నాగము లొన రించుటకుఁ బ్రభుత్వము జీతమిచ్చుచుండుటలేదా? లేదు. దేశ భక్తితప్ప యితరాశయము లాతని కేమియు లేవా? ఏమియు లేవు.

రోజురుక్కై నేరస్తునిక్రింద సేవకునిగా నాలుకేండ్లకుఁ బూర్వము వినయవిశ్వాసములతోఁ బనిచేసినని నుడివెను. అతఁడు కెలేకుఁబోవు పయనపుటోడలో నేరస్తుని గలిసికొని సేవకుఁ డెవడైనను గావలయునా యని ప్రశ్నించెను. నాటినుండి

యు వానిని నియమించుకొనెను. అతఁడు నేరస్తునిమీద సందేహము కలిగి జాగ్రత్తగాఁ గన్ను వేసి కనిపెట్టుచుండెను. ప్రయాణ సమయములందు బట్టలను సర్దునపుడు నేరస్తుని జేబులందిటువంటి కాగితములను బలుమాటు చూచుచువచ్చెను. బందీ సొరుగుల నుండి యీకాగితములను దీసికొనెను. స్త్రీయివరు వానిని బ్రశ్నింపఁగా మొదట నాపత్రము లచటఁబెట్టలేదని సమాధానము చెప్పెను. ఆ పత్రములను నేరస్తుఁడు కెలెలోని యొక ఫ్రాన్సుదేశీయుఁడగు పెద్దమనుష్యునకుఁ జూపుచుండఁగాఁ జూచితి ననియు, బోలోనునొద్దనూడ నిట్టిపత్రముల నొక పరాసు దేశీయునకుఁ జూపించెననియు వచించెను. అతఁడు వెనుకటి సాక్షిని నేడెనిమిదేండ్లనుండియు నెలుగును.

మానటి కన్యను సాక్ష్యమునకుఁ బిలిచిరి. రక్షకభటాధికారి యామె నిట్లు ప్రశ్నించెను.

“మానటి! నీ వీ ఖైదీని పూర్వము చూచితివా?”

“చూచితిని.”

“ఎచట?”

“ఐదేండ్లక్రిందట ప్రయాణపుటోడయందు నాంగ్లేయ సముద్రముపైఁ బయనించుచు.”

“మానటి! ఆ ప్రయాణసమయమునందు ఖైదీతో నీ వేమైనను సంభాషించితివా?”

“ఆ సంభాషించితిని.”

“జ్ఞాపకము చేసికొనుము.”

ప్రశాంతమగు సభామధ్యమునందుండి యామె యీ రెలుంగుతో నిట్లు చెప్ప నారంభించెను.

“నేరస్తుఁ డోడలోని కరుడెంచునప్పటికి నా తండ్రి యస్వస్థతగా నుండెను. దుర్బలుఁడై మిగుల నాయాస పడుచుండెను. చలిగాలి తీవ్రముగా పీచుచుండెను. గాలిలోఁ బ్రయాణ మొనరించుటకు భయపడితిని. ఆ రేయి మెట్లప్రక్కన నున్న గదియం దాయనకు శయ్య నమర్చితిని. గాలినుండి సంరక్షించు నుపాయము నాకుఁ దోచలేదు. నా జనకుని దుఃస్థితిని గమనించి దయామతియై నాకు సదుపాయము నెఱిగించెను. ఓడ రేవునుండి బయలుదేరునప్పటి గాలివాలు నెఱుంగకపోవుటచే నా కాయన బోధించినది యర్థముకాలేదు. నా కొఱ కాయన శ్రమతీసికొని నా తండ్రికి గాలిచాటునఁ బక్క నమర్చెను. నా జనకుని యనారోగ్యమునకు హృదయమున మిగుల జాలిగొనెను. తన విషాదమును వెల్లడించెను. అది యాయన వేదనాపూరితమగు సంతరంగము నుండి యవ్యాజముగా నిర్గమించెననుట నిశ్చయము. ఈ యపూర్వసంఘటనము మా సంభాషణకుఁ గారణభూతమయ్యెను.”

“ఒకక్షణము మధ్య జోక్యము కలిగించుకొనుచుంటిని. అతఁడొక్కడే యోడలోనికి వచ్చెనా?”

“లేదు.”

“వానితో నెందరుండిరి?”

“ఇరువురు పరాసు దేశీయులు. పెద్దమనుష్యులు.”

“వారు కలిసి సంభాషించుకొనిరా?”

ఓడ బయలుదేరునంతటివఱకు మాట్లాడుకొనుచునే యుండిరి. చివరకుఁ బరాసు దేశీయులు దిగిపోయిరి.

“ఇటువంటి కాగితములేవైన వారికొసఁగబడెనా?”



“కొన్ని కాగితము లీయఁబడినవి. అవి యే కాగితములో నాకుఁ దెలియవు.”

“పొడుగు వెడల్పులయందు వీనిని బోలియుండెనా?”

“ఉండవచ్చును. కాని దృఢముగాఁ జెప్పఁజాలను. వారు రహస్యముగా నేదో మాట్లాడుకొనుచు నా సమీపమున గది మెట్ల చివర నిలుచుండిరి. అచట దీప మొకటి వ్రేలాడుచుండెను. అది కళావిహీనమై మకమక లాడుచుండెను. వారు నెమ్మదిగా మాట్లాడుకొనుచుండుటచే వారి మాటలు వినఁబడలేదు. కొన్ని కాగితములుమాత్రము వారి చేతియందుఁ జూచితిని.

“నేరస్తుడు దేనినిగూర్చి సంభాషించుచుండెను?”

“నా నిస్సహాయత నాయన పరికించెను. నా తండ్రియెడఁ గరుణాభిక్షై నాకు సహాయ మొనరించుచు వచ్చెను. నాయందు సమ్యక్ముఖో మనసువిచ్చి సంభాషించెను. నయనము లందుఁ గన్నీరు వెడలించెను. ఆయన యుపకారమునకు నేడు నే నీ యుపకార మొనరించుచుంటిని.”

మానటి కన్నుల నీరు సుడులు తిరిగెను. స్వరము కంపించెను. ధైర్యము చలించెను.

“మానటి! నీవు సాక్ష్య మొసంగుదు వని నేరస్తునకు బాగుగాఁ దెలియును. ఇది నీ ధర్మము. తరువాత?”

“అపాయకరమగు నొక రహస్యకార్యమును బురస్కరించుకొని ప్రయాణ మొనరించుచుంటిని. అది వెల్లడియగునేని జనులకుఁ బ్రమాదము వాటిల్లును. కావున నేను మాటుపేరుతోఁ బ్రయాణ మొనరించుచుంటిని. కార్యావసరముండి కొలది దిన

ములకుఁ బూర్వమే ప్రాన్నున కేగితిని. ఇంకను గొంతకాల మిట్లు రాకపోకలు సాగింపవలసియుండు”నని యాయన నాతో నుడివెను.”

మానటిని బరీక్షించిరి. కాని యాయన నేరస్తుని గుర్తింపలేక పోయెను.

“నీవు గుర్తింప లేకపోవుటకుఁ బ్రబలకారణము కలదా?” యని రక్షణశాఖాధికారి ప్రశ్నించెను.

“ఉన్నది” యని హీనస్వరముతో మానటి సమాధానము చెప్పెను.

“మానటి! నీ స్వదేశమున నిన్ను విచారణగాని, దోషా రోపణగాని లేకుండఁ గారాగృహమునందు దీర్ఘకాల ముంచుట చేతనా?”

ఆయన సన్నని దీనమగు కంఠస్వరముతో సమాధానము చెప్పెను. అది యచటి జనములకు హృదయవిదారకమయ్యెను.

“దీర్ఘమగు కారాగృహవాసము.”

“ఈ సందర్భమునందు మీరు నూతనముగా విడుదల చేయఁబడితిరా?”

“అట్లే యందురు.”

“ఈ సందర్భమునుగూర్చి మీ కేమైనను జ్ఞాపకమున్నదా?”

“లేదు. హృదయము కొంతకాలమునుండి శూన్యముగా నున్నది. ఎంతకాలమునుండియో నేను జెప్పఁజాలను. ఎప్పుడును నన్ను ఖైదునందుంచిరో, యెప్పుడు చెప్పెలు కుట్టితినో యెప్పుడు లండనునకు వచ్చి నా కుమార్తెతో నివసించితినో

నే నేమియుఁ జెప్పజాలను. నేను దైవానుగ్రహమునఁ గొంత శక్తిని పుంజుకొనునప్పటికి నా తనయఁగో నాకుఁ బరిచయము కలిగినది. ఆమె నా కెట్లు పరిచయమైనదికూడ నాకుఁ దెలియదు. ఆ విధానము నాకు జ్ఞప్తియందు లేదు.”

రక్షణశాఖాధికారి యాసీనుడయ్యెను. చూసటి ల్యూసీలు సహిత మాసీనులైరి.

నేరస్తునిపైఁ గొనిరాఁబడిన యభియోగ మిది.

ఏదు సగవత్సరముల క్రిందట నవంబరు మాసమునం దొక శుక్రవారమునాడు నేరస్తుఁడు కొందరు రాజద్రోహులఁగోఁ గిలిడ్డోవరు రహదారి శకటమునందుఁ బ్రయాణ మొనరించెను. రాత్రి రహస్యముగా నొకచోటఁ దిగి యచట నిలువక పండ్లెండుమైళ్ళు వెనుకకు మఱిలివచ్చి యచట స్కంధావారమున కేగెను. అచట సైన్యముల యాచూకి తీసికొని దాపునఁ గల నగరమున కరిగెను. అందొక పూటకూటియింట నొక గదియందు మరికొందఱు కొఱు కెదురుచూచు చుండెనని దోషారోపణ గామిపఁబడెను. ఈ యభియోగమును నిరూపించుటకై సాక్షులు నేరస్తుని గుర్తింపవలయును. అందులకై సాక్షులు రావింపఁబడిరి. నేరస్తుని పక్షమునందున్న న్యాయవాదియు సలహాసంఘమును వారిని బ్రీక్షించుచుండిరి. కాని ప్రయోజనము లేకపోవుచుండెను.

ఇంతకాలము కచేరి పై కప్పు నరయుచున్న న్యాయవాది యదను నెఱిగి యొక చిన్న కాగితముమీద నొకటి రెండు మాటలు వ్రాసి దానిని మడచి పైయివదువైపునకు విసరెను. అతఁ డా కాగితమును విప్పి చదువుకొనెను. మఱుక్షణము

మిగుల జాగ్రత్తతో నేరస్తుని బరిశీలించెను. తరువాత నా సాక్షి నిట్లు ప్రశ్నించెను.

“ఇతఁడు నేరస్తుఁడే యని నీవు నిర్ధారణగా చెప్పుచుంటివి.”

“నిస్సం దేహముగా.”

“ఈ నేరస్తునిఁ బోలిన వాని నింకొకనిని నీ వెప్పుడైనఁ జూచితివా?”

“నేను బొరపడునంత పోలికకలవానిని జూచియుండలేదు”

కాగితము విసిరివేసిన న్యాయవాదివంకఁ జూపుచు “ఆ పెద్దమనుష్యునివంకఁ జూడుము. నేరస్తుని బాగుగా నరయుము. వీ రొకరి నొకరు పోలియుండలేవా?”

వారు సర్వవిధముల నొండురులను బోలియుండిరి. అచట నున్న వారందఱు వారినిగాంచి యాశ్చర్యపడిరి. సాక్షియు విభ్రాంతి నొందెను. ఆ న్యాయవాదిపేరు కార్తను. అతఁ డతని తలమీదనున్న టోపాను దోలగించెను. వారిపోలిక యందరకు మఱిత రిచ్చపాటును గలిగించెను. కార్తను నా సాక్షి సాక్ష్యము నిరుపయోగ మయ్యెను.

స్త్రీయివరకు నేరస్తునివక్షమున నిట్లు వాదించెను. “బార్నాడు లంచగొండి. వేగులవాఁడు. దుర్మార్గుడు. సేవకుఁడు కై బార్నాడుతో భాగస్వామి. ఈ సాక్షు లిరువురుగలిసి పత్రములను సృష్టించి యబద్ధప్రమాణము లొనరించిరి. వారికిని నేరస్తునకు విరోధము కలదు. నేరస్తుఁడు ప్రాన్సుదేశీయుఁడు. కొన్ని సాంసారికపరిస్థితులమూలమున ప్రాన్సు ఇంగ్లాండుల మధ్య తతచుగా వచ్చుచుఁ బోవుచుండెను. ఆవిషయములు వెల్లడింపఁ దగినవికావు.”

న్యాయాధిపతి సాక్షుల వాఙ్మూలములను సింహావలోకన మొనరించుచుండెను. న్యాయసంఘ మొండొరులతో నాలోచించుకొనుచు న్యాయమును గూడబలుకుకొనుచుండెను. కార్తను బైవంక నరయుచు నల్లై కూర్చుండెను. ఉద్రేక కారణములయిన పరిస్థితులందు సహిత మతఁడు తనచోటునుగాని ప్రవృత్తినిగాని మార్పుకొనలేదు. పైయివరు కాగితములను సవరించు కొనుచుండెను. తన సమీపమునఁ గూర్చున్నవారితో మెల్లగా మాట్లాడుచు న్యాయసంఘమువంక నాతురతతో నరయుచుండెను. ప్రేక్షకులందఱు తమ యాసనములనుండి లేచిరి. న్యాయపతియుఁ దన పీఠమునుండి లేచి వేదికమీద నటునిటుఁ దిరుగుచుండెను. కార్తను కూర్చుండిన ప్రదేశమునుండి కదలక మెదలక వెనుకకుఁ జాగిలఁబడి యల్లై మింటివంక నరయుచుఁ గూర్చుండెను. అతని చూపులందు నిర్లక్ష్యభావము గోచరించుచుండెను. అట్లుండియు నచట జరుగుచున్న సర్వవిషయములను జాగ్రత్తతోఁ బరిశీలించుచుండెను.

ల్యూసి నేరస్తుని భావిఫలాఫలములను దలంచినపుడు హృదయము భయకంపిత మయ్యెను. విషాదమేఘములు ముఖమండలమునం దావరించి వికాసరహితము గావించెను. తీవ్రమగు వేదనావశమువ జనకుని యురముపై శిరమును వాల్చి మూర్ఛయందు మునిగెను. ఆమె దుఃఖస్థితిని మొదట కార్తను గమనించి సేవకుని బిలిచెను. “ఆ యువతిని జాగ్రత్తగాఁ జూడుము. బైటకుఁ గొనిపోవుటకుఁ దండ్రికి సాయ మొనరింపుము. ఆమె క్రిందఁ బడిపోవుచున్నది. చూచుటలేదా” యని యాదేశించెను.

ల్యూసి బైటికి దీసికొనిపోబడెను. ఆమె దీనిస్థితి కందలు జాలిపడఁ జొచ్చిరి. కారాగృహవాసమునుగూర్చి జ్ఞప్తికి దెచ్చుటచే మానటి వికలహృదయుడయ్యెను. అతని జూపు లఁదు విచారమేఘములు భరమై యావరించెను. అప్పు డాతఁ డొక వృద్ధునివలె నందరకు గోచరించెను.

కార్తను ల్యూసి పరిస్థితిని విచారించి యావృత్తాంత మును డార్నేకుఁ దెలిపెను.

“నీవు మానటికన్య శరీరస్థితినిగూర్చి యెఱుఁగుటకు వేగిరపడుచుంటి వని తలంతును. ఆమె మూర్ఛనుండి కొంచెము తేరుకొనినది.”

“ఆమె యావేదనకు నేను గాఢమైతినిని విచారపడు చుంటిని. ఆమెకు నా కృతజ్ఞత లని తెలుప వేడుకొందును”

“అట్లే యెఱిగింతును; మీరు కోరినచో.”

కార్తను నిస్సందేహంతరంగముతో నేరస్తునివైపునకు సగము తిరిగి నిలుచుండెను.

“కోరుచుంటిని. నా కృతజ్ఞత సంగీకరింపుడు.”

“మీ రేమని యూహించుచుంటిరి?”

“అధమము.”

“అస్సూహించుట మంచిదే. కాని న్యాయసంఘము నీ పక్షమునందున్నది.

చాలసేపు గడచెను. న్యాయసంఘ మొక నిశ్చయము నకు వచ్చెను. చార్లెసుడాన్నే విడుదల చేయఁబడెను.

## రెండవ ప్రకరణము

విచారణానంతరము మానటి, ల్యూసి, లారీ, స్ట్రీయివరు ప్రతివాది సలహాసంఘము చాల్లెసుడా డ్రే చుట్టు మూగి యభి నందసముల నర్పించుచుండిరి.

మానటి పూర్వపరిస్థితినుండి సంపూర్ణముగాఁ దేరు కొనెను. అతని ముఖమునందు బ్రజ్ఞాజ్యోతి వెలుగొందు చుండెను. ఆకృతి బలిష్ఠమై యౌవనప్రాదుర్భావమును బొందెను. అతనియందుఁ బొరిసునగరమునందుఁ జీకటికొఱ మునఁ జెప్పులు కుట్టినవాని కవళికలు నిండు వెలుతురులోఁ బరి కించినను నిపుడు గోచరించుచుండుట లేదు. కాని పూర్వగాథలు త్రవ్వినపుడెల్ల నాతని యంతరంగము విషాదమేఘావృతమై చైతన్యము నశించి క్రుంగిపోవుచుండును. ఆ యంధకారమును మఱలించుట కాతని కుమార్తె యొక్క తెయే సమర్థురాలు.

డాన్లై ల్యూసికరమును గృతజ్ఞతాపూర్వకముగా ముద్దుపెట్టుకొనెను. స్ట్రీయివరు నభినందించుట కాతనివంకకుఁ దిరిగెను. అంతలో మానటి డాన్లైవంక వింతగా నరయ చుండెను. అతని ముఖము మంచువలెఁ బాలిపోయినట్లయ్యెను. చూపులందు ననిష్ఠతయు సంశయము వృద్ధియగుచుండెను. ఈ విచిత్రప్రవృత్తియం దాతని తలంపులు చలించుచుండెను. ల్యూసి యది గ్రహించి రెండుమూడు మాటలతో మౌన మింటికిఁ బోవలయునని నుడివెను. అంతలో నతఁడు మఱల యథాస్థితికి వచ్చెను.

ఎవరిదారిని వా రరుగుచుండిరి. కార్టను డాన్లైను మెల్లగా సమీపించెను. అతనితో నిట్లు సంభాషించెను.

“మన పరిచయమున కిది యపూర్వసంఘటనము. ఈ వీధిరాళ్ళపై నొంటరిగా నిలుచుండుటచేత నీ రాత్రి మీకు విచిత్రముగాఁ దోచుచుండవచ్చును.

“నే నీ ప్రపంచములోనివాఁడ నని నా కింకను నమ్మకము కలుగుటలేదు”

“ఆ విషయమై నేను వింతపడను. మఱొక ప్రపంచము నకు మీరు చాలదూరము ప్రయాణ మొనరించి యెంతోసేపు కాలేదు. నిస్త్రాణగా మాట్లాడుచుంటిరా?”

“నిస్త్రాణగా నున్నదని తలంచుచుంటిని.”

“అట్లయిన నేల భోజనముచేయరు? మీ యదృష్టమును గూర్చి న్యాయసంఘ మాలోచించుచుండగా నేను భుజించితిని. ఈ దాపుననే యొక పానశాలను జూపెదను. తృప్తిగాఁ గడుపు నింపుకొనవచ్చును. రమ్మ.”

డాక్టర్ చేతిని కార్టను చంకయం దిరికించుకొని లగ్గేటు గుండ ఫ్లీటువీధికి దీసికొనిపోయెను. అచట నొక పానశాలయందు వారు ప్రవేశించిరి. వారి కొక చిన్న గది చూపింపఁబడెను. డాక్టర్ సుష్టగు భోజనముతోడను ద్రాక్షారసముతోడను బలమునఁ దేరుకొనుచుండెను. కార్టను వాని కెదురుగాఁ గూర్చుండెను. వానిముందుఁ బ్రత్యేకముగా ద్రాక్షారసముతో నింపఁబడిన బుడ్డిగలదు.

“డాక్టర్! నీ నీ ప్రపంచమునం దున్నావని యిప్పుడైనను దలంచు చుంటివా?”

“భయమువలనఁ గాలము ప్రదేశములనుగూర్చి దడ బాటు పడుచుంటిని. కాని నే నీ ప్రపంచమునం దుంటినని



తలంపఁ గలుగుచుంటిని.”

“అదే చాల సంశోషము.”

ఆతఁ డీమాటను వెగటుగాఁ బలికెను. మఱియఁ బాన పాత్రను ద్రాక్షారసముతో నింపెను.

“నాకు మాత్రము నే నీ ప్రపంచమునం దుంటినను తలంపు మఱచిపోవలయునని కోరుచుందును. ఈ ద్రాక్షారసముతప్ప లోకమువలన నా కే ప్రయోజనములేదు. నా వలన లోకము నకుఁ బ్రయోజనములే”దని కార్తను నుడివెను.

దోషవిచారణసమయమునందుఁ గార్తను డార్నేకు సకాలమునం దొనరించిన యుపకారము జ్ఞప్తియందుండెను. అది జరుగకున్నచో నత డీ పాటికి మృత్యుదేవత కరాళ దంష్ట్రాంకురములందుఁ జిక్కుకొని హృదయవేదన ననుభవించు చుండెడివాఁడు. కావున డార్నే ప్రాణదాన మొనరించిన కార్తనునకుఁ దన కృతజ్ఞులను వెల్లిబుచ్చెను.

“మీ కృతజ్ఞులుగాని పొగడ్తలుగాని నాకేమియు నక్కర లేదు. నేను జేసిన యుపకారము చాలకొలదిపాటిది. అది నేనెందుకుఁ జేసితిని? నాకుఁ దెలియదు. కాని డార్నే! నిన్నొక ప్రశ్న నడుగుమందువా?”

“మనస్ఫూర్తిగా మీ యుపకారమునకుఁ బ్రతీకారము.”

“నేను దప్పక నిన్నుఁ బోలియుంటినని తలంతువా?”

“నిజముగా కార్తన్! నే నా విషయమును బ్రశ్నించు కొనలేదు.”

“ఇప్పుడు ప్రశ్నించుకొనుము.”

“మీరు నావలె నుండునటుల వర్తించితిరి. కాని నన్ను

బోలియుంటి రని నేను దలంపను.”

“నేను నట్లే తలంచుచుంటి”నని కార్తను సమాధానము చెప్పెను.

డార్నే గంటను మ్రోయింప యత్నించుచు “నేను మన మనయిరువురి పైకమును జెల్లించుచో నేమియు నాటంక ముండ దని తలంతు న నెను.

“ఏమి యాటంకము లేదు.”

డార్నే పిలుపుగంటను మ్రోయించెను. అదివిని యొకసేవ కుడు లోనికరుదెంచెను. కార్తను వానితో “నిటువంటి ద్రాక్షా రసమునే యింకొక పిట్ట గొనిరమ్ము. పదిగంటలకు వచ్చి నన్ను లేపు” మనెను.

పైకము చెల్లించి డార్నే లేచెను. కార్తనునకు నమస్కరించి వీడుకొనెను. కార్త నొంటరిగా నుండెను. అతఁడొక వెలుగుచున్న మైసపుటొత్తిని జేతఁగైకొని యచట నొక గోడకుఁ దగిలించిన యద్దము దగ్గరకరిగెను. అందులోఁ దనరూపమును జాగరూకతతోఁ బరిశీలించెను.

“నీవాతనిని బోలియుంటివా? నిన్నుఁ బోలినయొక వ్యక్తివలె నీ వేలయుండవలయును? నీయం దాదరింపఁదగిన గుణ మొక్కటైనను లేదు. అది నీ వెఱుఁగుదువు. నీ వే స్థితియందుండెడివాడవో నీ కాతఁడు జ్ఞాపకముచేయుటతప్ప మఱేమియు నొనరించినదిలేదు. నీవాతని స్థితియందున్నచో నాతనిని జూచి నటుల నామె నీలివన్నెకనులు నిన్నుఁజూచునా? అతని యందు వలె నావేదనాపూరితముగు నామె ముఖము జూలి గనుపఱుచునా? మర్మము వదలి వచింపుము. నీవాతనియం దసూయ

పడుచుంటి” వని యద్దములోని తన నీడతోఁ గార్జను గొణుగుకొనెను.

మనశ్శాంతి కొఱకు మిగిలిన ద్రాక్షారసము సంతయుఁ గొలది నిమిషములలో దాగెను. చేతులపైఁ దలనిడుకొని నిశ్చించెను.

### మూడవ ప్రకరణము

ఎవర్కొండీ ప్రభువగు మార్క్వి సఱువదియేండ్లవాఁడు. మిక్కిలి క్రూరస్వభావుఁడు. అతఁడొకనాఁ డమూల్య వస్త్రాభరణములను దాల్చి పారిసునగరములోని సన్ననివీధిగుండ బండిలోఁ బోవుచుండెను. బండివాఁడు విరోధులమీఁదికి దూకించు సైనికదళములవలె గుట్టము నతివేగముగాఁ దోలుచుండెను. ప్రకృతి జనులు వానిముందు చెల్లాచెద రగుచుండిరి. కొందఱు కొలది వాసిగాఁ బ్రమాదములనుండి తప్పించుకొను చుండిరి. కొందఱు క్షతకాయులయ్యును బ్రాణాపాయము నొందక బ్రతికి బైటఁ పడుచుండిరి. బండివాని నిర్లక్ష్యభావమును యజమాని వారింపఁ దలఁపనైనఁ దలంచుటలేదు. ప్రక్కఁగాలిబాటలులేని వీధులందీరీతి శరవేగముతో బండిని దోలుట జనుల కపాయకరమును రాక్షసకృత్యము నని యెవరెంత కేకలిడుచుండిన నాలించువారైనను లేరయిరి. కావున బీదసాదలు వారివారి వీలును బట్టి యపాయమునుండి తప్పించుకొను నుపాయములను జూచుకొనుట వారికే విడచిపెట్టబడెను.

భయంకరమై కిఱకిఱమును నిరుసుఁడైన మోతలతోడను, చక్ర

ముల కుదిలింపులతోడను గుఱ్ఱము గిట్టల చప్పుడులతోడ నా శకటము మూలములుపులు తిరుగుచు మనోవేగవాయువేగముల సతిక్రమించి పోవుచుండెను. స్త్రీలు భయమునఁ గేకలు పెట్టుచుండిరి. పురుషులొండొరులనుబట్టి లాగుకొనుచుండిరి. పిల్లలను శకటమార్గమునుండి ప్రక్కల కీడ్చుకొని పోవుచుండిరి. తుద కా శకట మొకమలుపు తిరిగెను. అచట నొక కొఱియి కలదు. అది యొక యిటుసుమార్గము. బండిచక్రములు కుదిలింపఁ బడెను. వెంటనే యధికసంఖ్యాకములగు కంఠధ్వను లొక్క పెట్టున మిన్నుముట్టెను. గుఱ్ఱము వెనుకకుఁ గుదిలపడి నిలిచి పోయెను.

తఱచుగా నెన్నిప్రమాదములు తటస్థించినను బరిశీలింప కయే నిరాఘాటముగా బండితోలుకొని పోవుచుండు నలవాటు కలదు. కాని యీనాడు చోదకుఁడు భయపడి క్రిందికి దూకెను. పెక్కుమంది గుఱ్ఱముల కల్గెములను బట్టుకొని బండి నాపిరి. కావున నాగిపోవలసి వచ్చెను.

మార్క్విసు బైటికిఁ దల నిగిడించి చూచుచు “నేమి జరిగినది” యని యనెను.

ఒక పొడుగుమనుష్యుఁడు గుఱ్ఱముల కాళ్ల మధ్యనుండి యొకకట్టను దీసికొనిపోయి కొఱియి యరుగుమీద నుంచెను. వాడు బురదలో మోకరించి మూటమీదఁబడి యడవిమృగము వలె రోదన మొనరించుచుండెను.

“ప్రభూ! క్షమింపుఁడు, శిశువు” అని యొకఁడు వినయముగా సమాధానము చెప్పెను.

“వాడు లోకమంతయు ముంచుకొని పోయిన క్లేడ్చు

చుండెను. వాని బిడ్డయ్యా?

“ప్రభూ! క్షమింపుడు. అవును.”

ఆ పాడుగరి నేలమీదనుండి తటాలునలేచి బండివైపు నకుఁ బరుగెత్తికొని వచ్చెను. మార్క్విసు కోపాతిరేకమునఁ దన చేతిని రొండినున్న కత్తి పిడిమిదిక్కిఁ బోనిచ్చెను. కాని మఱల నాలోచించి యూరకుండెను.

ఆ మనుజుఁడు హతాశుడై యధికకోపావేశమున రెండు చేతులను మింటివంకకుఁ జూచుచు “జచ్చెను, జచ్చె” ననుచుఁ బ్రలాపింప నారంభించెను.

జనులందఱుఁ జుట్టుమూగి మార్క్విసు వంకఁ దేరి చూచు చుండిరి. కాని యొక్కని ముఖమునందును గోపముగాని యసూయగాని యగుపించలేదు. ఒకమాటయైనను వారినోట వెడలలేదు. కోలాహలము వెంబడిఁ బ్రశాంతము నెలకొనెను. అందఱురిచ్చపడి మంత్రబద్ధములైనసర్పములవలెఁజూచుచుండిరి. వారి నిశ్వాసములం దనమర్థతయు నశాంతియు స్ఫురించుచునే యుండెను. కన్నీటికణ మొక్కటి రాల్చుటతప్ప వారొనరింపఁ గలిగిన దేమియుఁ గానరాలేదు. మార్క్విసు వారివంక నప్పుడే కన్నములోనుండి బైటికి వచ్చిన యెలుకలను జూచినటుల నొక చూపుఁబఱపించెను. అందునిరాదరణము, నిర్లక్ష్యము, నేహ్యము మూఁడువరుసల ముప్పిరులు తిరిగి మెలివేసికొని యుండెను. జేబునుండి డబ్బుసంచిని దీసెను.

“ఇది చాలవివరముగా నున్నది. మిమ్ములనుగూర్చియు మీ పిల్లలను గూర్చియు నజాగ్రత్తగా నుందురు. తగుశ్రద్ధ తీసికొనరు. ఎవరో యొకరు దారియందు బండికడ్డము వచ్చు

చుందురు. నా గుఱ్ఱములకెట్టి ప్రమాదము వాటిల్లెనో తెలియ కూన్నది. ఇదిగో వాని కిది యిచ్చి పంపివేయుడు.”

అతఁడొక బంగారు నాణెమును బండివానిముందరకు విసిరి వేసెను. దాని వంక నందఱుఁ బరికించిరి. ఆమనుష్యుడు మఱల నుచ్చైస్వరముతో మఱల “మరణించెను, మరణించె” నని వాపోయెను.

అప్పుడొక నూతనవ్యక్తి యాప్రదేశమున కరుదెంచెను. వాని కచ్చటనున్న వారు దారినొసఁగిరి. వానిని జూచిన వెంటనే యతఁడు బిగ్గరగా నేడ్చుచు నతని భుజములను గొఁగిలించు కొని కొఱవయివంకఁ జూపించెను. అచట నొక యువతి యచేత నమై పడియున్న శిశుశవముపైఁబడి ముక్తకంఠముతోఁ గడుపు తఱుగుకొని పోయినటుల విలపించుచుండెను. వారందఱుఁ గన్నీరు గార్చిరి.

“నాకంతయుఁ దెలిసినది. సర్వము గ్రహించితిని. గాస్పర్డు! నిరుపేద జీవించుటకంటె మరణించుట యుత్తమము. ప్రయాస పడక క్షణములో మృతినొందెను. ఇంతసుఖముగా నాజీవి యొక గంటయైనను గడపఁగలిగెనా?” యని యా నూతనుఁడు నుడివెను.

“నీవు వేదాంతివి. సత్యముపలికితివి. నీ పేరేమి?” యని మార్క్కిస్సు ప్రశ్నించెను.

“డిఘార్జి.”

“వ్యాపారము.”

“పానశాల.”

మార్క్కిస్సు సింకొక బంగారు నాణెమును విసరుచు, “నిది

తీసికొనుము. వేదాంతీ! నీయిష్టము వచ్చినటుల ఖర్చుపెట్టుము. గుఱ్ఱములకుఁ బ్రమాదము కలుగలేదుకదా?”

మార్క్విను యథాతీఁ జేరగిలఁగూర్చుండి “యింక బండిని బోని” మృనెను. శకటము బయలుదేర నుండెను. ప్రమాదవశమున నేదో యొకవస్తువును బగులఁగొట్టి దాని వెల వాపనుచేసి కృతార్థతను బొందినవానివలె నాతని భావము సంతృప్తినొందెను. అంతలో నొకనాణె మాబండిలోని కెగిరి వచ్చి పడెను. అది పరికించి మార్క్విను “ఆపు - గుఱ్ఱముల నాపుము. ఎవ రా విసరినది” యని గద్దించెను.

సారా వ్యాపారస్థుడగు డిఫార్జి క్షణముక్రింద నిలిచిన ప్రదేశము వంకకుఁ దనచూపు మరలించెను. దురదృష్టవంతుడగు గాస్పర్డా ప్రదేశమున మోమును నేలమీదనుంచి వెక్కి-వెక్కి-యేడ్చుచుండెను. అతనిప్రక్కన స్థూలకాయ యగు నొక యువతి నిలుచుండెను. ఆమె యొక రుమాలు నల్లుచుండెను. ఆమె డిఫార్జిసతి.

“కక్కలారా! నిలుఁడు. నాయిష్టమువచ్చినటుల మిమ్ముల నందఱును గుఱ్ఱములచేతఁ ద్రొక్కించెదను. భూమి భారము తొలఁగించెదను. చక్రములక్రింద నలిపివేయించెద”నని కోపాదుణితనయనుండయి గర్జించెను.

అతఁడేమి చేయునో యని వారందఱు భయమునఁగంపించి పోయిరి. కాని డిఫార్జిసతి మాత్ర మాతనివంకఁ గన్నార్పక యరయుచుండెను. ఆమెవంకఁ జూచుట యతని గౌరవము నకు భంగకరమని మార్క్విను తలంచెను. అతని నిందాపూరితమగు దృక్కుల నామెవంకను నా జనమువంకను బరపించెను.

మఱల వెనుక కానుకొని కూర్చుండి “పోనిమ్ము” అని బండివాని కాజాపించెను.

### నాలవ ప్రకరణము

మనోహరమగు భూప్రదేశము. సస్యలక్ష్మి బంగారు నన్నె మిసమిసలను దుసికిలించుచు నయనానంద మొదలించుచుండెను. మధ్యమధ్య జొన్న నిలువెత్తునఁ బెరిగి ఫలోన్ముఖమున కరుదెంచెను. విడిగా బటానీలు, చిక్కుడు, ఉరలగడ్డ మొదలగు కూరమొక్కలు పెరిగి పెద్దవగుచుండెను. పొలములందు స్త్రీపురుషులు పాటుపడి పనిచేయుచుండిరి. కాని వారి ముఖములు వికాసహీనములు, కన్నులు తేజోరహితములు, శరీరములు శుష్కీభూతములు. నిరాశ, చీకటులు జీరాడుచుండెను.

ఆ గ్రామమునఁ దొక వీధి మాత్రమే కలదు. అందొక చిన్న దుకాణము, దాని సమీపమున నొక కల్లుపాక. ఒక గుఱ్ఱపుశాల. గ్రామమున కంతకు నొక కుళాయి. జనులు దరిదులు, తినఁదిండియుఁ గట్టఁబట్టయుఁ జాలినంతలేదు. వృద్ధాంగనలు వాకిళులందుఁ గూర్చుండి రాత్రి భోజనమునకై దుంపలను దఱుగుచుండిరి. కొందఱు యువతీయువకులు కొళాయి యొద్ద తమకు భూదేవి ప్రసాదించిన గడ్డి, యాకులు, నలములు కడుగుచుండిరి.

ప్రభుత్వపుఁ బన్ను, మతాచారుల పన్ను, గుడికొఱకుఁ బన్ను, ప్రభువులకుఁబన్ను, ప్రత్యేకపుఁబన్ను, సామాన్యపుఁ బన్ను, నిచ్చట నచ్చట చెల్లింపవలయును. పన్నుకొఱకు గోడ



తాళిదులు, వానిని జెల్లింపని వారికిఁ గఠినశిక్షలు, శిక్షలకుఁ దోడు కక్షలు; స్త్రీలు మానముకొఱకుఁ బురుషులు ప్రాణము కొఱకుఁ బెనగులాడవలసి వచ్చుచుండెను. జను లీ బాధలను సహింపలేక పాటిపోవుచుండిరి. గ్రామము పాడుపడెను. పూర్వపుటాన్నత్యము నశించెను.

ఎవర్యాండ్రిప్రభువు నాలుగుగుఱ్ఱములచే లాగఁబడు చున్న యొకశకటము నధిరోహించి వచ్చెను. బండి సుంకపు మెట్టును సమీపించెను. అచట గుఱ్ఱములను మార్చుకొనుట కాగెను. మార్క్విసు కొళాయి చుట్టుపట్టులందలి యస్వతంత్రులైన జనుల ముఖము లొకసారి యవలోకించెను. ఆచూపులు నిండాగర్భితములు, క్రోధపూరితములు. అసూయాజనకములు. కొలదిసేపటిలో నొక బాటలను బాగుచేయువాఁడచటికి వచ్చెను. మార్క్విసు బండివానితో “వాని నిటకుఁ గొనిర” మ్మని యాజ్ఞాపించెను. వాఁడు కొనిరాఁబడెను. అచటి వారందఱు నేమి మూఁడనున్నదో యని చుట్టుమూఁగి చూచుచుండిరి.

“నేను నిన్ను దారిలోఁ గలిసికొంటిని కాదా” యని మార్క్విసు ప్రభు వడిగెను.

“అవును ప్రభూ!”

“నీవు దేనిని బరికించి చూచితివి?”

“ప్రభూ! ఒకమనుష్యుని.”

వాఁడు వంగి గడగడ వణకు టోపీతో బండికిందఁ జూపెను. అచటి వారందఱు బండికిందఁ జూచుటకు వంగిరి.

“ఏమనుష్యుఁడురా. పంది! ఎందు కక్కడ చూచితివి?”

“ప్రభూ! క్షమింపుడు. వాఁడు గొలుసును బట్టుకొని

ప్రేలాడుచుండెను.”

“ఎవఁడురా?”

“ఆ మనుష్యుడే ప్రభూ!”

“ఆ మనుష్యుని పేరేమి? నీ పీ గ్రామము నందలి వారి నెఱుఁగుదువుకా? వాఁడెవఁడు?”

“అత డీ గ్రామపరిసరములందలివాఁడు గాఁడు. నాజీవితములో వానిని నేనెన్నఁడుఁ జూడలేదు.”

“గొలుసుపట్టుకొని ప్రేలాడుచుండెనా?”

“అవును ప్రభూ! అదియే వింత. అతనితల యిట్లు ప్రేలాడుచుండెను.”

అతఁడు బండ్రిప్రక్కకుఁ దిరిగి వెనుక కొఱిగి ముఖమాకాశము వైపుననుంచి తల వ్రేలవైచుచుఁ జూపెను.

“వాఁడెట్లుండెను?”

“ప్రభూ! పిండిపురుగువలెఁ దెల్లగా నుండెను. పెనుభూతమువలెఁ బొడుగుగా నుండెను.”

“మంచిపని చేసితివి. ఒక దొంగ నా బండిని వెంబడించుచుండగా నోరు కదల్చకుంటివి. గాబలి! వీని నిచటనుండి గెంటివేయుము.”

గాబలి తపాలకచేరియధికారి. పన్నులను విధించు నుద్యోగి. అతఁడచటికి వచ్చి నిలచెను.

“పో! అవతలికి పో!” యని గాబిలు వాని నదలించెను.

“ఈ రేయి యాదొంగ యీ గ్రామమునకు వచ్చినచో వానిని గనిపెట్టియుండుము.”

“ప్రభూ” చిత్త మని గాబలి యనెను.

### ఐదవ ప్రకరణము

ఎవర్కొండీ భవనము మిగుల రమణీయమైనది. అందుఁ బెక్కుగదులు గలవు. అవియన్నియు నానాటి మహారాజులకు భోగ్యములగు సర్వనాగరకతావస్తుసముదాయములచే నలంకరింపఁ బడియుండెను. దానిముందు విశాలమగు బహిష్కృతదేశము గలదు. అందు రెండువైపులనుండి రెండు సోపానపంక్తులు నిర్మింపఁబడెను. అవి మేడమీఁది ముఖద్వారము ముందు డాబోపైఁ గలియును. ఆ సౌధమునకుఁ జుట్టు చలువరాతి వేదికలు, ప్రతిమలు, జలయంత్రములు, లతాగుల్మములు, వృక్షకదంబములుఁ గన్నుల కింపు గావించును.

కాగడాను జేతఁబట్టుకొని యొక సేవకుఁడు వెంబడి నేతెంచుచుండ మార్క్విసు మేడమెట్ల నెక్కిను. సింహద్వారమును దాటి మనోహరములగు గదులగుండఁ బోవుచుండెను. అవియన్నియుఁ జిత్రవిచిత్రవస్తుసముదాయముతోడను వింతవింతలగు చిత్రలేఖనముల తోడను నయనానందకరములుగా నుండెను. ఆగదులలో నొకదానియందు నిరువురకు భోజనము బల్లపై నమర్చఁబడియుండెను. అది యందమగు చిన్నగది. దాని యందలి కిటికీల కద్దము లమర్చఁబడెను. చంద్రకాంతులు వానిపైఁ బ్రసరించి వివిధవర్ణములతోఁ దచ్చాయలు లోని కరుదెంచుచుండెను.

“చార్లెసుకుమారుఁ డింగ్లాండునుండి యింకనురాలేదా?” యని మార్క్విసు ప్రశ్నించెను.

“చిత్తము ప్రభూ! ఇంకను రాలేదు.”

మార్క్విసు దుస్తులను మార్చుకొని పావుగంటలో

భోజనమునకు సంసిద్ధుడయ్యెను. అతనికుర్చీ కిటికీ కెదురుగా నుంచెను. మాంసరసమును సేవించెను. ద్రాక్షారసము నొక పాత్రలోఁ బోసికొని నోటివగ్గర పెట్టుకొనెను. వెంటనే బల్ల మీద నుంచెను. కిటికీలోనుండి తేజిచూచుచుఁ బ్రక్కనున్న సేవకునితో “అదేమి?” యని ప్రశ్నించెను.

“ప్రభూ! అదియూ?”

“కిటికీ తలుపులను దెఱుపుము”.

సేవకుఁడు తలుపులు దెఱచెను.

“నుంచిది.”

“ప్రభూ! ఏమియులేదు. చెట్లనీడ.”

సేవకుఁడు కిటికీలోనుండి వెలుపలకుఁ దల నిగిడించి యిటు నటు బరికించెను. మఱిల వెనుదిరిగి యాజ్ఞకై యెదురు చూచుచుండెను.

“తలుపులు మూయుము.”

సేవకుఁ డట్లుగావించెను. మార్క్విసు భోజనము చేయుచుండెను. సగ మైనది. అంతలో బండి చప్పుడు వినవచ్చెను. మార్క్విసు చెవి నిక్కించి యాలించుచుండెను. అపు డతని యన్నకుమారుఁడు లోని కరుదెంచెను. ఆయనను చార్లెసు డార్నే యని యింగ్లాండునందుఁ బిలుచుచుందురు.

మార్క్విసు వానికి స్వాగత మొసఁగెను. కాని కర స్పర్శము కావింపలేదు. డార్నే బల్ల కింకొకవైపున గుచ్చిమీదఁ గూర్చుండెను.

అచ్చట సేవకు డున్నంతవఱకు వారు ముఖ్య విషయములను గూర్చి యేమియు మాట్లాడలేదు. కాఫీ పానీయము

త్రాగిన తరువాత వారిరువురు నొంటరిగా నుండిరి. అప్పుడు డార్నే యిట్లు నుడివెను.

“మీ రూపించినటుల వెళ్లిన పనిమీదనే మఱల రావలసి వచ్చినది. ఆప్రయాణమువలన నేను బ్రాణాపాయము పాలైతిని. మరణమే ప్రాప్తించినచో నేకష్టము లేకుండెడిది.”

మార్క్విసు మిగుల నాశ్చర్యమును వెలిబుచ్చెను.

“నాకు మరణము ప్రాప్తించినచో మీరు సహాయ మొనరించుటకు వ్రేలైనను గడలించెడివారు కారని తలంతును.”

ఆమాటలకు మార్క్విసు రిచ్చపడెను. అది బాహ్య గతమే కాని మనోగతము కాదు.

తన కింగ్లాండునం దాపదకుఁ గారణమగు నాచూకి నిచ్చిన యా వేగుల వానిని దలంచి డార్నే “నిశ్చయముగా నేను విషమపరిస్థితులం దున్నప్పుడు మీరు మఱింత విషమ పరిస్థితిని దెచ్చి పెట్టుటకు బాహుటముగాఁ బ్రయత్నించితిరి. ఇందా శ్చర్య మేమియు లేదు” అనెను.

“లేదు. లే”దని మార్క్విసు వెంటనే తప్పుకొన యత్నించెను.

“అది యెట్లున్నను నన్ను మీరు బాధింపఁ దలంచితిరి. మీకు దైవభీతిలేదు. ధర్మము శూన్యము. డార్నే మార్క్విసు వంక ననుమానకలుషితమైన దృష్టిని బరపించెను. అందసూయాద్వేషము లిమిడియుండెను.

“మిత్రమా! నే నట్టివాడనే యగుదును. నీతో నేను ముందనిన మాటల నొకసారి తలంపునకుఁ దెచ్చుకొనుము. నీకే సర్వము వ్యక్తము గాఁగలదు.”

“అ! జ్ఞాపక మున్నది.”

“మంచిది” అని మృదువుగా సమాధానము చెప్పెను.

“అయ్యా! దానిఫలితముగా నీ దురదృష్టమే నన్ను  
ప్రాన్తునందుఁ గారాగృహవాసమునుండి తప్పించిన దని  
తలంతును”

“నీమాటలు నాకు సరిగా నర్థముకాలేదు. విపులముగాఁ  
జెప్పమని యడుగవచ్చునా?”

“ప్రభుత్వమునకు నీయం దాదరణము నశించినది. కొన్ని  
సంవత్సరముల నుండియు నిన్ను శౌరవమేఘము లావరించి  
యుండెను. లేకున్నచో రిత్త తాళిదులను బూరించి నన్నే  
దుర్గమునందో యావజ్జీవము కారాగృహబద్ధుని గావించెడి  
వాడవు.”

“అది సాధ్యమే. వంశశౌరవము కొఱకు నిన్నట్టి యిక్క-  
టులువెట్ట నిశ్చయించుకొంటిని. కాని దురదృష్టమువలన నట్టి  
లేఖలు లభించుట యీకాలమునందుఁ గష్టమగుచున్నది. చాల  
మంది వానికొఱకు యత్నించుచుండిరి. కాని కొలఁదిమందికి  
మాత్రమే యవి లభించుచున్నవి. ఈవిషయములందు ప్రాన్తు  
హీనదశకు దిగినది. మనకులము చాల యధికారములను గోలు  
పోయినది. క్రొత్తవేదాంతములు రేగినవి. మన యధికార  
ములు నిలువఁబెట్టుకొనుట కష్టముగా నున్నది.”

మార్క్విసు చిటికెడు పొడుమును బీల్చి చేతిని జాడిం  
చెను. డార్నే ముఖము ముకుళించుకొని పోయెను.

“ప్రాన్తునందు మనమందరికంటె నధికముగా నిందింపఁ  
బడుచుంటి” మని యతడనెను.

“అట్లే మన మనుకొందము. గొప్పవారిని నిందించుట నీచుల స్వభావము.”

“అయ్యా! మనము మహాపాపము చేసితిమి. మన భోగానుభవముల కడ్డము వచ్చినవారి నెల్ల మృత్యుముఖమునఁ బడఁద్రోసితిమి. బాధల పాలొనరించితిమి. మన వంశీయులవర్తనము నాకు గర్హ్యముగా నున్నది. నాజనని మరణసమయమున నన్నీ క్రూరకార్యములను రూపుమాపుమని వేడికొనినది. అట్లు గావింప యత్నింతును. ప్రస్తుత మేమియుఁ జేయఁజాలనని నే నెఱుఁగుదును. ఎప్పటికైన జమీ నా వశమగునేని మిగిలిన జనులైనను బాధపడకుండుటకు యత్నింతును.”

“ఈ క్రొత్త వేదాంతముతో నీ వెట్లు జీవింతువు?”

“కష్టపడి పని చేయుదును.”

“ఇంగ్లాడులోనా?”

“అవును. మన వంశనామమున కశౌరవముఁ గొనిరాను. ఇది నిశ్చయము. మాఱుపేరుతో నివసించును.”

మార్క్విసు చిఱునవ్వు నవ్వెను. అందుఁ క్రౌర్యనిందా భావములు ప్రతిఫలించుచుండెను. అతని స్వభావమునందు మార్పు కలుగలేదు. డార్నేను వీడుకొలిపి శయ్యాగ్రహమును జేరెను.

మార్క్విసు శయ్యపై బరుండెను. పావుగంట గడచినది. అతనికన్నులముందు నాటిదృశ్యము లొకటివెంట నింకొకటిగా గోచరించుచుండెను. పారిసులోని కొళాయి, పొడుగరియగు మనుజుఁడు, అతని మరణించిన శిశువు, మీఁదఁబడి రోదన మొనరించు జనని, రోడ్లను బాగుచేయువాఁడు నుడివినకథ,

భూతిమువలె బండికింద మనుష్యుడు వ్రేలాడుట, భోజనము చేయునపు డగుపించినదృశ్యము నాతనిని దాటుమాటొనరించుచుండెను. కాని వాని కొండొంటిలో సంబంధము కలదని యాతఁ డూహించ లేదు. క్రమక్రమముగా నిద్రాదేవి యాతని నావహించెను.

తెల్లవారినది. సూర్యుడు దుదయాద్రి నధిష్ఠించెను. మార్క్విస్టు ప్రక్కమీద విగతజీవుడై పడియుండెను. వాని హృదయమునందుఁ జిలుక త్తి చొచ్చుకొని యుండెను.

### ఆటవ ప్రకరణము

ఒక సంవత్సరము గడచినది. ఎవర్కాండి జాగీరుమీద డార్నే తన హక్కులన్నిటిని వదలుకొనెను. ఇంగ్లాండునందు ప్రెంచిభాషోపాధ్యాయుడుగాఁ బనిచేయు చుండెను. బోధనా పద్ధత్యం దమితవిఖ్యాతిని గడించెను. లండనులో దోషవిచారణ ఫలితముగా డార్నే, కార్టను, స్క్రైయివరులు మానటికి నాయన కుమార్తె యగు ల్యూసీకిని శ్రాణమిత్రులైరి. సోహో యందలి మానటి శాంతిసదసమునకు వారు తఱచుగా వచ్చుచుఁ బోవుచుందురు.

విచారణ నాటినుండియు డార్నే ల్యూసీయందు బద్ధానురాగము కలవాడయ్యెను. జాలిఁగొలుపు నామె కంఠస్వరము వంటి మృదుమధురమగు స్వరము నాతఁడెప్పుడును వినియుండ లేదు. మృత్యుముఖమునందుఁ జిక్కుకొనినప్పు డాతని నాశ్వాసించిన యామె ముఖమువంటి మనోహరకొమలమగు నాస్యము నాతఁ డెందును జూచియుండలేదు. కాని తనప్రణయ



గాథ నాతఁ డెన్నడు నామెతో ముచ్చటించలేదు.

గ్రీష్మకాలమున నొకనాటి సాయంకాలమునందు ల్యూసి యింటలేదని తెలిసికొని మానటితో నీవిషయమును ముచ్చ టింప డార్చే నిశ్చయించుకొనెను.

సావడిలోని కిటికియొద్దఁ బడక కుర్చియందుఁ గూర్చుండి మానటి పుస్తకము చదువుకొను చుండెను. ఆయన కారాగార నివాసము వలనఁ గోల్పోయిన శక్తిసామర్థ్యములను బాగుగాఁ బుంజుకొనెను. ఇప్పు డాయన దార్థ్యముగలిగి బుద్ధిశుశలతయుఁ బ్రజ్ఞయుఁ గలవాఁ డాయెను. నూతనముగాఁ గోలుకొనిన యా శక్తియందప్పడప్పడు సంచలనము కలుగుచునే యుండెను. కాని యది క్షణభంగురము.

మానటి రాఁబోవుపరిస్థితులను దూరదృష్టివలన గ్రహించి తన కుమార్తెనుగూర్చి మాట్లాడుట కనిష్టతను డార్చేకు సూచించెను. డార్చే యది గుర్తించియు ల్యూసీయెడఁదనకుఁగల యనురాగమును నాసక్తియు నాదరమును మానటికి నెఱిగిం చెను. తండ్రికుమార్తెలు పరస్పరప్రేమాదరములతో వర్తించు చుండిరి. చిరకాలవియోగానంతరము వారి కలయిక ప్రగా థానురాగమునకు దారి దీసెను. అది క్రమక్రమముగా నవి నాభావసంబుధమునకుఁ దార్కాణమయ్యెను. అది యెడఁ బాయరానిది. లూసీని విడచి మానటిగాని మానటినివిడిచి ల్యూనిగాని యొకక్షణమైన నుండజాలరు. కావున డార్చే ల్యూసీతోఁగాని యామె జనకునితోఁగాని యెన్నడు దన ప్రణయమును వెల్లడించి వారి హృదయములందు వియోగబీజము లను వెదజల్ల సాహసింపలేదు. నానాటి కది యభివృద్ధినొంది

భరింపరాని దయ్యెను.

డాక్టర్ మానటికో నిట్ల నెను.

“అయ్యా! మానటి! నాకు సర్వముఁ దెలియును. మీ రిరువురు నెడఁతెగని పవిత్రమగు ప్రేమజ్యోతిలో వెలుఁగుచుంటిరి. నేను మానవప్రకృతికి సాధ్యమగు సంతపణకు నాప్రేమ భావమును హృదయమునందు భరించితిని. నా యనురాగవాహినిని మీయిరువురి నడుమను వెల్లిగొలిపి మీజీవితములను వేఱుగావించుట యుక్తముకాదని తలంచితిని. కాని నేనామెను మనఃపూర్వకముగాఁ బ్రేమించుచుంటిని. దానికి దైవమే సాక్షి.”

“నాకు నీయందు సమృద్ధము కలదు. నేనును దీనిని గూర్చియే యింతకుముందనుకొంటి”నని మానటి విచారముతోఁ బలికెను. దీని మగు నాయన కంఠస్వరము డాక్టర్ కు విషాదజనక మయ్యెను.

“అయ్యా! నేనామె సర్ధాంగిగా నొసరించుకొను సదృష్టమే కలిగినచో మీయిరువురి ప్రేమానుబంధమున కెన్నడు సంతరాయము కల్పింపను. నామాట నమ్ముఁడు. నేనాడినమాటఁ దప్పువాఁడనుగాను. తండ్రియొడిలోని బిడ్డను వేఱుచేయుట నీచ మని నేనెఱుఁగుదును.”

“మానటి! మీవలెనే నేనును నాస్వదేశమగు ఫ్రాన్సు నుండి వలసవచ్చితిని. తమవలెనే యచ్చటి విషాదసంఘటనల వలనను, దౌష్ట్యములవలనను నుపహతి నొందినవాఁడ నైతిని. భావికాలమునందు సుఖము నాశించి ఔక్కల కష్టమువలన మీవలెనే యదృష్టవంతుఁడను గాఁదలంచితిని. నా మరణ పర్యంతము మీసుఖదుఃఖములందును జీవితమునందును సదృ

ప్రమునందును భాగమును బంచుకొన నిశ్చయించుకొంటిని. మీకుఁ దనయయును మిత్రురాలును సహవాసినియు నగు లూసీస్వాతంత్ర్యమునకు నేనెట్టి భంగమును గలిగింపను. ఆమెకు సహాయ మొనరించుచుందును. ఆమెను మీకు మఱిత ప్రేమా స్పదురాలినిగా నొనరింతును.”

ఆరంభమునుండి యింతవఱకు మాసటి డాక్టేవంకఁ గన్నెత్తియైనను జూడలేదు. ఇప్పుడు తనచేతులను గుచ్చిచేతులపై నానించి యాతనివంక మొదటిసారి చూచెను. ఆముఖము నందు భయసం దేహములు గోచరించుచుండెను.

“డాక్టే! నీవు మిగుల గనికరముగా గంభీరముగా వచించితివి. అందులకు నేను గృతజ్ఞుడను. సత్యముగా నకల్మషముగా నీవు పలుకుచుంటి వని నా నమ్మకము. నాతనయకును నాకును గల యనురాగమున కంతరాయము కల్పింపనని నీవు వచించితివి. ఆమె సంపూర్ణ సుఖానందములకు నీవు ముఖ్యా వసర మని యామె నాతో నెప్పుడైనను దెలివినచో నామెను నీకుఁ బరిణయము గావించుట యం దే యాటంకమును జెప్పను. ఆమె యేకారణము చేతనైనను నన్యునిఁ బ్రేమించుట కలిగెనేని యది యాతని తప్పుకాదు. ఆమెకొఱకు నీవన్నియు మఱచిపోవలయును. నాకు సర్వము నామెయే యని నీవెఱుంగుదువు. ఆమెసుఖమే నాసుఖము. ఆమె యానందమే నాయానందము. ఆమె కొక విషాదము వాటిల్లిన నేనెట్లు జీవింపఁగలను.”

మాసటి యాతనివంక నిశ్చలదృష్టితోఁ జూచెను. ఇంక నాయన నోటినుండి మాటరా లేదు.

డాక్టే రెండుమూఁడు నిమిషము లూరకుండెను. మఱల

నిట్లనెను.

“అయ్యా! మీరు నన్ను నమ్మితిరి. నేను మిమ్ము నమ్ముచుంటిని. ఇప్పటి నాపేరు నాదికాదు. నా జనని వింశనామము ననుసరించి కొలఁదిగా మార్పుకొంటిని. నానామమును నే నింగ్లాండునందున్న కారణముచు మీరుఁ జెప్పదలంచితిని.”

“ఆగుము.”

“మీ నమ్మకమునకు నేను బాత్రుఁడను. మీకడ నాకు రహస్యము లేదు.”

“ఆగుము.”

మానటివైద్యుఁడు వినుట కిష్టములేక రెండుచేతులతో రెండుచెవులను మూసికొనెను.

“నే నడిగినపుడు చెప్పుము. ఇప్పుడు కాదు. నీప్రేమ విజయవంతమయి ట్యూసి నిన్నుఁ బ్రేమించినపుడు నీ వివాహ సమయమునఁ దెల్పుము. చెప్పుదువా?”

“మనఃపూర్వకముగా”

“ఏదీ, నీచేయి నటులెమ్ము. ఆమె యింటికివచ్చువేళయినది. ఈరేయి మనమిరువురము కలిసికొనినటుల నామె చూడరాదు. ఇంక నీవు పొమ్ము. దైవము నీకుఁ దోడ్పడుగాక.

## ఏడవ ప్రకరణము

సిక్స్టీ కార్టను తెలివికలవాఁడు. అనేకపర్యాయములు మానటి వైద్యుని శాంతిసదనమునకు వచ్చుచుఁ బోవుచుండును. వారితో నిష్టాగోషిగ సంభాషించుచుండును. అతని హాస్యప్రసంగములకు

ల్యూసి యానందించును. అతని సంభాషణములు సరసములు. రససమునుండి తేనె జాలార్చుచుండును. కాని యతఁ డప్పు డప్పుడు విచారనిమగ్నుడై యుండును. ముఖము ముకుళిత మగును. అది ల్యూసీకి విషాదకారణము. కార్ట నెవరిని లక్ష్య పెట్టువాఁడుకాదు. ఐనను మానటి గృహపరిసరపీఠులందు సైత మాతని కాదరము మెండు. రాత్రులందుఁ జాలసేపు ప్రొద్దుపోవునంతవఱకు శూన్యహృదయముతో నచట విహరించు చుండును. ద్రాక్షారసముకూడ నాతని నీ యశక్తతనుండి మఱింపఁజాలకుండెను.

ఒకనాఁడు కార్టను మానటి గృహమున కరుదెంచెను. అతని మేడ చూపింపఁబడెను. ల్యూసి యెంటరిగా నచటనే యేదో పని చేయుచుండెను. కార్టను మెలమెల్లగా నామెను సమీపించెను. ఆమె వానిని జూచి రిచ్చపడెను. కురిచీమీడఁ గూర్చుండ నియమించెను. కార్టను కొంతసే పేమియు మాట్లాడలేదు. ఆమెయు నట్లే యాతనిని జూచుచు నిలుచుండెను. ఏదాటు నిమిషములు గఠించెను. కార్ట నామెతో సంభాషింప నారంభించెను. మొదటి కొలది మాటలతో నామె తల యెత్తి కార్టనువంకఁ బరికించెను. అతని ముఖమునందు వినూతన మగు మా ర్పామెకు గోచరించెను. అది యామెకు విచారమును గలిగించెను.

“కార్టను! నీ వనారోగ్యముగా నుంటి వని భయపడుచుంటిని.”

“మానటి! నే ననుసరించు నా జీవితవర్తనము నా యారోగ్యమున కుచితముగా లేదు.”

“ఉత్తమజీవితము ననుసరింపకుండుట విషాదముకాదా?

“దైవ మెఱుంగును. సిగ్గుపాటగుచున్నది.”

“అట్లయినచో నేల మార్చుకొనరాదు?”

ల్యూసి కార్టను ముఖమువంక జూచెను. వానినయనముల నుండి కన్నీటి ప్రవాహములు జారుచుండెను. హృదయ మావేదనాపూరితమగు చుండెను. ఆమె మిగుల నాశ్చర్యచకితురాలయ్యెను. గుండె తటతటఁ గొట్టుకొననారంభించెను. శరీరముకంపించెను. కార్టనురుద్ధకంఠస్వరంశోనిట్లు సమాధానమొసఁగెను.

“అది నాకు సాధ్యముకాదు. ఇంతకంటె బాగుపడఁజాలను. అంతకంతకుఁ గుంగి హీనస్థితికి రావలసినదే.”

కార్టను దీనస్థితియం దుండగా ల్యూసి యెన్నడుఁ జూచి యెఱుంగదు. అతని యావేదన కామె పరితపించుచుండెను. విషాదమేఘములు ముఖమునం దావరించెను. మానస ముడికి పోవుచుండెను. ఆమె యట్లగునని కార్టనునకుఁ దెలియును. ఆమెవంక జూడకయే యతఁడు గ్రహించుకొనఁ గలిగెను.

“క్షమింపుము. మానటీ! నిన్నుఁ బ్రార్థించుచుంటిని. నన్ను క్షమింపుము. నేను జెప్పఁదలచిన దానిని దయశో నాలింపుము. మానటీ! విందువా?”

“దానివలన నీకు సుఖముగలుగుచో నది నాకు సంశోషమగును.”

“నీ దయాస్వభావమునకు దైవము నిన్ను రక్షించుఁగాక!” కార్టనుచేతిని ముఖమునుండి తొలగించుకొని యిట్లనెను.

“ల్యూసీ! నా మాటలకు భయపడకుము. నేను వచించు నే విషయమునకు రోదింపకుము. నేను యశావనమునందు మర

ణించినవానివలె నుంటిని.”

“కాదు. కార్తను! నీ వట్లనకుము. ఇంకముందు నీవు మిక్కిలి యున్నతికి రాగలవు. నిశ్చయము.”

“ఉన్నతియూ! మానటి! నీ మాట నే నెన్నడును మఱువను. అది నా కసాధ్యము. మానటి! నేను త్రాగుబోతును, నిరుపయోగిని, దరిద్రుడను. నాకా యున్నతి? మానటి! నీ వెంత దయాస్వభావురాలవు. నీ యెదుటనున్న యీ మానవుని ప్రేమ నీ వంగీకరించుట తటస్థించినచో నీ దినమును, గంటయు గుర్తునం దుంచుకొనగలడు. సుఖమునకు బదులు విషాదము, దుఃఖము, పశ్చాత్తాపము, నగారపముఁ గలిగించెడివాడు. వానితోఁగూడ నిన్నునుగూలఁద్రోసెడివాడు. అప్పుడునాయెడ దయాలవలేశమయినను గలిగియుండనేర నని నే నెఱుఁగుదును. అట్లు జరుగలేదు. నేను గృతార్థుడను.

“కార్తక! నేను నిన్ను రక్షింపఁజాలనా? క్షమింపుము. నిన్ను త్తమజీవితమునకు మఱిలింపఁజాలనా? నేనింక నే విధమునను నీ విశ్వాసమునకుఁ బ్రత్యుపకార మొనరింపఁజాలనా? కార్తను! ఇది విశ్వాస మని నా తలంపు.”

ల్యూసి కనులనుండి కన్నీరు వర్షధారవలె జాలువాఱెను. కొంచె మాగి మఱల వినయముతో నిట్లనెను.

“కార్తను! యీ విషయ మెవరితోడను వచింపకుండువని నాకుఁ దెలియును. నిన్నెట్టి యుత్తమస్థితికిని మఱిల్పలేనందువా? కార్తను తలనూగించెను.

“మఱిల్పఁజాలవు. మానటి! మఱిల్పఁజాలవు. నేను జెప్పిన దంతయు వినఁగలిగినచో నీవు నాకొనరింపఁ జాలిన

దంతయు నొనరించినదాన నగుదువు. నా విశాదస్థితియందైనను నన్నుఁగూర్చి నేనంతగావిచారింపను. నాయాత్మకు నీవు తుది స్వప్నమ వని నీ వెఱుఁగుదువు. నీ జనకునితో నీ పుండు నపుడు ఛాయూరూపములైన నాపూర్వభావములు నా యాత్మ నుండి నశించుచుండును. మానవీ! నేను నిన్నెఱిగిన నాటి నుండియు నే నొక మనోవేదనచే బాధింపఁ బడుచుంటిని. ఆ భావము నన్నింకఁ గలుపితము గావించని నా తలంపు. వృద్ధుల కంతమునుండి కొన్ని రహస్యములను వినియుంటిని. అవి నన్నును నా భావములను నున్నతికే గొనివచ్చుచున్నవి. అవి యింక నిరంతర మణిగిపోగల వని తలంతును. నా నూతనారంభములను గుఱించి ఛాయూమాత్రములగు తలంపులు గలవు. నా నూతనారంభము సమరముతో సమర మొనరించుట వంటిది. ఇది స్వప్నము. అంతయు స్వప్నము. ఫలితము శూన్యము. అవి యున్నచోటనే యుండును. నీవు నా యుద్రేకమునకుఁ గారణమని నే నెఱుఁగఁ గోరుదును.”

“దానియం దేమియు మిగుల లేదా? కార్తను! ఆలోచింపుము. మఱిలఁ బ్రయత్నింపుము.”

“లేదు. మానవీ! లేదు. నే నంతయు నాలోచించితిని. నేను దగనని యెఱింగితిని. ఐనను నీవెట్లు నా భావోద్రేకములకుఁ గారణమైనది యెఱుఁగఁ గోరుచుంటిని. ప్రస్తుతము నేనొక విదగ్ధ రూపమును దాల్చియుంటిని. నా భావములు రాజిజ్వాలారూపములై ప్రజ్వలించి నన్ను దహించినవి.”

“ఇది నా దురదృష్టము. కార్తను! నా తోడి పరిచయము వలనఁ దొల్లిఁటికంటె నీకు మిక్కుటమగు హృదయావేదనము



కలిగించితిని.”

“అట్లనకుము. మానటి! నా మీద నీకు సర్వాధికారము కలదు. నా దీనస్థితికి నీవు కారణము కాజాలవు.

“కార్తను! నీవు వివరించు నీ మనఃప్రవృత్తికి నేనే కారణమని పలికితివి. అట్లగుచో నా ప్రవృత్తితో నిన్ను నేను సేవింపఁ గూడదా? నీవలన మేలు పొందుటకు నాకెట్టి శక్తియు లేదా?”

“మానటి! నేను జేయఁగలిగిన మేలునుగూర్చి నీ కెఱింగించుటకే వచ్చితిని. నిరుపయుక్తమగు నా జీవితశేషమంతయు నీకు నా హృదయసర్వస్వము నెఱింగించితి నని జ్ఞాపక ముంచుకొందును. ఈ సమయమున నీవు జాలిపడఁదగిన విషయ మొకటి నాయందుఁ గలదు.

“మంచిని గూర్చియూ, కార్తను!”

“మానటి! నే నీ దినమును జ్ఞప్తి చేసికొనినపుడు నా జీవితములోని తుది విశ్వాసము నీ హృదయమునం దిమిడ్చికొని దాని నెవరితోను జెప్పకుండు వని నమ్ముచుంటిని.”

“దానివలన నీకు మనశ్శాంతి కలదేని యట్లే చేయుదును. నీ పరిచితులగు నెట్టి ప్రియమిత్రులతో నైనను నీవు తెలుపరాదు. కార్తన్! ఆరహస్యము నీది. నాది కాదు. దానిని గౌరవించునని వాగ్దానము చేయుదును.”

“కృతజ్ఞుడను. దైవము నీకు మేలొనరించుఁగాక.”  
కార్తనామె హస్తము పెదవులతో స్పృశించెను. తలుపు దాపున కరిగెను.”

“నే నింక నీ విషయమును బ్రస్తావించు నని భయపడ

కుము. మానటి! మఱి నీ విషయమును సూచింపను. నా మరణకాలమునందు నీ పవిత్రమగు జ్ఞాపకచిహ్నమును నా హృదయమునందు ధరింతును. నిన్నభినందింతును. ఆశీర్వాదింతును. నాతుది యాశయమును దెల్పితిని. నానామము, నా దోషములు, నాదుఃఖములు నీ హృదయమునందుఁ బదిలపఱచితిని.”

కార్తను హృదయము పూర్తిగా మోఱిపోయెను. అతనియందెన్నడుఁ గానరాని విపరీతభావములు పొడఁగూపినవి. అవి వానిని గ్రుంగదీయుచుండెను. అతని రూపము శోక భారమునఁజిక్కి జీర్ణావస్థను బొందుచుండెను. మానటికి నాతని మాటలు హృదయవిదారకము లగుచుండెను. నౌక జలధిలో మునిగిపోవుచుండెను. దాని కంతుపొంతు గానిపించుటలేదు. బిగ్గరగా నేడువఁ దలంచెను. కాని యది ప్రయోజనశూన్య మని యామె గుర్తించెను.

కార్తను ద్వారము చేత కరిగెను. ఒకసారి వెనుకకుఁ దిరిగి మానటివంకఁ జూచెను. ఆ చూపులో విశేషము కలదు. అది యామె హృదయమునందుఁ జొచ్చి యావేదన మొనరించెను. శల్యమువలెఁ గలంచెను. శతసహస్రశకలములు గావించెను. మానటి ముఖమును జేతులందుఁ దాల్చి తలవంచుకొని యేడువ నారంభించెను.

“ఊఱడిల్లుము. మానటి! ఊఱడిల్లుము. ఇట్టి నీసాను భూతికి నేను బాత్రుడనుగాను. రెండుమూడు గంటలనుండియు నా నీచస్వభావమునకు నాలో నేను నిందించుకొనుచుంటిని. కాని దానికి నేను బానిసను. అది నన్నుఁ బూర్తిగా జయించినది.

వీధి నెంట దొరలాడు హీనునికంటె గన్నీటి ధారలకు నే నపా  
త్రుడను. మానటి! ఊరిజిల్లుము. నన్ను మఱచిపోమ్ము. నేను  
మాత్రము నా చిత్తమునందు నిరంతరము నిన్నారాధించు  
చుందును. నా తుదిప్రార్థన మొకటి. ఈ విషయమునమ్ముము”

“కార్తను! తప్పక నమ్మెదను.”

“ఇది నా తుదిప్రార్థనము. ఇప్పుడు వెలుపుట నిరుప  
యోగ మని నే నెఱుఁగుదును. కాని నాయంతరాత్మ నన్నుఁ  
బ్రబోధించుచున్నది. అది యావేదనాసహితమై తరంగితమగు  
చున్నది. మానటి! నీ కొఱకును నీయాత్మీయుల కొఱకును  
నా ప్రాణములనైనను బరిత్యజింతును. నీప్రశాంత సమయము  
లందు నన్ను నీ మనసునందుంచుకొనుము. నూతన బంధములు  
నిన్నావరించుకాల మరుదెంచును. అవి నిన్ను నీగృహకృత్య  
ములతో గాఢముగా బంధించివేయును. మానటి! నీయందు  
నీప్రియుని ముఖప్రతిబింబము గోచరించునపుడు, నీ మనో  
హరాకృతి నీశిశుమూర్తియందు నూతనవికాసముతో నంకు  
రించునపుడు, నీవు ప్రేమించు జీవికొఱకుఁ దన ప్రాణములను  
సమర్పించు మానవుఁ డొకఁడుండెనని యప్పుడపుడు తలంపుము.  
ఇది నా తుదిసంభాషణము. ఇంక సెలవు. దైవము నీకు మేలొన  
రించుఁగాక”

కార్త నచటనుండి వెడలిపోయెను.

## ఎరిమిదవ ప్రకరణము

పోలీసు భటులలోను పైనికవీరులందును డిఫార్టింగ్ బెక్కుమంది మిత్రులుగలరు. వారిలో నొకనిని సందర్శించి యతఁడప్పుడే వచ్చెను. అతనిభార్య వానితో నిట్లనెను.

“పోలీసులందు జాక్వసు నీతో నేమనెను.”

“ఈ రాత్రి చాల కొలదియే. కాని వానికంతయుఁ దెలియును. మన ప్రాంతములను బరిశీలించుట కింకొక గూఢచారిని నియమించిరి.”

డిఫార్టిసతి కనుబొమలను బైకెత్తి వాని వంక నరయుచు “మంచిది. అతని పేరుకూడ జాబితాయందుఁ జేర్పవలసియున్నది. అతని పేరు?” అని యనెను.

“బార్నాక్.”

“బార్నాక్. మంచిది. క్రైస్తవ నామము?”

“జాక్.”

“జాక్ బార్నాక్. అతనిరూపము తెలిసికొంటివా?”

“దాదాపు నలుబది సంవత్సరములుండును. అయిదడుగుల తొమ్మిదంగుళములయెత్తు. నల్లనిజుట్టు. నల్లనిశరీరచ్ఛాయ. నల్లని కనీసికలు. సన్ననిముఖము. పొడుగుగా నుండును. చిలుకముక్కు. కాని యది తిన్నగా నుండక యెడమచెక్కిలినైపునకు వింతగా వంగియుండును.”

డిఫార్టిసతి నవ్వుచు

“ఆ దేశభక్తుఁడు! తేపు వానిని జాబితాలోఁ జేర్చెదను.”

“నీ యల్లికయందు నెడతెగక పేర్లను జేర్చుచునే యుంటిమి. అల్లిక యట్లే జరుగుచుండును. కాని మనమేమియు

నొనరింపము, చాల కాలమైనది" యని డిఫార్జి యనెను.

“చాలకాల మైనగా! ప్రతీకారమునకుఁ జాలకాలము పట్టును” అని డిఫార్జి సతి జబాబు చెప్పెను.

“పిడుగుతో మానవుని జంపుటకుఁ జాలకాలము పట్టదు. ఆ పిడుగును దయారు చేయుట కెంతకాలము పట్టును?” ఆమె వచనములందు సత్యము కలదని సూచించుచు డిఫార్జి తల నెత్తి చూచెను.

“భూకంప మొక నగరమును బొట్టపెట్టుకొనుట కెంత కాలమో పట్టదు. కాని దానిని దయారుచేయుట కెంతకాల మగునో చెప్పము.”

“చాలకాల మనుకొందును.”

“అదిసంసిద్ధమైన వెంటనే తటస్థించును. అప్పుడు తన యెదుట నున్న సర్వమును దునాతునకలు గావించి నాశన మొన రించును. అంతకు లోపున నది సంసిద్ధమగుచుండును. దాని ప్రయత్నములను జూడ జాలము, వినఁజాలము.”

ఆమె తన కుడిచేతిని జాచి మఱియు నిట్ల నెను. “చాల కాలమైనను దారిలోఁ బడినది, వచ్చుచున్నది, రాకతప్పదు. మఱియుటగాని యాఁగుటకాని తటస్థింపదు. ముందున కరుగు చున్నది. నీ చుట్టును బరిశీలింపుము.”

“ప్రపంచమున మనమెఱిగిన జీవులనుగూర్చి తలంపుము. వారి ముఖములను దలంపుము. నిశ్చయముతో ననుక్షణ మభి వృద్ధి నొందు వారి క్రోధము నసంతృప్తిని యోచింపుము. అట్టి పరి సీతులు నశింపగలవా?”

“ప్రేయసీ! నేను దీనినంతయుఁ బ్రశ్నించుటలేదు. కాని

బహుకాలము గతించినది, మనము జీవించియుండఁగా జరుగదని తలంచు చుంటిని.”

“మనము చూడకపోయినను విజయము నిశ్చయము. మనము దానికి దారి చూపినవార మగుదుము. మనము చేయున దెన్నడు వ్యర్థము కాఁజాలదు. సమయ ముదెంచును. అప్పుడు పులులను దయ్యములను విడిచిపెట్టుదము. కాని యాసమయము కొఱకు నిరీక్షించుచుఁ బిశాచవ్యాఘ్రముల నంతటివఱకు బంధించి యుండుము. నీకుఁ జూపలేదు. కాని యెప్పుడైనను సిద్ధమే.”

డిఫార్జి తన పనిమీద సరిగను.

మధ్యాహ్నమైనది. డిఫార్జిసతి కుట్టుపని నొనరించు కొనుచుఁ బానశాలయందు యథాస్థానమునఁ గూర్చుండెను. గల్లా పెట్టెమీద నొకగులాబిపూవు పెడియుండెను. కొలదిమంది ఖాతాదారు లచ్చటచ్చటఁ గూర్చుండిరి.

ఒకవ్యక్తి లోనికిఁ బ్రవేశించెను. అతఁడు వినూతనుఁడని యామె వానిని జూచినంతనే గ్రహించుకొనెను. తన యల్లిక రుమాలును గ్రందనుంచి రోజాపుష్పమును దలయందుఁ గ్రుచ్చు కొనెను. పిమ్మట నా వ్యక్తివంక మఱల నీక్షించెను.

డిఫార్జి తనతలయందు రోజాపుష్పము నలంకరించుకొనుటకుఁ దీసిన వెంటనే యా ఖాతాదారులు సంభాషించుట మానివేసిరి. వారు పానశాలనుండి యొకరివెంట నింకొకరు వెడలిపోయిరి. అంత నా వ్యక్తి డిఫార్జిసతివంకఁ జూచి “యభివాదము” అని యనెను.

“ప్రత్యభివాదము” అని యామె బిగ్గరగా ననెను. ఆమె

తన యల్లిక నారంభించెను. తనలో నిట్లు తలంచెను.

“ఆ నలుబదియేండ్ల ప్రాయము. దాదా పైదడుగుల తొమ్మిదంగుళములెత్తు, నల్లనిజుట్టు, నల్లనిరూపు, నల్లనికనీసకలు సన్ననిపొడుగు ముఖము, చిలుకముక్కు, కాని తిన్ననిదికాదు. ఎడమవైపునకు వింతగా వంగియుండును.”

“దయచేసి చిన్నగ్లాసెడు ప్రాత్రబ్రాంది, యొక గ్రుక్కెడు చల్లని నీరు నొసగుదురా?” యని యావ్యక్తి డిఫార్జి సతి నడిగెను.

ఆమె సగౌరవముగౌ వానిని గొనివచ్చి యిచ్చెను.

“బ్రాంది యెంతరుచిగా నున్నది!” యని యావ్యక్తి నుడివెను. బ్రాంది సౌప్యమును గూర్చి వినుతి యెనునరింపబడుట కదియే ప్రథమము. డిఫార్జి సతికి దానివిషయము బాగుగాఁ దెలియును. ఆ నూతనపురుషుఁ డామె వేళులను గొన్నిక్షణములు పరిశీలించెను. పానశాలను దేఱిచూచెను.

“మీరు నేర్పుగా నల్లుదురే!”

“నేను దాని కలవాటుపడితిని.”

“అందమైన రకముకూడ.”

“అట్లు తలంచుచుంటిరా?” యని యాతనివంక నవ్వుచుఁ జూచెను.

“నిశ్చయముగా. అది దేనికొఱకో నే నడుగవచ్చునా?”

“కాలయాపన” కని యాతనివంక నవ్వుచు మఱిలఁ జూచెను.

“ఉపయోగమునకుఁ గాదా?”

“అవసరమునుబట్టి యుపయోగించుసమయమురావచ్చును.”

వారిట్లు సంభాషించుచుండగా నొకరిద్దరూ పానశాలలోని కొకరివెంట నొక రుదెంచిరి. వారామె తలయందున్న గులాబీపుష్పమునుజూచి యెవరో స్నేహితులకొక చటఁజూచుటకు వచ్చినటుల నటించి వెడలిపోయిరి. ఈ యాగంతుకుఁడరుదెంచినపు డచటనున్నవారిలో నొకతైనను మిగులలేదు. వారుకూడ నందరు వెడలిపోయిరి. ఆ వేగులవాడు తన కనులు దెఱచికొనియే యుండెను. కాని యాతఁ డెట్టిగుర్తును గ్రహించుకొనలేకపోయెను. వారకారణముగా హఠాత్తుగా సర్వము సహజరీతిని వ్రతించిరి.

“జాణ! కొంచెమాగు! నీపేరుకూడ నల్లద” నని డిఫార్జి సతి లోలోన దలచెను.

“వ్యాపారము చాల మందముగా నున్నదే” యని యాగంతుకుఁ డనెను.

“అవును. చాల మందముగా నున్నది. ప్రజలు బీదవారు.”

“మీ రనినటుల దురదృష్టవంతులైన ప్రజలు మిగుల నొత్తిడిచేయఁబడుచుండిరి.”

“మీ రనినటుల” లని యాతని తప్పు దిద్దుచు డిఫార్జి సతి యొత్తిపలికెను.

“క్షమింపుఁడు. మీరుకాదు. నేనేయంటిని. కాని మీరట్లు సహజముగా ననుకొందురు. అవును.”

“నే ననుకొందునా!” యని యామె గట్టిగా ననెను. “నేనును నాభర్తయు నంగడి కనిపెట్టుకొని యుండుటకే కాలము సరిపోవుచున్నది. తలంపులకు సావకాశ మెక్కడిది? మా జీవితము లెట్లు నడచునా యని మాత్రమే తలంచుచుందుము.



అదియే మాయాలోచన. ప్రొద్దున మొదలు సాయంకాలము వఱకు దానినిగూర్చి యాలోచించుటతోడనే సరిపోవుచున్నది. ఇతరులజోలి యింకను మాకెందులకు?”

ఆ గూఢచారుఁడు తన కే యాచూకియు లభింప కుండుటచే నిరుత్సాహము నొందలేదు. తన మోచేతిని గల్లాపెట్టెపై మోపి చేరగిలఁబడి నిలుచుండెను. అప్పుడప్పుడు బ్రాందిని చవి నూచుచుండెను.

“ఎంతచెడ్డపని! గాస్ప ధ్ధరిదీయబడెను. పాపము!” అని జాలిగా నిట్టూర్పు విడిచెను.

“జనులు తమపనికిఁ గత్తి నుపయోగించినచో దానికిఁ దగిన ఫలిత మనుభవింతురు. దాని కేమి! దాని ఫలిత మతనికి ముందే తెలియును. దాని సనుభవింపెను.”

“అతని విషయమై యీ పరిసరములందలి జనులు జాలియుఁ గోపమును బడుచుండిరి.”

“అట్లనా?”

“కాదా?”

“నాభర్త వచ్చుచుండెను.”

పానశాలాధికారి లోనికిఁ బ్రవేశింపఁగానే గూఢచారి తన టోపీ నంటుకొని చిటునగవుతో వందన మాచరించెను.

“జాక్విసు! అభివాదము.”

డిఫార్జి కొంచె మాగి యతనివంకఁ దేఱిచూచెను.

“జాక్విసు, అభివందన” మని గూఢచారి మఱల నుడివెను.

“అయ్యా! మీరు పొరపడుచుంటిరి. నిన్ను మీరింకొ కనిగాఁ దలంచుచున్నారు. నాపేరు డిఫార్జి” యని పానశాల

యజమాని నుడివెను.

“ఏదైన నొకటియే” యని యాగంతుకుఁడు నిర్లక్ష్యముగాఁ బలికెను.

“సుదినము.”

“సుదినము.” డిఫార్జి సమాధానము చెప్పెను.

“మీరు వచ్చినప్పటికి మాటలసందర్భమున నీయాంతుని ప్రాంతములందు గాస్పర్శ నురిదీయుటను గుఱించి చాల విచారపడుచుండి రని పలుకుచుంటిని.”

డిఫార్జి తలయూచుచు “నెనరును నాతో నట్లనలేదు. నాకు దానిని గూర్చి తెలియ”దని సమాధానము చెప్పెను. అట్లు వచ్చించి గల్గా వెనుకకుఁబోయెను.

ఆ గూఢచారుఁడు తన పనికి బాగుగా నలవాటుపడెను. తన పాత్రను వట్టిదిగాఁజేసి గ్రుక్కెడు మంచినీటిని ద్రావెను. ఇంకొక గ్లాసెడు బ్రాందికొఱకు నర్థించెను.

“మీ కీ ప్రాంతములో నాకంటె నధికపరిచయము కలదని తలంతును.”

“లేదు. బాగుగాఁదెలిసికొనవలయు నని తలంచుచుంటిని. ఇందలి దీనులగు జనులయందు నాకుఁ బ్రత్యేకాదరము కలదు.”

‘ఆ’ యని డిఫార్జి గొణిగెను.

“నీతో మాట్లాడుటచే నీ పేరునకు సంబంధించిన కొన్ని విషయములు జ్ఞప్తికి వచ్చుచున్నవి.”

“అవును, రావచ్చు” నని డిఫార్జి నిరాదరముగాఁ బలికెను.

“అవును ! మానటి విడుదలచేయఁబడినపు డతని

పూర్వసేవకుఁడైన నీ రక్షణమునం దాతఁ డుండెను. నాకుఁ దెలియును. నీ కాయన నప్పగించిరి.”

“సత్యము.”

“నేను మానటిని, నాయన పుత్రికను నింగ్లాండునం దెఱుఁగుదును.”

“అవును.”

“నీవు వారినిగూర్చి తరువాత వింటివా?”

“లేదు.”

“ఆమెకు వివాహము కానున్నది. ఆంగ్లేయునకుఁగాదు. ఆమెవలెఁ బుట్టుకచేఁ బ్రెంచిదేశీయుఁడగు నొకనికి. గాస్పర్డునురికిఁ గారణమైన మార్క్విసు సోదరపుత్రుని బరిణయ మాడనున్నది. అనగా నిప్పటి మార్క్విసు. కాని యతఁ డింగ్లాండునం దెవరికి నెఱుఁగరాకుండ నివసించుచుండెను. అతఁ డచట మార్క్విసు గాఁడు. చార్లెసుడాగ్నే యను పేరుతో నుండెను. అతని జనని వంశనామము ననుసరించి యాపేరు మార్చబడెను.”

డిఫార్బి సతి యల్లికముగించెను. ఆమె వివేకము భర్త మనము నాకర్షించెను. ఆమెయల్లినది మనసున గుర్తింప లేకుండినను జూడలేకపోయినను వాఁడు గూఢచారుఁడు కాజాలఁడు.

ఆ గూఢచారుఁడు వారితోడి సంభాషణవలన నెట్టిలాభమును బొందినదియు నతనికిఁ తేలియకపోయెను. తన గోష్ఠినింకఁ గొంతకాలము జరుపుట కింకెవరును దోడుకాన్పింపలేదు. అతఁడు పానమున కయిన డబ్బును జెల్లించి వెడలిపోయెను. ఆ డిఫార్బిదంపతు లాతఁడు నిర్గమించిన యనంతరము కొంతసేపటి

వఱకు నట్లేయుండిరి. తిరిగిరాడని నిర్ధారణగావించుకొని డిఫార్జి  
తన భార్యతో నెమ్మదిగా నిట్లనెను.

“మానటికస్యనుగూర్చి యాతఁడు చెప్పినది నిజమై  
యుండునా?”

డిఫార్జి సతి తన కనుబొమల నెత్తి భర్తవంక నరయుచు  
“నతఁడు చెప్పినదికావున నబద్ధమై యుండవచ్చును. కాని నిజ  
మైనను గావచ్చు” ననెను.

“అది సత్యమగుచో నతఁడు ప్రాన్తునకు రాకుండిన  
బాగుగ నుండును.”

“ఆమె భర్తయదృష్ట మాతని నెచ్చటికిఁ గొనిపోవల  
యునో యచటికే గొనిపోవును. అది యాతని మృత్యువునకే  
గొనిపోవును.”

“ఆమె జనకునియందును నామెయందును గల మన  
యాదరములో నామె భర్తనామము నీ గూఢచారునికోపాటు  
జాబితాయందుఁ జేర్చి నీ నల్లుచుండుట వింతగా నున్నది.”

“ఇంతకంటె నాశ్చర్యమగు విషయము సంఘటించును.  
వారిరువురు నిచటఁ గలరు. ఇక్కఁజాలును.”

ఆమె యల్లిక రుమాలును జుట్టివేసెను. వెంటనే  
తలనుండి గులాబీపూవును దీసెను. యథారీతి ఖాతాదారులు  
దుకాణములోనికి వచ్చిరి.

### తొమ్మిదవ ప్రకరణము

పారిసులోని సెయింటుఆంటోనిజిల్లా యంతయుఁ గ్రోథోడ్లీపితులైన పురుషులతోడను, స్త్రీలతోడను నిండి యుండెను. వారి భయంకరకంఠనినాదములు మిన్నముట్టుచుండెను. కత్తులయొక్కయు చిలుకత్తుల యొక్కయు ధగధగ కాంతులు సూర్యకాంతులతో నైక్యమొందుచుండెను. తుపాకులు, కత్తులు, ఈటెలు, బల్లెములు, వందుగుండ్లు ప్రతివాసికిని బంచిపెట్టబడెను. ప్రతివ్యక్తియుఁ బ్రతీకారము కొఱికుఁ గోపానలముచే మండిపడుచుండెను. అందులకుఁ దమ ప్రాణములను బరిత్యజించుటకై నను సంసిద్ధులైరి. ఈ భీకరమగు నల్లకల్లోలము నందు డిఫార్జి యగ్రయాయుయై జనులకు మారణసాధనములను ననుజ్ఞల నొసంగు చుండెను.

“ఓ దేశభక్తులారా ! మిత్రులారా ! రండు, సంసిద్ధులు కండు. బౌద్ధులుకుఁ బయనింపు”డని హెచ్చరించెను.

భయావహంబగు నా కారాగృహదుర్గనామము నుచ్చైస్వరములతోఁ గేకలిడుచు నుద్రేకఘూర్ణితమగు ప్రజాసాగరము ముందునకు సాగెను. గంటలు మ్రోయించబడెను. వేలకొలది జనసముదాయము ప్రవాహములవలె పరిసరము లందుండి యా ప్రజాసాగరమునందుఁ గలియుచుండిరి. ఉత్తరంగితఘోషారావములతో నా కోట యున్నత ప్రాకారములను జుట్టుముట్టిరి. గోడలు నేలమట్టము కావింపబడెను. గోపురములు కూల్చబడెను.

ఎడతెరిసికేక యా జనసముదాయము రాక్షసులవలె ధైర్యసాహసములతోడను, గ్రోథావేశముతోడను బనిచేసిరి.

ఎక్కడజూచినను కేకలు పెడబొబ్బలు దిక్కులఁ బ్రతిధ్వనించెను. ఏమూలఁ జూచినను ధూమాన్వతపగు సగ్నిజ్వాలలు మిన్నముట్టుచుండెను. శతఘ్నులు నోరులను దెలుచుకొని ప్రేలుచుండెను. మండుచున్న కాగడాలు, తగులబడుచున్న గడ్డివాములు, ప్రధానద్వారము ముందు రేగుచుండెను. క్రొవముచే మే నెఱుంగని జనముల దీర్ఘకంఠరావములు శపథములు నిందాలాపములకు మితిలేకుండెను. ధనికప్రభువులు తమ కొనరించిన యకార్యాచరణములు తలంచుకొలది వారి హృదయములు దహించుకొనిపోవుచుండెను. ప్రతీకారముకొరకు ప్రాణపరిత్యాగ మొనరించుటకైన వెనుదీయక ముందున కుంగుచుండిరి. కడకు విజయము హస్తంగత మయ్యెను.

కోటయందుఁ బెల్లజెండా యెత్తబడెను. అది యస్త్రసన్యాసమునకుఁ జిహ్నము. బాష్టయిలుకోట న్యాధీనమయ్యెను. ప్రజాసాగరము భయంకరారావములతో దుర్గములొనికై బ్రవేశించెను. వారి మధ్యయందు డిఫార్జి గాలిపీల్చుకొనుటకై వెనుదిరుగుటకైనను సావకాశము లేక ముందున కరుగుచుండెను. చివర కా సాగరము కారాగృహప్రాంగణమున కరుదెంచెను. ఆ భీకరారావములమధ్య విజయగర్హారనములతో 'ఫైదీలు, ఫైదీ'లను మాట లందఱి నోటినుండియు వెలువడుచుండెను. వారందఱు కారాగృహధికారుల నొక్కమృడఁ జుట్టుముట్టిరి. బుదిఖానాలను దెలువకుండిన మిప్రాణముల నిట్ట నిలుపునఁ దీయుదుమని వారిని బెదరించిరి. వారు భీతిచే నన్నియుఁ దెలుచిరి.

డిఫార్జి కారాగృహధికారులతో నొకనిఁ బట్టుకొనెను.

“ఉత్తర గోపురమును నాకుఁజూపుము. ఊ, త్వరగా”  
యని డిఫార్జి గద్దించుచు నడిగెను.

“చూపుదును. కాని యచట నెవరును లేరు”

“105 ఉత్తరగోపుర మనగా సర్థమేమి? బంధితుఁడా?  
బందిఖానా? లేక యేమిటి? త్వరగా.”

“అది యొక చీకటికోణము.”

“ఏది. నాకుఁజూపుము.”

“ఇటు రండు.”

డిఫార్జి యతనిమిత్రుఁడు జాక్విసు మూఁడు, చేజేతులను  
గలుపుకొని యాతనివెంబడి నరిగిరి. దారి గాఢాంధకారము,  
ద్వారములు భయంకరములు, చీకటిగుహలు, బోనులు, వానిపై  
సూర్యరశ్మి యేనాడును బ్రసరింపదు. వానిని దాటి యొక  
మెట్లమార్గమునఁ గిందికి దిగిరి. అచటనుండి మఱియొక మెట్లు  
కలవు. వానివెంబడి నరిగిరి. ఆ కారాగృహరక్షకుఁ డొక క్రిందు  
పాటుగానున్న తలుపునొద్ద నాగెను. తాళముతోఁ జెవినుంచెను.  
మెట్లగాఁ దలుపునుదెఱచెను. “ఇదియే 105 ఉత్తరగోపురము”  
అని నుడివెను. వారందరు తలలువాల్చి లోని కరిగిరి.

ఆ గుహగ్రభాగమున నొకచిన్నకిటికి కలదు. దానికి  
ముందు రాతిజాలరు గలదు. వంగి తలనెత్తి చూచినగాని యాకా  
శము వానిగుండఁ గనఁబడనేరదు. ఒక పొగగొట్టము కలదు.  
దానిలోతట్టున నినుపయూచ లడ్డముగా బిగింపఁబడియుండెను.  
దానియందొక యెత్తుపీటయు గడ్డిపఱపునుగలవు. ఆ గదినాలుగు  
గోడలు నల్లగానుండెను. వానిలో నొకచోటఁ ద్రుప్పపట్టిన  
యినుపచక్రము కలదు.

“ఆ కాగడాను గోడవెంబడి మెల్లగాఁ జూపుము. నేను జూడవలయు” నని డిఫార్జి యనెను.

ఆ మనుష్యుఁ డట్లే కావించెను. డిఫార్జి యా వెలుతురులో గోడలను బరిశీలించెను.

“ఆగు-జాక్విసు, ఇక్కడ చూడు.”

“ఎ. యం.” మూడవ జాక్విసు చదివెను.

ఫిరంగిమందు చే నల్లగానున్న గోడలమీది యా యక్షరములను వ్రేలితోఁ జూపుచు జాక్విసు చెవిలో “అలెగ్జాండరు మానటి”యని డిఫార్జి నుడివెను.

“ఇక్కడనాయన ‘ఒక దురదృష్టవంతుఁడగు వైద్యుడు’ అని వ్రాసెను. సందేహములేదు. ఆయనయే. ఈ రాతిమీద నెవడు తారీఖులపట్టిని జెక్కినది? నీ చేతిలో నేమున్నది. పలుగా? ఇటు తెమ్ము.”

చెదలుతిన్న యా బల్లను నెత్తుపీటను దానితోఁ బగులఁ గొట్టి తునాతుసకలు కావించెను. అతడు కోపముతో “దీపము నింకను బైవైపున కెత్తుము. జాక్విసు! ఆముక్కలను జాగ్రత్తగాఁ బరిశీలింపుము. జాక్విసు, ఇదిగోకత్తి, ఆ పలుపుకోసి తెలుపుము. అందలి గడ్డిలో వెడకుము. నీవు కాగడా పైకెత్తుము.”

డిఫార్జి పొగగూడునకెగ్రబాకెను. పొగగొట్టములోనికి దొంగిచూచెను. పలుగుతో దానిప్రక్కవైపులను దట్టెను. దానినుండి యొక రాయియు కొంతదుమ్మును రాలెను. ఆ పొగ గొట్టమునంతయుఁ బరిశీలించెను. అందేమియుఁ గానరాలేదు. అచ్చటి కొయ్యలను గడ్డిని దగులఁబెట్టి మఱిలఁ దనమిత్రులతోఁ గలసికొనెను.



బాస్టయిలు దుర్గమును సంరక్షించుచుండిన రక్షణాధికారి జనులమీదఁ దుపాకులు పేల్చినందులకు విచారణకై న్యాయశాల కీడ్చుకొని రాఁబడెను. వానిని డిఫార్జియు మిగిలిన వారు నెత్తుకొని వచ్చిరి. ప్రజాసముదాయము క్రోధోద్రేకమున నొడ లెఱుంగని వారయి వారి ప్రతీకారకాంక్ష యనివార్యమయ్యెను. వానిని మెట్లుమీదుగా లాగుకొని పోవుచుండ వెనుకనుండి ప్రజలు పట్టరాని కోపమున బడియలఁగో మోదిరి. అది వర్షపాతమువలె నాతనిపైఁ బడెను. ఆ ఘాతముల కౌతని శరీరమంతయు రక్తమయమయ్యెను. శిరము శతధా భిన్నమయ్యెను. అతఁ డొక గోండుపెట్టి ప్రాణములను విడచెను. డిఫార్జిసతి తన యెడమపాద మాతని మెడమీద మోపి కరవాలముతో శరీరమునుండి శిరమును వేలుపఱచెను.

### పదవ ప్రకరణము

బాస్టయిలు దుర్గము స్వాధీనమై వారము గడచినది. డిఫార్జి తన సారాదుకాణము లోనికి వచ్చెను. తన యెఱ్ఱుని టోపీనిదీసి మిగుల నాయాసముతో నిట్లనెను.

“ఇచటి ప్రజలెల్లరు ఫౌలను నెరుగుదురా? అతఁడు తిండిలేక మలమలమాడుచున్న పేదజనుల గడ్డిఁదిని జీవింపుడని పరిహసించెను. అతఁడు మరణించి నరకమున కరిగెనని తలంచితిమి. వానిని మీ రెఱుగుదురా?”

“ఆ, యెఱుగుదుము” అని యుచ్చైస్వరముతో నందరు

మాటుపలికిరి.

“వాడు మనలోనే యున్నాడు”

“మనలోఁ జచ్చినాడా?” యని యందఱు కేకలిడిరి.

“చావలేదు. అతఁడు మనలకు మిక్కిలిభీతినొంది చని పోయె నను ప్రవాదమును బుట్టించెను. వానికి నుత్తరక్రియలు కూడఁ జేయఁబడెను. కాని వాడు బ్రతికియుండెనని కనిపెట్టఁ బడెను. పరిసరగామమునందు దాగియుండఁగాఁగొనిరాఁబడెను. వానిని బంధించి న్యాయశాలకు గొనిపోవుచుండఁగాఁ జూచితిని.”

ఒకక్షణ మంతయు నిశ్శబ్దముగా నుండెను. ఎల్లరివదనము లాశ్చర్యచకితము లయ్యెను. డిఫార్జిదంపతు లొండొరులను దేటిచూచుకొనిరి.

“దేశభక్తులారా! సంసిద్ధముగా నుంటిరా?” యని డిఫార్జి యనెను. వెంటనే డిఫార్జిసతి చిటుక త్తిని నడుమునందు గుప్త పఱచుకొనెను. వీధియందు భేరులు మ్రోగుచుండెను. ‘వెంజన్న’ అను నతిభయంకరనారీపిశాచము పెడబొబ్బలిడుచుఁ జేతులను దలపైకెత్తి యాడించి మూర్తీభవించిన రాద్రాధిదేవతవలె స్త్రీలను బ్రబోధించుచు నింటింటికీ బరువులెత్తుచుండెను.

పురుషులు రక్తాస్వాదనపరులయి కోపోద్రేకమునఁ దమ కందిన యాయధములను జేత ధరించిరి. జనప్రవాహము తరంగములవలె సందుసందులనుండి యరుదెంచిరి. గృహకృత్యములను విడిచియుఁ జంటిపిల్లలనువీడియు నేలపైఁబఱచిన ప్రక్కలనుండి లేచియు నొండొరులను బ్రోత్సహించుచు భయంకరారావములతో స్త్రీలు సముద్రఘోషలతో వెడలివచ్చిరి. “నాసోదరిని భంగపఱచిన ఫాలనా? నా తల్లి నవమానించిన ఫాలనా? తిండి

లేని నిఱువేదలను గడ్డితినుడని చెప్పిన ఫాలనా? ముదుసలియగు నా తండ్రిని బోపింపఁ దిండిలేదనినప్పుడు గడ్డిని దినిపింపుమనిన ఫాలనా? నా బిడ్డను గడ్డి కుడిపింపుమనిన ఫాలనా? ఫాలను రక్తము మా కొనఁగఁడు. ఫాలను శిరమును మా కొనఁగఁడు. ఫాలను జిత్రవధగావింపుడు. భూమియందుఁబూడ్చింపుడు. వానిపై గడ్డిమొలుచును.” అను కేకలతో న్యాయశాల వైపునకుఁ బ్రజాప్రవాహము శరవేగమునఁ జొచ్చుకొనిపోయెను. సాయుధులైన స్త్రీ పురుషులెల్లరు నిసుకవేసినను రాలక న్యాయసభాప్రాంగణమున మూగిగొసరి. పావుగంటలో సెయింటు ఆంటోనియందు శిశువులును గొలదిమంది వృద్ధులుతప్ప నెవరునులేరు.

దుర్మార్గుడగు ముదుసలి ఫాలన్ న్యాయశాలకుఁ గొనిరాబడెను. ఆ భవనము పరిసరవీధులం దెల్లెడను గ్రోధావిష్టులైన జనసముదాయములు క్రిక్కిరిసి గుంపులుగా నుండిరి. డిఫార్జిదంపతులు, వెన్జన్సు, మూడవజాక్విసు న్యాయశాలలో దాపున నతని కెదుట నిలుచుండిరి.

డిఫార్జిసతి కత్తితో నాతనివంకఁ జూపుచు, “చూడండి చూడండి! ఫాలనును ద్రాళ్ళతో గట్టివేసిరి. అతనివీపుమీద గడ్డికట్టనుగూడఁగట్టిన బాగుగనుండును. ఆ!ఆ! ఇప్పుడు బాగుగ నున్నది. దానిని దిననిండు.” ఆమె తనకత్తిని జంకయందుంచుకొని యాటయందువలె జప్పలులు చఱచెను.

డిఫార్జిసతి సంతోషకారణ మామె వెనుకనున్న జనులు వారివెనుకనున్న వారికిఁదెల్పిరి. వారివెనుకనున్నవారికి మఱలవారు వారివెనుకవారికిఁ జెప్పుకొనుచు నానోట నానోటఁ బడి యావార్త జనులందరికిఁ దెలిసెను. వారందరు బెనుకేక

లతోఁ జప్పటులఁ జఱచుచుండిరి. ఆ ధ్వనులు మిన్న ముట్టెను. అట్లే యా విచారణకాలమునందు డిఫార్జిసతి భావోద్రేకములు బాణవేగమున నెల్లరియందుఁ బ్రాకుచుండెను. కొందఱుజనులు కిటికీలలోని కెక్కి డిఫార్జిని గనిపెట్టుచుండిరి. వారు జనులకు నామెకు మధ్య నతంత్రీవార్తాయంత్రములవలెఁ బనిచేయుచుండిరి.

కట్టకడకు బ్రేక్షకులసహసము తుదముట్ట నశించెను. వారింకఁ దాళలేక పోయిరి. ఫౌలనుపైఁ గసితీర్చుకొనవలయునని యుద్రేకపడుచుండిరి. పెంటనే యడ్డంకులను దొలగించుకొని వారొక్కపెట్టున లోనికిఁ బ్రవేశించిరి. ఫౌల వారి దయా భిక్షమునకు గుఱియయ్యెను.

డిఫార్జి కొరడికఱ్ఱలమీదుగా దుమికిపోయి వానిని భయంకరముగా మడచిపట్టెను. డిఫార్జిసతి యతనిని వెంటడించి పోయియతనిని గట్టివ్రతాశ్చర్యమునండి చేతినిబోసిచ్చి పట్టుకొనెను. మూడవజాక్విసు, వెంజన్ను అచటనే యుండిరి. జను లింకను లోనికి జొరఁబడలేదు. పక్షిని మ్రొంగుటకు డేగవలె నిరీక్షించుచుండిరి.

ఆ సదనపు మెట్లపై వానిని దల క్రిందకుఁ బైకి నొకప్పుడు మోకాళ్ళమీదను, మఱొకప్పుడు పాదములమీదను, మఱొకప్పుడు వీపుమీదను బడునటుల నీడ్చుకొని పోవుచుండిరి. జనులు బడితెలతో మోద నారంభించిరి. గడ్డిచుట్టలను మీదఁబడవైచిరి. గాయములతోడను, జీలికలతోడను, రక్తధారలు ప్రవహించుచుండ నీడ్చుకొని పోవుచుండిరి. అతఁడు వారిదయాభిక్షమునకు బ్రార్థించుచుండెను. వారాతని నొక బజారుమలుపుదగ్గరకుఁ

గొనివచ్చిరి. అచ్చటనొక లాంతరుకలదు. అచటి డిఫార్జి సతివానిని విడిచిపెట్టెను. అతడు పిల్లివలె బోవుచుండ నామె యాతనిని దీర్ఘముగా జూచుచుండెను. అంతయు సంసిద్ధమయ్యెను. స్త్రీ పురుషులెల్లరు నాతనినోటిలో గడ్డినిపెట్టి చంపుడని కేకలువేయసాగిరి. అతనినోట గడ్డిని గ్రుక్కి. అటుపిమ్మట జిత్రవధ కావించిరి.

-----

### పమనొకండవ ప్రకరణము

శాస్త్రులు చుట్టుపట్టులందుఁ జెలరేగిన శుపాను నానాటి కభివృద్ధినొంది తీవ్రమగుచుండెను. మూడు సంవత్సరములా ఘాతుకకృత్యములమానుషములై ప్రబలెను. రక్తప్రవాహములు నదీనదములను బురుడించి వీధులవెంబడి ప్రవహింపసాగెను. భూతప్రేతములు నాల్కలఁజూచి వికటాట్టహాసముతో రాత్రింబగళ్లు విహారమొనరించుచుండెను. మానవస్వభావము రాక్షసప్రకృతిని మించెను. వారిచెద్దిములకు వర్తనమునకు నోటికి నడ్డుపాటులేకుండెను. స్త్రీలు పురుషుల నతిక్రమించి పంతములను జెల్లించుకొనుచుండిరి. నగర మరాజక మయ్యెను. ప్రకృతిజనముల మారణసాధనమున కడ్డుపాటు లేకుండెను. జను లాహారములేక మలమల మాడిపోవుచుండ వర్షయిల్లునందు జక్రవర్తి తనసౌధాంతరాళమున పడ్రసోపేతమగు విందుభోజనముల సందడులయందుఁ గాలము గడుపుచుండెను.

క్రోధావేశపూరితులైన జనప్రవాహములు రాజసౌధమును జుట్టుముట్టిరి. లూయీ పారిసునకు రావలసివచ్చెను. క్రూరులగు ధనిక ప్రభువులు తమ ధనస్వాస్థ్యముతో నింగ్లాండునకుఁ బ్రతి దినము వలసపోవుచుండిరి. రాజు సింహాసనమునుండి తొలఁగింప బడెను. ప్రభుత్వముగాని చట్టముకాని దేశమునందులేదు. మధ్య రకమువారగు ప్రజాసామ్యవాదులమాటలు శాసనము లగు చుండెను. పేదలగు ప్రకృతిజనులయూజ్జలే చట్టము లయ్యెను.

బాప్టుయిలు పతనమువలన ఫ్రాన్సునందతెటను విప్లవములు చెలరేగెను. కృషీచలులు భూస్వాములను వధించిరి. పన్నులను వసూలుచేయు రాజకీయోద్యోగులు ప్రాణములను దొరగిరి. ధనిక ప్రభువుల నివాసము లన్ని కాహుతులయ్యె. ఎవర్యాండి ప్రభువుభవనము భగ్నమయ్యెను. ఆయనతరపున పన్ను వసూలుచేయు గాబలి ప్రాణముతో బైటఁబడెను.

ఫ్రాన్సునుండి వలసవచ్చిన ధనికులకు తెల్సన్ను బ్యాంకు కూడలిస్థల మయ్యెను. వారు వ్యాపారముల మాట లెట్లున్నను స్వదేశవార్తలను దెలుసుకొనుట కసంఖ్యాకులుగా నరుదెంచు చుండిరి.

1792 ఆగస్టు నెలయం దొకనాడు చాల్లెసుడార్నే తెల్సన్ను బ్యాంకునకు వచ్చెను. పారిసునగరమునందలి తెల్సన్ను బ్యాంకుశాఖాసంరక్షణకు నరుగ సంసిద్ధుడైన లారీని వారింప వలయు నని యాయన యత్నించుచుండెను. కాని యది వ్యర్థ ప్రయత్నమయ్యెను. అట్టి సమయమునందు డార్నే పేరట నొక లేఖ వచ్చెను. దానిపైవిలాస మిట్లుండెను.

“జరూరు, శ్రీమంతులగు నెవరుమాండిప్రభువునకు !

తెల్పున్న కంపెనీ బ్యాంకరులకు, లండను.”

మూడు సంవత్సరములకుఁ బూర్వము డార్నే ల్యూసీని వివాహమాడెను. అతనివాగ్దానము ననుసరించి డార్నే తన నిజనానుమును వృత్తాంతమును మాఁటి కెఱిగించెను. ఆ సంగతి యాయన కమితావేగము నొదవించెను. అందుమూలమున నాయన కొలదికాల నుపస్కారకమునందు మునిగెను. ఆయన తేఱుకొని యతని చుఠార్థనామ మెచరిక నెఱిగింపకుండు మని డార్నేను బతిమాలెను. ఆకారణమున డార్నే యెవర్ మాండిప్రభు వని లారీకిఁగూడఁ దెలియకుండెను.

తెల్పున్న బ్యాంకు చుట్టుపట్టులఁ దిరుగాడుచుండిన జమిందారుల నందఱను బ్రశ్నించిరి. కాని యెవర్ మాండినిగూర్చి యెవరు నేయాచూకియు నొసంగినవారు లేరైరి. మీదుమిక్కిలి ప్రతివారు నాతని నిందావాక్యము లాడదొడఁగిరి.

“చంపబడిన మార్క్విసు అన్నకుమారుడు, అతనిని నేనెన్నడుఁ జూచియుండలేదు” అని యొకరనిరి.

అతడు పిఱికియైకొన్ని సంవత్సరములకు ముందురాజ్యము మీఁద హక్కులను వదలుకొని దేశమునుండి పాటిపోయెనని యింకొకరనిరి.

క్రొత్తయధికారములవలని బాధ నొందకుండఁ జివర మార్క్విసునకు వ్యతిరేకముగా రాజ్యత్యాగ మొనరించి, దుర్త ధుల హస్తంగత మొనరించెనని మఱియొక రనిరి.

అందరు నెవరి దారిని వారరిగిరి. డార్నే లారీతో నిట్ల నెను. “మార్క్విసు క్కడనున్నది నే నెఱుఁగుదును. ఆయుత్తరము

వాని కొసంగలను” అని దానిని గైకొని యుత్తరమును దెఱచెను. అం దిటుల వ్రాయఁబడెను.

“అబయ కాఠాగార్థము”

పా రి సు,

జూన్ 21, 1792

శ్రీమంతులగు భావిమార్క్విస్సు ప్రభువులకుః గ్రామ వాసుల కరగతుండనై చాలకాలము ప్రాణధయమును బొంది తిని. వారు నన్నుఁ గోపాతీతయమున బంధించి బహుదూరమందలి పారిసునగరమునకుఁ గాలిపడకను గొనివచ్చిరి. మార్గమునందుఁ బడరాని పాటుల నెల్లఁబడితిని. అంతటితోఁ బరిసమాప్తికాలేదు. నా గృహము నగ్నికాహుతి కావించిరి.

ప్రజాద్రోహపు నేరమును నాపై మోపిరి. నన్ను న్యాయ సభకుఁ బిలిపిఁతురనయు, నన్ను విచారించి ప్రాణదండన విధింతు రనియు ననుచుండిరి. నీసాయములేక నేను రక్షింపఁబడజాలను. మీయాసతి ననుసరించి ప్రజలకొఱకు నేను బాటుపడితిసనియు వ్యతిరేకము నేమియు నొనరింపలేదనియు వాదించితిని. కాని, నిరుపయోగమయ్యెను. జమీనంతయుఁ బ్రజలు వశమొనరించు కొనుటకుఁ బూర్వమే పన్నులన్నియు ప్రభుత్వముపర మొన రించితిని. పిమ్మట నెట్టి యద్దెలు వసూలుగావింపలేదని బహువిధ ముల మొఱపెట్టుకొంటిని. కాని నామొఱావించు వాగు లేరైరి. వలసపోయిన యొకనికొఱకుఁ బాటుపడితిసనియు నావలసపోయిన వాఁ డెచ్చటనుండెనో తెలుపుమనియు నన్ను బాధించుచుండిరి.

ఓ దయాస్వభావుఁడ వగు మార్క్విస్సు ప్రభూ! ఆ కాంది కీకుఁ డెచటనుండెను? ఎచట నెచట నుండెనని నిద్రావస్థయందును



బలవరించుచుంటిని. దైవము నడుగుచుంటిని. అతడు నన్ను సంతోషపరచుకుండునా? సమాధానము లేదు. ఈ సముద్రము మీఁదుగా నీచెవులయందు నామొఱి వడునని తెల్పున్న బ్యాంకు సకుఁ బంపుచుంటిని.

నీ వంశగౌరవము నామగౌరవము కొఱకు నిన్నుఁ బ్రార్థించుచుంటిని. నన్ను సంతోషింపుము. నేను నీయందు విశ్వాసము కలిగియుండుట దోషమయ్యెను. నాయందుఁ గరుణాశుండ వగుము. నన్నుఁ గాపాడుటకుఁ జనుదెమ్ము.

ఇట్లు

నీసేవకుఁడు

గా బ లి."

తన్నుఁ దనవంశీయులను వినయవిధేయతలతో సేవించిన గాబలి దుఃస్థితికి డార్చే పరితపించెను. గాబలి తన పూర్వ సేవకుఁడు. ల్యూసియందలి యనురాగపంజరమునఁ జిక్కుకొని తన జమీనిగూర్చియుఁ దాను జేయఁదలంచుకొనిన విషయము లనుగూర్చియు డార్చే సర్వము మఱచిపోయెను. అది యాతనికిఁ దెలియును. కారాగారమున కరిగి యందలి తన జనులను బంధ విముక్తి గావింపవలయు నని యతఁడెఱుఁగును. కాని యతఁడట్లు గావింపలేదు. ఇప్పు డది యాలస్యమయ్యెను.

గాబలి యెవరిని బాధింపలేదు. ఎవరిని బందియం దుంచ లేదు. ఎవరిని నిర్బంధించి పన్నులను వసూలుచేయలేదు. వారి యిష్టము ననుసరించి యొసఁగిన గ్రహించెను. అతడు తెక్కల కష్టముచేసి జీవితమును గడుపుకొనుచుండెను. వ్రాతమూలమునఁ బేదజనుల పక్ష మవలంబించి వారిని సంతోషించెను.

వారి కీయఁదగిన దెల్లనొసంగెను. చలికాలమునకుఁ గట్టె, యెండ కాలమునకుఁ గూడ పెట్టిన పంట. గాబలి యీ సత్యమునంతయు తన క్షేమముకొఱకుఁ బ్రదర్శించెను. కాని యతని మంచి యంతయు వ్యర్థమయ్యెను.

ఈ చర్యలు డాగ్నే కానందకారణములయ్యెను. అతనిని సంరక్షింప నిశ్చయించుకొనెను. మొదలు తన వంశీయులు జనుల కొనరించిన యపకృతిని దలంచి పోవఁదలంచలేదు. కాని తన స్వకృత్యనిర్వహణయందు లారీ చూపుచున్న దృఢనిశ్చయతనుగాంచి మఱిల బోదలంచెను. (లారీ యఱువది సంవత్సరముల వాడయ్యెను తన బ్యాంకువిషయములను ఖాతాదారుల సంగతులను సరిచూచుటకై పారిసునగమున కేగుచుండెను.) డాగ్నే తన కృత్యమునందెట్టి యాపద నూహింపలేదు. ఏలయన తన యభిప్రాయ ము త్తమమైనది. తనయాశయ మసంపూర్తిగా జరిగింపఁబడినను బ్రజాస్వామ్యవాదులుగూడఁ బ్రశంసించురని తలంచెను. గాబలి బందియం దుండెను. అత డమాయకుడు. ప్రాణాపాయపరిస్థితియం దుండెను.

అతడు పారిసునకుఁ బోవఁ గృతనిశ్చయఁ డయ్యెను.

# ఉత్తర గోవురము

## మూడవ భాగము

### మొదటి ప్రకరణము

కెలె పారిసుపట్టణములమధ్య దారు లల్లకల్లోలముగా నుండెను. నగరద్వారములు, గ్రామముల నుంకపు మెట్లు సాయుధ పాణులైన యుద్ధభటులచే నావరింపఁబడి యుండెను. వారు నచ్చి పోవు బాటసారుల నాపి దరియాబు చేయుచుండిరి. కాగితము లను బరిశీలించుచుండిరి. వారిపేర్ల జాబితాలను వెదకుకొను చుండిరి. కొందఱ నాపి తచుయధీనమునం దుంచుకొనుచుండిరి. ప్రజాప్రభుత్వాధికారనిబంధనల ననుసరించి యిష్టానురీతి వర్తించుచుండిరి. కావున డార్జ్మేకుఁ బ్రయాణము మిక్కిలి కష్ట సాధ్య మగుచుండెను.

డార్జ్మే కొలదిమైళ్లు ప్రయాణము సాగించెను. దేశ ఖేమమును గాంక్షించు నాగరకుఁడని పారిసుపట్టణమునఁ దేలు సంతవఱకు మఱలి చనుదెంచుట కవకాశ ముండనేరదని యతఁడు గ్రహించుకొనెను. ఏది యెట్లు తటస్థించినను దన ప్రయాణము తుది వఱకును సాగింపవలయును. సైనికులపరిశీలనము లంతకంత కాతనికి బాధాకరముగా నుండెను. చివరివఱకుఁ బ్రభుత్వము వారి సంరక్షణమునందుఁ బయనించినను, బోనునం దుంచి తీసి కొనిపోయిన నాతఁ డంతగా బాధపడెడివాఁడు కాదు, అతని స్వాతంత్ర్యము సంపూర్తిగాఁ బోయినదని తలంచెడివాఁడుకాదు, ప్రానునందు దినములకొలది ప్రయాణ మొనరింపవలసి వచ్చెను. సంపూర్ణముగా నలసి సొలసి రేలు నిద్రింపవలసి వచ్చెను.

అతఁడు బాటప్రక్కనున్న యొక గ్రామమును జేరుకొనెను. అప్పటి కింకను పారిసు చాల దూరమునం దుండెను.

అబయ కారాగారమునుండి గాబలి లిఖించిన యుత్తర మాతని నింతవఱకుఁ గొనివచ్చెను. ఆ గ్రామమునందలి సంత ష్టణగృహములో నతనికిఁ దట్టస్థించిన కష్టములవలన నాతని ప్రయాణము విషవస్థితికి వచ్చెనని డార్నే యూహించెను. అర్ధరాత్రిసమయమున నెఱ్ఱతోపేటగల ముగ్గురు సాయుధపాణులైన పైసకులు, గ్రామాధికారితో వచ్చి యాతనిని నిద్రనుండి లేపిరి. అతఁడు లిక్కిడి లేచెను. వారు డార్నేతో మీరు పారిసునకుఁ బ్రభుత్వపు సిబ్బందితో నరుగవలయునని నుడివిరి. డార్నే యాశ్చర్యచకితుడయ్యెను.

వారు ప్రయాణమొనరించి బీవియను నగరమున కటు దెంచిరి. అప్పటికి సాయంకాలమైనది. ఒక పూటకూటియింటి ముందు దిగిరి. అచట వీధులన్నియు జనసమూహముతో మూఁగి యుండెను. అనేకులు డార్నేను జూచుట కరుదెంచిరి. వారందఱు నేకశ్రీవముగా “నాగంతుకుడు నశించుగాక” యని కేకలిడుచుండిరి. అది డార్నేకు భయకంప మొదవించెను.

అంత డార్నే గుఱ్ఱమునుండి దిగుటమాని వారితో నిట్లనెను.

“ఆగంతుకుడు! మిత్రులారా! నాయుష్ట మనుసరించి ప్రాన్తునందు నేనుంట మీరు చూచుచుండుటలేదా?”

ఆ జనసమూహమునం దొకఁడు క్రోధరక్తావళిత నయనములతోఁ జేతియందలి నుత్తిని బైకెత్తి, ‘నీవు ద్రోహివగు నాగంతుకుడవు, దుర్మార్గుడవగు రాజబంధుడవు’ అని గద్దించి

పలికెను.

అంతలో నొక తపాలాధికారి వారిమధ్య కరుదెంచి,  
“కానిమ్ము, కానిమ్ము, పారిసునందు విచారింపఁబడు”ననెను.

“విచారణయూ? దేశద్రోహిగా శిక్షింపఁ బడవలయు”నని  
చేతియందు సుత్తి నూపుచు నాతఁడు జబాబుచెప్పెను. జనులందఱు  
అందులకు సమ్మతించిరి.

కొంచెము సావకాశమును గలిగించుకొని డార్నే  
వారిలో “నయ్యా! నేను ద్రోహినిగా” నని యేదో వచింపఁ  
బోయెను. అంతలో నాయువకుఁ “డబద్ధమాడుచున్నాఁడు.  
వీఁడు తీర్పు నిర్ణయించఁబడిన నాటినుండియు ద్రోహి. అతని  
ప్రాణము లాతనివికావు. జనుల కొప్పజెప్పవలయు”నని  
బిగ్గరగా ననెను.

జనసమూహము వైరభావము వహించెను. శ్రోధపూరిత  
భావముతో నతనిపైఁబడ నుంకించెను. డార్నే యది గుర్తించి  
యనుచులతోఁ ద్వరగా బూటకూటియింటిలోని కరిగెను.

ఆ పూటకూటి యజమాని డార్నేను గలిసికొనెను.  
డార్నే వానిలో “నామనుష్యుఁడు పలికిన తీర్పమిటి” యని  
వానిని బ్రశ్నించెను.

“వలసపోయినవారి యాస్తి నమ్మించుటకుఁ దీర్పు.”

“ఎప్పుడు నిర్ణయింపఁబడినది?”

“సదునాలవ తేదీని.”

“నే నింగ్లాండునుండి బయలుదేరినరోజు.”

“పెక్కింటిలో నిది యొకటియని ప్రతివాడు ననుచుండెను.

ఇంక నితరములు గలవు. వలసపోయినవారిని దేశమునుండి

వెడలఁగొట్టుట, తిరిగినచ్చిన వారికి మరణదండన విధించుట మొదలగునవి కలవు. సీ ప్రాణములు నీవి కావనుటలో నాని యభిప్రాయ మది.”

“ఆ తీర్పు లింక నమలుపఱుపలేదుకదా?”

“నా కేమి తెలియును? జరిపినను జరుపకుండినను నొకటియే. నీ కేమి వచ్చును?”

తుదుకు వారు పాగిసునకు వచ్చిరి. కోటతలుపులు మూయఁబడి యుండెను. చుట్టు సైనికులు కాపుండిరి. డార్జీ యనుచరులతోఁ గోటను సమీపించెను.

వార్తపాలకుఁడు లోనియధికారులకు వార్తనంపెను. వారిలో నొకఁడరుడెంచి “బందికి సంబంధించిన కాగితము లేవి?” యని సగర్వముగా నీక్షించుచుఁ బ్రశ్నించెను.

డార్జీ కా. నూటలు హృదయవేదనయు కలిగించెను. వినయముతో నాయధికారివంకఁజూచి “యూహా! నేను బందిని గాను. స్వతంత్రుఁడను. ప్రాస్తు నాగరికుఁడను. కల్లోలతమైన రాజ్యమునందుఁ బయనింప సాయుధులైన యనుచరుల సంరక్షణ యవసరమైనది. నేను వారికి బత్తెము చెల్లించితిని.”

అధికారి యాతనిమాటలను లక్ష్యముచేయలేదు. మఱల “నీబందికి సంబంధించిన కాగితము లేవి” యని ప్రశ్నించెను.

త్రాగి మత్తుగొనియున్న యా యనుచరుఁడు టోపీలో నుండి కాగితములను దీసి యిచ్చెను. అందు గాబలి వ్రాసిన యుత్తరము కలదు. దానిని బరిశీలించి యా యధికారి యాశ్చర్యచకితుఁ డయ్యెను. డార్జీను జాగ్రత్తగాఁ బరికించెను.

అతఁ డొకమాటయైనను బలుకలేదు. వెంటనే వారిని విడిచి రక్షణభటుల గదిలోని కేగెను. డార్నే యనుచరభటులతో ద్వారమువాకిట గుఱ్ఱము సధిష్ఠించి యుండెను. సందేహం దోళితమైన హృదయముతో డార్నే ముఖద్వారమువంక నరసెను. పౌరజనులు సైనికభటులుగలిసి కవాటములను బట్టుకొని యుండిరి. పౌరులసంఖ్య యతిశయించెను. వస్తు సామగ్రులతో నిండిన కర్నకుల శకటములు నిరాటగముగా వచ్చుచుఁ బోవుచుండెను. కాని ప్రశాంతమానవులకు సైతము లోని కరుగ నసాధ్య మగుచుండెను. అధికసంఖ్యాకులగు స్త్రీలు, పురుషులు, జాతుజాలములు ప్రవేశమునకై ద్వారముకడ గుంపులుగూడి యుండిరి. ప్రధానపరీక్ష మిగులఁ గట్టుదిట్ట ములతోఁ గూడుకొని యుండెను. వారొకొక్కరుగా లోనఁ బ్రవేశించుచుండిరి. కొందఱు తమపరీక్షకు సావకాశముండుట తెలిసికొని నేలపైఁబడి నిద్రించుచుండిరి. కొందఱు పొగతాగు చుండిరి. కొందఱు పచారులు చేయుచుండిరి. కొందఱు కలిసి మాట్లాడుకొను చుండిరి. వారందఱు నెఱ్ఱటోపీలను దలపైఁ దాల్చిరి.

డార్నే యచటి వింతల నరయుచు నరగంటకాల ముట్లే గుఱ్ఱముపైఁ గూర్చుండెను. అంతలో నాయధికారి తిరిగివచ్చి తలుపులను దెలువ నాజ్ఞాపించెను. అనుచరభటులకు నొక కారాగృహముచీటి నిచ్చెను. డార్నేను గుఱ్ఱమునుండి దిగుమని నుడివెను.

డార్నే యాయన ననుసరించి యొక రక్షకభటుల గది లోని కరిగెను. ఆగదియంతయు ద్రాక్షారసము, పొగాకువాస

నలభో నిండియుండెను. కొందఱు సైనికులు నిదించుచుండిరి. కొందఱు మేలుకొని యుండిరి. కొందఱు తప్పద్రావి మత్తెక్కియుండిరి. కొందఱు తొడలు తెలిసి మాటలాడు చుండిరి. కొందఱు కుర్చీలకానుకొని, నిలుచుండియుండిరి. కొన్నిపుస్తకములుబల్లమీదఁ దెలువబడియుండెను. వానిముం దొక నల్లని మేని చాయఁగల యువకుఁడు కూర్చుండెను.

“డిఫార్టీ! ఆగంతుకుడు, ఎవర్కాండి యితఁడేనా?” యని యా యధికారి యడిగెను.

“అవును, ఈతఁడే” యని యాతఁడు సమాధానము చెప్పెను.

“ఎవర్కాండి! నీప్రాయము?”

“ముప్పదియేడు.”

“పెండ్లియైనదా?”

“అ.”

“వివాహ మెక్కడైనది?”

“ఇంగ్లాండులో.”

“నీ భార్య యెచటనున్నది?”

“ఇంగ్లాండులో.”

“ఎవర్కాండి! నీకు లాఫోర్సునందు కారాగృహశిక్ష విధింపబడినది.”

“అయ్యో దైవమా! అయ్యో! నేను జేసిన నేర మేమి? ఏ నిబంధన ననుసరించి నాకు శిక్ష విధించితిరి?”

అధికారి డార్టీముఖము నొక్కక్షణము తేఱిచూచెను.

“ఎవర్కాండి! మీ రిచటికి వచ్చినప్పటినుండియుఁ గ్రొత్త



నిబంధన లమలులోనికి వచ్చినవి. క్రొత్తయభియోగములు నియమింపఁబడుచున్నవి”యని నిండాగర్భితముగఁ జిలువవ్వు చిలికించెను. మఱిల యథారీతి వ్రాసికొనుచుండెను.

“తోడివాడైన స్వదేశీయుని వ్రాయసమునకు సమాధానముగా నాయిష్టానుసారము నేనిచ్చుటకు వచ్చితినిని తమకు మనవి చేసికొనుచున్నాను. ఆ యుత్తరము మీ ముందుంచఁబడినది. అట్లగుదెంచుటకు నాకు హక్కులేదా?”

“ఎవర్లాండి! ఆగంతుకులకు హక్కులేదు” అని తీవ్రముగా నధికారి పలికెను. ఆయుద్యోగి తన వ్రాయసము పూర్తిగావించి యొకసారి లోలోనఁ జదువుకొనెను. దానిని డిఫార్జి కొనఁగెను. దానిమీద “రహస్యముగా”నని యుండెను.

డిఫార్జి యీ కాగితములతో ఫైదీవద్ద కరిగెను. తన్ను వెంబడింపుమని శాసించెను ఫైదీ యతనిని వెంబడించెను. ఇరువురు సాయుధులైన సైనికులు వెంటనడిచిరి.

వారు రక్షణభటగృహమునుండి మెట్లు దిగి పారిను నగరమున కగుగుచుండిరి. డిఫార్జి డార్నేతో మెల్లగా “బాస్టయిలు కారాగారమునం దుంచబడిన మానటి కుమార్తెను బరిణయ మాడినది నీవేనా?”యని ప్రశ్నించెను.

“అవు”నని డార్నే సమాధానము చెప్పెను.

ఆ ప్రశ్న డార్నే కాశ్చర్యము కలిగించెను. తలనెత్తి వానివంకఁ జూచెను.

“నాపేరు డిఫార్జి. సెయింటు ఆంటోనియందు నాకొక పానశాల కలదు. నన్ను మీరు వినియేయుదురు.”

“అవును. నాభార్య తనతండ్రిని గుర్తించుటకు మీయింటి

కరుదెంచెను.”

“మీరు ప్రాన్నున కేల వచ్చితిరి?”

“ఒకక్షణము క్రిందనే చెప్పియుంటిని. నామాటలయందు మీకు నమ్మకములేదా?”

డిఫార్జి బొమముడిపాటుతోఁ “గావచ్చు” ననెను.

“అయ్యా! నే నిచ్చటఁజిక్కుపడితిని. ఇక్కడ పరిస్థితులు మాటిపోయినవి. విషమించుచున్నవి. దయయుంచి నాకొక చిన్న సహాయము చేయుదురా?”

డిఫార్జి డార్నే వంకఁ దీవ్రముగాఁ జూచుచు “నేమియుఁ జేయఁజాల”నని సమాధాన మొసఁగెను.

“నన్నన్యాయముగాఁ గొనిపోబడు కారాగృహమునం దుండి ప్రపంచముతోడ నే నుత్తరప్రత్యుత్తరములు జరుప వచ్చునా?”

“నీవే తెలిసికొనఁగలవు?”

“నా యభియోగము విచారింపకయే యందు నన్నుఁ బూడ్చిపెట్టుదురా?”

“అదియుఁ జూడగలవు. ఇంతకుముందనేకు లంతకంటె నధమములగు కారాగృహములందుఁ బూడ్చిపెట్టఁబడిరి?”

“డిఫార్జి! నేనెన్నడు నట్లానరింపలేదు.”

డిఫార్జి నిరుత్తుఁ డయ్యెను. మాట్లాడక నడచి పోవు చుండెను.

వారు కొలదిసేపటిలో లాఫోర్సు కారాగృహమున కరు దెంచిరి. కారాగృహపాలకుఁడు వారిని వెంబడించెను. చీకఁ టులు వ్యాపించిన మార్గములను దాటి మెట్లవరుసల నతిక్ర

మించి పెక్కు-స్వారములను గడచి వారొక క్రిందివాలున నున్న విశాలమగు సావడిలోనికి వచ్చిరి. అందు స్త్రీ పురుషులగు ఖైదీ లనేకులు గలరు. అందు స్త్రీ లొక పొడుగు బల్ల ముందు గూర్చుండిరి. వారిలోఁ గొందరు చదువుకొనుచుండిరి. కొందఱు వ్రాసికొనుచుండిరి. మరికొందఱు దారముతో నల్లు కొనుచుండిరి. కొందఱు బట్టలు కుట్టుకొనుచుండిరి. కొందఱు పురుషులు కుర్చీలవెనుక నిలుచుండిరి. కొందఱు పచారులు చేయుచుఁ గాలమును గడపుచుండిరి.

బంధితులెల్లరు డార్నే చుట్టును జేరిరి. వారాతని గాంచిన వెంటనే లేచి ప్రీతిపూర్వకముగా స్వాగతమొసఁగిరి. ఆ చీకటి కోణమునందు సుందరసుకుమారమగు కుసుమమువలె నాతఁడు గోచరించెను.

వారిలో నొక పెద్దమఱ్యఁడు లేచి “దురదృష్టవశమున నిందుఁ గూడుకొనినవారిపక్షమున మీకు నేను స్వాగతమొసఁగు చుంటిని. మా మధ్యకుఁ గొనివచ్చిన మీ యభాగ్యతకు విచారించుచుంటిని. మీ కచిరకాలముననే సుఖమగుగాక! మీపేరు నడుగవచ్చునా?” యని యుపన్యాసపూర్వకముగా నుడివెను.

సందర్భమున కుచితములగు మాటలతో డార్నే వారికి సమాధానము చెప్పెను.

“మీరు రహస్యబంధమునం దుంచఁబడలేదని తలంతును.”

“ఆ పరిభాష కర్థము నాకుఁ దెలియదు. అట్లే యని చెప్పు కొనుచుండగా వినియుంటిని.”

“పాపము! మీస్థితికి విచారపడుచుంటిమి. కాని ధైర్య మవలంబింపుడు. కొలదికాలములోనే యది తుదముట్టును.

రహస్యబంధమునం దున్న వారినిగూర్చి విచారపడవలసియున్నది.”

చాల్లెనుడార్చే వారిని చాటి పోవుచుండెను. అచటి వారందఱు తమ విషాదమును వెల్లిబుచ్చిరి. వా రాతనికి ధైర్యమును జెప్పిరి. డార్చే కారాగృహోద్యోగి వెంట నరిగెను. వా డాయన కొక యేకాంతగుహను జూపెను. డార్చే యందుఁ బ్రవేశించెను.

### రెండవ ప్రకరణము

పారిసులోని తెల్సన్ను బ్యాంకు విశాలముగు నొక భవనమునం దొకభాగమునఁ గలదు. దానిముందు విస్తీర్ణముగు దొడ్డి. దానిచుట్టు నున్నతమగు కుడ్యము. దానికి బలవత్తరముగు ద్వారము కలదు. అది యొక జమిందారుని గృహము. అం దాతఁడు చాలకాలము నివసించెను. దురదృష్టవశమున నాతఁడు కష్టములందుఁ జిక్కుకొని తన వంటవాని దుస్తులతో దేశమునుండి పాటిపోయెను. ఆయన భవనమును బ్రభుత్వము స్వాధీన మొనరించుకొని, జనోపయోగార్థము వినియోగించుచుండిరి. కావున తెల్సన్నుబ్యాంకు ప్రత్యేకసంరక్షణసౌకర్యములు గలదయ్యెను. లారీ తన గదియందుఁ గూర్చుండి బ్యాంకుకు సంబంధించిన మిత్రుల కెట్టి యపకారము తటస్థింపకుండినందులకు లోలోన నానందించుచుండెను. పట్టణమంతయు నల్లకల్లోలముగా నుండెను. రక్తపాతము నానాటి కభివృద్ధియగుచుండెను. మృత్యుదేవత భయంకరవిన్మతముఖహ్వరముతో నాల్కలు వెల్లార్చుచు నట్టహాసముగాఁ దాండవించు

చుండెను. ప్రజాస్వామికమగు నూతనప్రభుత్వము పారిసు నగరమును స్వాధీన మొనరించుకొనెను. పోలీసుదళములు, కారాగృహములు, కోట వశపఱచుకొనెను. ధనికస్వామి కులను ధనికస్వామికపక్షపు జనుల సందఱను గారాగృహమునం దుంచిరి. న్యాయవిచారణకు వినూతన న్యాయమూర్తులను నియమించిరి. సెప్టెంబరురెండవతేదీన ప్రభుత్వసైన్య మధర్మముగా మోసమువలన నోడింపబడెను. నాటినుండియు సందేహితులైన ప్రజలను జిత్రవధ గావించుచుండిరి. ఖైదులన్నియు సేరస్తులతో నింపబడెను.

ముఖద్వారమునొద్ద పిలుపుగంట వినిపించెను. లారీ యాలోచనల కాటంకము వాటిల్లెను. ఆ యావరణ యందలి సానరాతిపైఁ గత్తులను సానపట్టుకొనుటకు వచ్చిన దుండగీండ్లు గంటను మ్రోయించుచుండి రని లారీ మొదటఁదలచెను. కాని యాతనికెట్టి కల్లోలము వినిపించలేదు. ఒక నిమిషము గడచినది. అంతలో ముఖద్వారము తెఱువబడెను. వెంటనే యిరువురు వ్యక్తులు లోనఁ బ్రవేశించిరి. ల్యూసీ, మానటి యామెతండ్రి.

“ఏమిటి? ఏమి తటస్థించినది? సంగతియేమి? మీరిచటి కేల వచ్చితిరి”యని లారీ వారిపైఁ బ్రశ్నలవర్షము కురిపించెను.

“నాభర్త పారిసునగరము నందుండె”నని ల్యూసీ పెద్ద పెట్టున రోదనమొనరించుచు లారీ హస్తములందు వ్రాలెను.

“ఇక్కడనా? పారిసులోనా?”

“కొలదిరోజులక్రింద నిచట నుండెను. మూడునాల్గు రోజులు కావచ్చును. ఎప్పటినుండియో నాకుఁ దెలియదు. మాకుఁ దెలియకయే కబురు చేయగా వచ్చెను. కోటకడ నాపి

యాయనను గారాగృహమునం దుంచిరి.”

ఆ ముదుసలి బిగ్గరగా రోదించెను. ఆ సమయముననే వారికి ముఖద్వారమునొద్దఁ బిలుపుగంట వినిపించెను. “కోడనే పాదములయలజడియు భయంకరమగు కంఠధ్వనులు వినిపించెను. జనులు ప్రవాహమువలె నాపరణాలోనికి జొచ్చుకొని వచ్చుచుండిరి.

“ఆ ధ్వనియేమి?” యని మానటి కిటికి వైపునకుఁ దిగుచు ననెను.

“చూడకుడు. బైటికిఁజూడకు”డని లారీ బిగ్గరగా ననెను. మానటి వెనుకకుఁ దిరిగెను. లారీవంక సరయుచు “మిత్రమా! నగరసింహికులు నాయం దుత్సాహమును గల్పించుచున్నవి. నేను బాప్తయిలు కారాగారమునం దుంటిని. నేను బంధితుడ సగుటచే నగరమునందలి దేశభక్తు లెవరు నా పైఁ జేయియైనను వేయఁజాలరు. వారు నన్నాలింగన మొనరించుకొని విజయోత్సవమును వెలిబుత్తురు. నేను పూర్వ మనుభవించిన బాధలు కొటలోఁ బ్రవేశించునపుడు నాకు సూతనచైతన్యమును గలిగించినవి. అందు మూలముననే చార్లెసును గుఱించిన విషయములను దెలిసికొనఁ గలిగితిని. ఆ చైతన్యమే నన్నిందుఁ గొని వచ్చినది. ఇది యిట్లగునని నాకుఁ దెలియును. ప్రమాదము నుండి చార్లెసును రక్షింపఁగల నని నాకు నమ్మకముగలదు.”

మానటి మఱలఁ గిటికిలోనుండి బైటికిఁ జూచెను.

“చూడకుడు. వలదు. నీవుకూడను. భయపడకుము. చార్లెసునకు నెట్టి యపాయము రాఁజాలదు. నేనెఱుఁగుదును. అపాయప్రదేశమునం దుండెనని సందేహించుట కేనియు వీలు

లేదు. ఏ శైదునం దుండెను?”

“లా ఘోర్సు”

“లా ఘోర్సునందా? అమ్మాయి లూసి! నీవెప్పుడైన నీ జీవితమునందు ధైర్యసాహసములు గలదాన వగుచో నేను జెప్పినట్లు లొనరింపఁదలంతువు. నీవు తప్పక యట్టిదానవే యగుదువు. ఆలోచనలవలని ప్రయోజనములేదు. అవి కార్యరూపమును బొందవలయును. ఈ రేయి మనము చేయఁ గలిగిన దేదియు లేదు. బైటికిఁ బోఁజాలవు. చార్లెసు కొఱకు నీవు చేయవలసిన పని మిగుల కష్టసాధ్యమైనది. కావున నేనింత చెప్పవలసి వచ్చినది. నీవు నామాటయందు సమ్మతము గల్గి ప్రశాంతముగా నుండవలయును. నేను నీన్న వెనుక నున్న గదియం దుంచెదను. నన్నును నీ జనకుని గొంతసే పేకాంతముగా విడిచిపెట్టుము.”

పిమ్మట లారీ యామెను వేగముగా వెనుకగదిలోనికిఁ గొనిపోయెను. మఱల వేగముగాఁ దిరిగివచ్చెను. కిటికీతలుపు లను గట్కటాలను దెఱచి మానటితోఁగలిసి బైటికిఁ జూచు చుండెను.

వారు స్త్రీపురుషుల గుంపులనుజూచిరి. దాదాపు సలుబది యేబదిమంది యుండవచ్చును. వారు సాసరాతికడకుఁ జొచ్చి వచ్చిరి.

ఆ సాసరాతికి రెండువైపులను బీడులుగలవు. ఇరువును మనుష్యులు చెఱియొకనైపునఁ బట్టుకొని యుద్రదేకముతోఁ ద్రిష్టచుండిరి. వారిముఖములు భయంకరముగా నుండెను. వారిచర్యలు తీవ్రముగా నగుపించుచుండెను. అడవిజాతి

వారికంటెను గ్రూడులై కాన్పించుచుండిరి. ఆ సమూహమునం దెల్లవారి శరీరములయందు నెత్తురు చారికలు కట్టియుండెను. వస్త్రములు నెత్తురుముద్దలు. ఆకారములు మహాభయంకరములు. వారొండొరుల భుజములను బట్టుకొని యొకరి వెంట నొకరు సానరాతిపైఁ దమయాయుధములను బదను పెట్టుకొనుటకుఁ ద్వరపడుచుండిరి. వారు ధరించినవి చింపిగుడ్డలు. వానిపై నెత్తురుచారికలు. ముఖములందు నెత్తురు లోడుచుండెను. వారి చర్యలనుగూర్చి లారీ మానటికి బోధించెను.

“వారు ఖైదీలను జిత్రవధ గావించుచుండిరి. నీవు నుడివిన మాటలయందు నీకునమ్మకము గలదేని, నీకుఁగలదనితలంచుకొను శక్తియందు నీకు దృఢవిశ్వాసము కలదేని యీ రాక్షసులతోఁ బరిచయ మొనరించుకొనుము. వారితోఁ గూడి లాఘోద్సకారా గారమున కరుగుము. ఒక క్షణమైనను వ్యర్థ మొనరింపకుము.”

మానటి లారీ కరమును బట్టుకొని స్పృశించెను. పిమ్మటఁ దలపై టోపీ ధరింపకయే గదిలోనుండి వెడలిపోయెను. ఆవరణయందుఁ బ్రవేశించెను. లారీ కటకటాలలో నుండి చూచుచుండెను.

మానటి నెఱసిన తలవెండ్రుకలు, వింతయగు ముఖ లక్షణము, నాత్మవిశ్వాసము నాతనిని క్షణములో సానరాతి దాపునకు జేర్చెను. కొలదిసే పంతయు నిశ్శబ్దముగా నుండెను. మానటి యవ్యక్తకంఠస్వరము వారి హృదయముల నాకర్షించెను. అందఱు నాయనచుట్టు గుమికూడిరి. అందఱు నొక్కసారిగా “బాప్తయిలు కారాగారనివాసి చిరంజీవియగుఁ గాక! లాఘోద్సలోని వాని బంధువునకు సహాయ మొనరింతురు



గాక! బాస్టాయిలుకారాగారవానికి ముందు శ్రోవయిండు! లాభోర్పునందలి యెవర్మాండిని రక్షింపు" డని కేకలు వేయుచు బైటి కరిగిరి.

లారీ కిటికీని మూసెను. ల్యూసియెద్దకు వేగముగా నరిగెను. ఆమె తండ్రి జనసహాయముతో నామె భర్తను వెదుక నరిగెనని వచించెను.

### మూడవ ప్రకరణము

మానటి వైద్యుడు నాల్గవ రోజుదయమువఱకు నింటికి రాలేదు. ఆ కాలమునందు జరిగిన ఘోరకృత్యములు ల్యూసీ కేమియుఁ దెలియవు.

కొంతకాలము గడిచిన తరువాత నామె తెలిసికొనఁగలిగెను. స్త్రీలు పురుషులు బాలబాలికలు పదునాఱువేల మంది పౌరుల కత్తులకు గొడ్డండ్రులకు గుఱియైరి. కారాగృహము లన్నియు ముట్టడింపఁబడెను. రాజకీయబందీలను గొందరిని బైటికి లాగి చిత్రవధ గావించిరి. ఆ నాల్గదినము లతిఘోరముగా నుండెను. రక్తవాహినులు వీధులవెంటఁ బ్రవహించుచుండెను. ఆర్తనాదములు మిన్ను ముట్టుచుండెను. పౌరుల భీషణఘోషణములు దిక్కుల నావరించెను. రాజకీయబందీలందరు తమ ప్రాణము లఱచేతులందుఁ దాల్చియుండిరి.

పౌరజనసముదాయము మానటి వైద్యుని భయంకరమగు రక్తపాతముతో నిండిన దృశ్యములగుండ లాభోర్పుకారాగృహమునకుఁ గొనిపోయెను. ఆ కారాగారమునం దొక

న్యాయాధికారి కూర్చుండెను. వాని ముందునకు నొక్కొక్క ఖైదీ తీసికొనిరాబడు చుండెను. అతఁడు వెంట వెంటనే కొందరికి మరణశిక్ష విధించుచుండెను. కొందరిని విడుదలచేయు చుండెను. మరికొందరిని మఱల ఖైదునకుఁ బంపివేయుచుండెను. మానటి నాతనియెదుటకుఁ గొనిపోయిరి. ఆయన తన నామమును వృత్తియును వానికిఁ దెలిపెను. పదునెనిమిదిసంవత్సరములు విచారణగాని దోషారోపణముగాని లేక బాప్తులు కారాగృహశిక్ష ననుభవించితి నని యాయనకు నెఱిగించుకొనెను. న్యాయము దిద్దుట కున్న న్యాయాధిపతులలో నొకడులేచి యాయనను గుర్తించెను. అతఁడు డిఫార్జి.

డిఫార్జి బలమీద నున్న పుస్తకములను బరిశీలించి యాయన యల్లుఁడు బ్రతికియు ఖైదీలయందుఁగలడని స్థిరపఱచుకొనెను. అతని విడుదలకొఱకు ప్రధానన్యాయాధిపతితో గట్టిగా వాదించెను. గత ప్రభుత్వమునందు కడగండ్ల ననుభవించిన వాఁడగుటచే చార్లసుడా ర్నెను న్యాయమూర్తి యెదుటకుఁబిలిచి విచారణ గావించుటకు నేర్పాటు చేయఁబడెను. అతనిని విడుదలచేయుటకు సంసిద్ధముగా నుండిరి. సర్వము వాతావరణ మంతయు మానటికి ననుకూలముగా నుండెను. అంతలో నేమి జరిగెనో యెవరికిని దెలియదు. వారందఱుఁ గొలఁదిసేపు రహస్యముగాఁ గూడఁబలుకుకొనిరి. అంతటితో సర్వము నివారింపఁబడెను. న్యాయసంఘాధ్యక్షుఁడు డార్నెను బందియందుంచ వలయుననియు, నాయనముఖముఁజూచి వాని కేయాపద రాకుండ జాగ్రత్తగా నుంచఁబడుననియు నుడివెను. వెంటనే ఖైదీని లోపలి గదులకుఁ గొనిపోయిరి.

మానటి నైద్యుడు తనయల్లుడు నేరమొసరించుట వలన జనసముదాయమునకు వశముచేయఁబడి యుండలేదని తేలునంతవఱకుఁ దన్నచటనే యుంచవలసినదని వాదించెను. అందులకు వారు సమ్మతించిరి. అపాయము తొలఁగిపోవునంత వఱకు మానటి యారక్తశాలయం దుండెను.

ఈ కారాగృహమునందలి ఖైదీలకుఁ జిత్తుకుఁగా మానటి నైద్యుడు పనిచేయుచుండెను. వా రాయనను బ్రేమించుచుండిరి. ఎవరు నాతనిని సంఢేహించువారు లేరు. అతఁడు తన పలుకు బడిని దెలివిగా నుపయోగించుచుండెను. వేగముగా నాతనిని ముందు కారాగృహములకు నైద్యునిగా నియమించిరి. అందు లాఘోర్సుఒకటి. కావునఁ బ్రతివారము కారాగృహమున కరుగును. అచట డార్నే పరిస్థితులను విచారించును. ల్యూసినుండి డ్లైమ వర్తమానమును దెలుపులేఖలను దెచ్చుచుండును. డార్నే యెంటరీగా లేడనియు మిగిలిన ఖైదీలతోపాటుగ నుండెననియు ల్యూసీకి నభయ మొసఁగఁ గలిగెను.

చాగ్లెసుడార్నే యొక సంవత్సరము మూడుమాసములు కారాగృహమునం దుండెను. ఇంతకాలము మానటి యల్లుని విడుదలకొఱకుఁ బ్రయత్నించుట మానలేదు. కాని జనప్రవాహ మతని కెదురుగాఁ బాటుచుండెను. క్రొత్తశకము ప్రారంభ మయ్యెను. ఫ్రాన్సు ప్రజాస్వామిక మయ్యెను. స్వేచ్ఛ, సమా నత్వము, సోదరభావము, లేదా, మరణము. రాజు ప్రజా ద్రోహి యని విచారింపఁబడెను. దోషారోపణ మొనరించి యాతనిని వధ గావించిరి. ఒక విప్లవవ్యాయాధికారిని నియమించిరి. అతీతమగు నధికారములతో నా కచేరి జాతికి దేశమునకు

వైరులైనవారిని విచారించి శిక్షించును. మానవరక్షణసంఘము, ప్రజాద్రోహులను వెంబడించి పట్టుకొని శిక్షించుట కొక సంఘము, అనుమానస్థులను బట్టుకొని శిక్షించుటకుఁ జట్టములు నిర్మింపఁబడెను. అతిభయంకరమగు పరిపాలన ప్రారంభమయ్యెను.

సంవత్సరము మూడుమాసములు ల్యూసీ యనుక్షణము సందేహాందోళితమానస్తయై పరివేదనము ననుభవించుచుండెను. ఎప్పుడామె భర్తశిరము ఖండింపఁబడునో యని యావేదనము నొందుచుండెను. అనుదినము వీధులవెంబడి బండ్లమీద నేరస్తులను వధ్యస్థానమునకుఁ గొనిపోవుచుండిరి. అందకత్తెలగు కన్యలు, తేజోవతులగు స్త్రీలు, యశావనులు, ఆజానుబాహువులగు పురుషులు, ముదుసలులు, ఉన్నతవంశీయులు, కర్షకులు, అందఱు లాగాలటీనుకుఁ గొనిపోబడుచుండిరి. స్వతంత్రము, సమత్వము, సోదరత్వము లేక-మరణము. గాలటీక! చివరి దెంతతేలిక?

అప్పుడప్పుడు మధ్యాహ్నము మూడుగంటలకు డార్నే పై కిటికీలోనుండి వీధియందు ల్యూసీని జూచుచుండెను. అది యాతనికిఁ గొంతశాంతి నొదవించుచుండెను. కాని యామె యాతనిని జూడఁజాలదు. ల్యూసీ ప్రతిదివము నెట్టివాతావరణమునందును రెండుగంటలనుండి నాల్గుగంటలవఱకు నాఖైదు ఘంటలు నొక ప్రదేశమునఁ బచారుచేయుచుండును.

ఒక దిన మామె మధ్యాహ్నము తిరిగి వచ్చుచుండగా చార్లెసు విచారణకు మఱుసటిదినము కొనిరాఁబడునని మానటి తేలిపెను.

## నాలుగవ ప్రకరణము

న్యాయసంఘ మనుదినము నేరస్తులను విచారణచేయుచుండెను. అం దైదుగురు న్యాయాధికారులు నొక ప్రభుత్వ వాదియుఁ గలరు. వా రేదినమున కాదినము సాయంకాలము శిక్షితులజాబితాలను బంపుచుండురు. ఆ జాబితాలను గారా గృహపాలకుఁడు ఖైదీలకుఁ జదివి వినిపించును. డార్జీ బంధింపఁ బడియున్న లాఘోర్సుకారాగారపాలకుఁడు యథార్థిని శిక్షితుల నామములు ద్వారముకడఁ జదివి వినిపించుచుండెను. ప్రతి దిన మెవరో యొక రురికంబమునకుఁ బంపఁబడుచుండిరి. అతనితోడివారియందుఁ బ్రతి మానవుఁడు వధ్యస్థానమునకుఁ బంపఁబడెను.

ఆనా డొక గంటలోఁ బదునైదుగురు వధింపఁబడిరి. అనంతరము చార్లెస్ ఎవర్మాండి యను నామాంతరముగల డార్జీ విచారణకై న్యాయసంఘమునకుఁ బిలిపింపఁబడెను. న్యాయాధికారు లీకలతో నలంకరింపఁబడిన టోపీలను దాల్చి తమస్థానములం దాసీనులైరి. ఇతరులు రక్తాఘాతములైన టోపీలను మువ్వన్నెకోటులను దాల్చియుండిరి. డార్జీ న్యాయ సంఘమును సభ్యులను బరికించెను. పరిస్థితు లతనికిఁ దాఱు మాఱుగా నగుపించెను. న్యాయాన్యాయ విచక్షణ యెఱుగని మూర్ఖు లమాయికజనమును విచారించుచుండిరి. నీచకుల జాలు, క్రూరులు, పౌరులయందు హీనులు నా దృశ్యములకుఁ బ్రేక్షకులుగా నుండిరి. వారి వ్యాఖ్యానములు, కేకలు, అసమ్మతులు న్యాయభిక్షగా నుండెను. పురుషులలోఁజాలమంది వివిధాయుధములను ధరించిరి. స్త్రీలలోఁ గొందఱు చాకులను, డాలు

లను, జిటుకత్తులను దాల్చిరి. కొండలు త్రాగితండనాలు వేయుచుండిరి. చాలమంది యల్లకల నల్లుచుండిరి. చివర వారిలో నొక తెయొకయల్లకను జంకయం దుంచుకొని యుండెను. ఆమె ముందు వరుసలో నొకపురుషుని ప్రక్క నాసీన యయ్యెను. అతడు డిఫార్జియని డార్నే గ్రహించుకొనఁగలిగెను. ఆమె యాతనిచెవిలో నొకటి రెండుసారులు రహస్యముగా నేదో చెప్పట డార్నే చూచెను. ఆమె యతని భార్య యని యూహించెను. వారు తనకుఁ జాల సమీపమున నాసీనులయ్యును నాతనివంక గన్నెత్తియెనను జూడకుండిరి. అది యాతనికి వింతగా గోచరించెను. వారు దేనికొఱకొ స్థిరచిత్తముతో నెదురు చూచుచుండిరి. న్యాయసంఘముతప్ప నన్యములపై వారిచూపు ప్రసరించుట లేదు.

చార్లెస్. ఎవరొండి యాగంతకుఁడని, ప్రజాద్రోహియని ప్రభుత్వన్యాయవాది దోషారోపణ గావించెను. అతని ప్రాణము ప్రజాప్రభుత్వమునకు వశము కావింపవలయును. ప్రజాద్రోహులకు మరణశిక్ష పూర్వమే విధింపఁబడెను. అతఁడు శ్రాన్తునకు వచ్చిననాడే యాతీర్పు లమలులోనికి వచ్చెను. కావున సతని శిరమును గోలుపోవలసి యుండెను.

“ప్రజారాజ్యములకు వైరి, వాని తల ఖండింపు”డని సభ్యులు కేకలు వేయసాగిరి.

సంఘాధ్యక్షుఁడు నిశ్శబ్దముగా నుండుడని గంట మ్రోయించెను. “నీవు బహుసంవత్సరములనుండి యింగ్లాండునందుంటివికదా”యని నేరస్తునిఁ బ్రశ్నించెను.

“తప్పక యుండెను.”

“అట్లయినచో నాగంతుకుండు కాడా? అత డెవరి నని యనును.”

“అగంతుకుండుకాడు. నిబంధనలను బట్టియు భావమును బట్టియు నాగంతుకుండు కాడు. అతని యిష్టానుసారము వాని బిరుదులను విడిచిపెట్టెను. అతని కిష్టము లేకుండుటచే జమీ సైతము విడిచెను. దేశమును విడిచివుచ్చెను. తన అక్కల కష్టముతో నింగ్లాండునందు నివసించుచుండెను. అప్పటి కాగంతు కుని కిప్పటి యర్థములేదు.”

“దాని కేమి దృష్టాంతము కలదు.”

డా. ర్నీ యిరువురు సాక్షులను వారికొసంగెను. అలెగ్జాం డరు మానటి, థియోఫెల్ గాబలి.

“కాని యాతఁ డింగ్లాండునందుఁ బెండ్లియాడె”నని యధ్యక్షుడు జ్ఞాపకము చేసెను.

“నిజము కాని యాంగ్లేయులువలెనిగాదు.”

“ఁగ్రెంచి నాగరకురాలా?”

“అవును. పుట్టుక చేత.”

“ఆమె పేరు! వంశము?”

“ల్యూసిమానటి. మానటివైద్యునితనయ. ఉత్తమ చికిత్సకుండు. అదిగో యచటఁ దూర్చుండెను.”

ఈ సమాధానము సభ్యుల హృదయపరివర్తనము గావించెను. మానటివైద్యునకు విజయధ్వానములు పథయం దంతటను మ్రోగిపోయెను. క్షణమునకు ముందు డార్నీ మ వీధిలోనికి లాగి చంపవలయు నని త్వరపడుచుఁ దీవ్రదృష్టితో నరయుచున్న జనుల యంతరంగములు కరిగి లోచనములనుండి

గొప్పములు జాలువారెను.

“నీవు వచ్చినదానికంటె ముందుగా ప్రాన్నున కేల రాలేదని” యధ్యక్షుడు డార్జేను బ్రశ్నించెను.

“అన్యూ! నాకు ప్రాన్నునందు నేను విసర్జించినయాస్తి తప్ప జీవితాధార మింకొకటి లేదు. ఇంగ్లాండునందు శ్రేంచి భాషాసారస్వతబోధకుఁడుగా జీవితమును వెళ్లబుచ్చుకొనుచుంటిని. ప్రాన్ను దేశీయుడు నేను రానిచో దనప్రాణముల కాశ వదలుకొనవలసి యుండుననియు నన్నుఁ గాపాడవలసినదనియుఁ బ్రార్థనాపూర్వకముగా లేఖ నంపెను. నాకెట్టి యిక్కట్టు గలిగినను సత్యము నెఱిగించి యొక శ్రేంచి పౌరుని సంరక్షింప నరుదెంచితిని. అది ప్రజాప్రభుత్వదృష్టియందు నేరమా?” యని డార్జే వాదించెను.

‘కాదు. కా’దని జనులు కేకలువేసిరి. ప్రశాంతముగా నుండుఁడని యధ్యక్షుఁడు గంటను మ్రోయించెను.

అధ్యక్షుఁ డా పౌరుని పే రేమని ప్రశ్నించెను. అతడు రెండవసాక్షి యని నేరస్థుఁ డెఱుకపఱచెను. అతడు వ్రాసిన యుత్తరమునుగూడఁ దెలిపెను. అది యధ్యక్షుని యెదుట నుండెను. ఆయుత్తరమును డార్జే యొద్దనుండి కోటముందు దీసికొనిరి.

ఆ యుత్తరము గొనిరాఁబడెను. దానిని జదివిరి. అందలి సత్యాసత్యములను స్థిరపఱచుటకు గాబలిని బిలిపించిరి. అతడరుదెంచి సత్యమును దెల్పెను.

తరువాత మానటి విచారింపఁబడెను. జనులందఱని పలుకుబడియు, గౌరవము, సమాధానముల ప్రసన్నత, హృదయ



మును రంజింపఁ జేసెను. చిరకాలము కారాగారమున నుండి విడుదలను బొందిన తరువాత డార్జీ మొదటిమిత్రు డయ్యె ననియు, నింగ్లాండునందు నేరస్తుఁడు నివసించుచుండె ననియుఁ బ్రవాసకాలమున నతనికిని నతనికిమార్తెకును మిగుల సహకారియు విశ్వాసపాత్రుఁడై యుండె ననియు, నింగ్లాండు ప్రభుత్వ మాతనిని దేశద్రోహగా నమెరికామిత్రునిగాఁ బరిగణించి న్యాయస్థానమునందు విచారించెననియు, మానటి వచించెను.

అతని సాక్ష్యమును హృదయపూర్వకమగు దృఢ నిశ్చయముతో నిచ్చుటచే న్యాయసంఘము, జనసమూహము, భావైక్యము కలవారయిరి. చివరకు నచటనేయున్న లారీ నామమును దెల్పి తన సత్యవాక్యతను నిర్ధారణ గావించు తఱి, న్యాయసభ్యు లధ్యక్షుని కిష్టమైనచోఁ దాము తమ వోటు నొసంగ సిద్ధముగా నుంటి మని నుడివిరి.

ప్రతివోటునకు జనులు తమ యానందమును దెలుపుచుఁ జప్పటులు చఱచిరి. అందఱ కంతము లేకముగా నేరస్తుని కనుగుణముగా నీయఁబడెను. అధ్యక్షుఁడు వానిని విడుదల గావించెను.

## ఐదవ ప్రకరణము

డార్జీ విడుదల కావింపఁబడిన సాయంకాలము మానటి సంసారము ప్యారిసునుండి త్వరగాఁ బ్రయాణమై యింగ్లాండున కరుగయత్నించుచుండెను. ప్రాన్ కన్య, ల్యూసిదాదియు, టెల్సన్ను బ్యాంకు ద్వారపాలకుడు జెట్టిక్రున్నరు (లారీకి సహాయకారిగా

వచ్చి ప్రస్తుతము మానటి సంసారపరిస్థితులయందుఁ దోడ్పడుచుండెను.) భోజనము, ద్రాక్షారసము మొదలగు నిత్యపాకములను గొనితేట సంగడికరిగిరి. డార్నే, ల్యూసి, మానటీలు లారీ రాకకొఱ కెదురుచూచుచుండిరి. అంతలో వారికి వింతయడుగుల చప్పుడువినిపించెను. తలుపు తట్టఁబడెను. వైద్యుడు తలుపు తెఱచెను. నలుగు రెఱ్ఱుటోపీలవారు గదియందుఁ జొరబడిరి.

“ఎవర్లాండి యను నామాంతరముగల డార్నే! నీవు ప్రజాప్రభుత్వపు ఖైదీవయితివి మఱల” నని మొదటివాఁడ నెను.

“నే నేల ఖైదీనైతిని” యని డార్నే యడిగెను.

“తేవు నీకుఁ దెలియును.”

“ఒకమాట. ఎవరు నేరముమోపిరో చెప్పుదురా” యని వైద్యుడడిగెను.

“అది నిబంధనలకు వ్యతిరేకము. డిఫార్జిదంపతులచే దోషారోపణ చేయఁబడెను. మఱెవ్వరో?”

“ఎవరో యేమిటి?”

“మీ రడుగుచుంటిరా?”

“అవును.”

“మీకు తేవు తెలియును. నేనేమియుఁ జెప్ప” నని తీవ్రముగా మానటివంకఁ జూచుచు డార్నేను గొనిపోయెను.

### ఆటవ ప్రకరణము

ప్రాసునకుఁగాని జెట్టికిగాని డార్నేకు సంభవించిన నూతనాపాయము తెలియదు. వారు సందుగొందు దారులవెంబడి

బజారున కరిగిరి. వలయు వస్తుసామగ్రిలను సేకరించిరి. చివరి కొక ప్రశాంతముగు ద్రాక్షారసశాల కరిగిరి. అది మిగిలినదాని కంటె విశాలముగను బ్రశాంతముగా నుండెను. వారు ద్రాక్షారసమును గొనుచుండఁగా నొకమూలనుండి యొక యువకుఁడు లేచి బైటికిఁ బోవనుండెను. అట్లు చనునపు డాతఁడు ప్రాసును ముఖములు యెదురుపడుట తటస్థించెను. వెంటనే యామె యాశ్చర్యచకితయై యొక కేకవైచెను. కొంచెముసేపుచకుఁ దెప్పి రిల్లి యనురాగసూచకముగా 'సాలమన్' అనియాతనిని బిలిచెను.

ఈ సాలమను ప్రాసుసోదరుఁడు. కాని యామె యతనిని గుర్తించుటయాతని కిష్టములేదు. కావున నామెను విదలించుకొని బైటికేగెను. కాని యామె యతనిని వెంబడించెను. సాలమ నామెతోఁ దానిపు డధికారోద్యోగిగా నుంటిననియు, నామె గుర్తించుటవలనఁ దనకుఁ బ్రాణాపాయము వాటిల్లుననియు, వివరించెను. జెట్టి వానివెంట నరిగెను. ఆ విషయముల నాలకించెను. అతని నామాదులను గూర్చి ప్రశ్నించెను.

“ఆమె నిన్ను సాలమన్ అని సంబోధించెను. ఆమె నీసోదరి యగుటచే నిన్నెఱుంగను. ఇంగ్లాండులో నిన్ను ‘జాన్’ అని యందురని నాకుఁ దెలియును. నీనామాంతరము ప్రాస్ అనుకొందునుగాదా? నాకు సరిగా జ్ఞాపకములేదు.”

“బార్నాడ్” అని యొక యపరిచితకంఠము లోపల నుండి వచ్చెను.

ఆ పలికినది సిడ్నీ కార్బను. అతఁడు వారిని సమీపించి తాను గడచిన సాయంకాలము ప్రాస్తునకు వచ్చితినియు, వారి సంభాషణవలన నతఁడు ప్రాసుసోదరుఁడని గ్రహించితి

సనియును, నతడు బొర్సాడుకంటె నన్యుడు కాడనియు, బెయి  
లీయం దింగ్లాండులో డార్నే విచారణ సమయమున దొంగ  
సాక్ష్యము సృజించెననియు, నానాటినుండియు సెయింటు  
ఆంటోని పరిసరములందు వేగులవానిగాఁ బ్రజాప్రభుత్వము  
వానిని నియమించెననియు; నిప్పుడు రాజకీయబందీలపై వేగుల  
వాడుగాఁ బనిచేయుచుండెననియు నుడివెను.

కార్టను బొర్సాడును దనవెంట లారీ గృహమునకు  
రమ్మని బలవంతము చేసెను. కార్టనునకుఁ దన వృత్తాంతము  
తెలియును. తా నతని దిరస్కరించుట వలన లాభములేదని  
గ్రహించెను. మీదుమిక్కిలి ప్రాణాపాయము వాటిల్లును.  
కావున నతడు కార్టనును వెంబడించుటకు సమ్మతించెను.

మానటి వైద్యుని పలుకుబడి రెండవసారి డార్నేను  
సంరక్షించు ననుట కిల్ల. డార్నే నెట్లైన సంరక్షింపఁ దలంపు  
గలదేని దానికిఁదగు ప్రయత్నము లొనరింపవలయును. కార్టను  
దానికిఁదగు పన్నాగము సంసిద్ధపఱచెను. డార్నే బందీకృతుఁడు  
కాకమునుపే దోపారోపణ, శిక్షావిధానము నిశ్చయింపఁ  
బడెను. అన్యథా తప్పించుట యసాధ్యము. తన పన్నాగము  
బొర్సాడు మీద నాధారపడి యుండెను. అతనియొద్ద డార్నే  
నుంచిన కారాగృహము తాళపుచేతులు గలవు. వాఁడా ఖైదు  
నకుఁ దనిఖియధికారి. కార్టను దలంచిన పన్నాగము లారీకైనను  
దెలుపలేదు. యూసికిని, నామె తండ్రికిని, లారీ డార్నేలకుఁ  
బ్రహ్మాణపు కాగితములను సంసిద్ధపఱపుమనియు ననుజ్ఞాపత్రము  
లను సంపాదించుమనియుఁ బ్రోత్సహించెను. లారీ సర్వసన్నా  
హముతో సంసిద్ధుడై యుండెను.

డాన్చీ మిత్రుడగు కార్తనుకు సహాయ మొనరించి తనకుఁ బ్రాణాపాయము కలిగించుకొనుట బొర్రాడున కీష్టము లేదు. కాని కార్తను వాని పూర్వగాథను ద్రవ్య భయపెట్టెను. అతఁడు మాటుపేరున వర్తించుచుండెను. ధనికస్వామికమైన ఇంగ్లాండునందు గూఢచారుడుగా నియమింపబడెను. ఇంగ్లాండు ఫ్రాన్సునకు విరోధి. అతఁడు ప్రజాప్రభుత్వమునకు వైరియని నిరూపింపబడిన లాగాలటికవలని శిరచ్ఛేదము తప్ప నింకొక శిక్షలేదు. విచారణకుఁ దేబడినచో నింకఁగొన్ని యితర విషయములు బహిర్గతము లగును. ఆతనికి డిఫార్టీ సతి యల్లిక జ్ఞప్తియందున్నది. ఆమె తీక్షణముగా నతనివంక నరసిన సంగతి జ్ఞాపకమున్నది. ప్రస్తుతప్రజాప్రభుత్వమునకు వైరియగు ధనిక స్వామికప్రభుత్వమునం దాతఁడు వేగులవాఁడుగా నియమింపబడెను. ఇతనితోపాటు కైనిగూడఁ గార్తను గుర్తించెను. అతఁడు బొర్రాడు దుర్ణయములందుఁ బాల్గొనెను. కార్తను వారిరువురకుఁ దమరహస్యములను నిగూఢముగా నుంతు నని వాగ్దానము గావించెను. అతనికి బొర్రాడు సాయ మొనరింప మాట నిచ్చెను.

### ఏడవ ప్రకరణము.

మఱునాడు చార్లెసుడాన్చీ న్యాయసభాసమక్షమునకుఁ గొనిరాబడెను. ఆ సభయందొక నియమముగాని, నిబంధనగాని లేదు. నేరస్తులు తమగోడు వినిపించుకొనుటకు సావకాశ మంతకంటె లేదు. డాన్చీ ధనికస్వామికవాది యనియు, ప్రజా

స్వామికమునకు విరోధియనియుఁ గ్రూరవంశీయుఁ డనియు నాతనిమీద నభియోగము తేబడెను.

సభాధ్యక్షునకు సమాధానముగాఁ బ్రభుత్వన్యాయవాది యిట్లు వచించెను. పై నేరములు మువ్వరిచే నిరూపింపబడెను.

“సెయింటు అంటోనీగోసి ద్రాక్షరసవిక్రేత డిఫార్జి.”

“అతనిభార్య డిఫార్జిసశి.”

“వైద్యుడగు అలెగ్జాండరు మాసటి.”

సభాభవనమంతయు నుచ్చైర్నాదము లొనరించెను. వారిమధ్యఁ గంపితకాయుడై వికాసవిరహితముఖుడై నూసటి తనస్థానమునందు నిలుచుండెను.

“అధ్యక్షా! మీమాటలను గోప్పిన్నై తిరస్కరించుచుంటిని. మీ రన్యతమాడితిరి. నేరస్తుఁడు నా తనయకు భర్తయని మీకుఁ దెలియును. నా కుమార్తెయు నామెసృబ్రియులును నాప్రాణము కంటె నాకుఁ బ్రియతములు.”

“మాసటి! శాంతింపుము. న్యాయాధికారులయెడ సవిధే తగా వర్తించుట న్యాయనిబంధనలను దిరస్కరించుట. నీకు బ్రాణాధిక మగునది ప్రజాప్రభుత్వమునందలి నాగరకుల కధికము కాఁజాలదు.”

సభ్యులందుఁ గరతాశధ్వనులు చెలరేగెను. సకలము ప్రశాంతమయ్యెను.

“ప్రజాస్వామికము నీ తనయను ద్యాగమొనరింపుమని శాసించిన నామెను బరిత్యాగము చేయుటతప్ప యింకొక విధి లేదు. జరుగనున్నది వినుము. అంతవఱకు మాతాడకుము.”

అందఱు మఱలఁ గరతాశధ్వను లొనరించిరి. మాసటి

యాసీనుడయ్యెను. అతని చూపులు చలించెను. అధరము స్పందించెను. అతని తనయ యాయన సమీపమునకు జరిగి కూర్చుండెను.

సభాభవనము నిశ్శబ్దముగా నుండెను. డిఫార్ట్ సభాసమక్షమునకుఁ గొనిరాఁబడెను. అతఁడు మానటి బందీకృతుడైన కథయంతయు నుడివెను. వైద్యుని గృహమునందుఁ బని చేసిన సంగతి, బాస్టయిలునుండి విడుదల, తనకొప్పజెప్పిన విధము మొదలగునవి యన్నియుఁ దెలిపెను. తరువాత నాతనిని విచారించిరి. న్యాయసభ త్వరత్వరగాఁ దమ పనిని నిర్వహించెను.

“బాస్టయిలు ఖైదీని వశపఱచుకొనుటయందు మంచి పని చేసితివా?”

“నే నట్లే తలఁగును.”

అప్పుడు జనసముదాయము నుండి యుద్రేకపూరితమగు కంఠస్వరము బిగ్గరగా విసపించెను.

“నీవు దేశభక్తులలో నుత్తముడవు. బాస్టయిలు దుర్గపతనమున లోనికి మొదటఁ బ్రవేశించితివి. దేశభక్తులారా! నేను సత్యము పలుకుచుంటిని.”

ఆ పలికినది వెంజన్సు. అధ్యక్షుడు గంటను మ్రోయించెను. కాని యామె యుత్సాహముతో గంటను నిరాదరించుచుంటి ననెను. మఱలఁ గరతాశ్వధను లొనరింపఁ బ్రోత్సహించెను.

“బాస్టయిలు నందు నీ వే మొనరించితివో న్యాయసభకుఁ దెల్పు” మని యధ్యక్షుడు వచించెను.

“105 ఉత్తర గోపురమునం దీయన బంధింపఁబడెనని

నే నెఱుగుదును. ఆయన వలననే తెలిసికొంటిని. ఆయన నా సంరక్షణమునందుఁ జెప్పలను గుట్టనపుడు 105 ఉత్తర గోపురమని తన పేరు చెప్పకొనుచుండెను. ఆ దుర్గపతనానం తర మా గుహాయం దేమి కలదో తెలిసికొన నిశ్చయించు కొంటిని. నే నా చీకటికొట్టున కెక్కితిని. నాతోఁ బ్రస్తుతము న్యాయసంఘసభ్యు డగు నొకమిత్రుఁ డరుదెంచెను. మాయరు పురకుఁ గారాగృహరక్షకుఁడు దారిచూపెను. నే నా కోణమును జాగ్రత్తగాఁ బరిశీలించితిని. కాని యందొక పొగ గొట్టము కలదు. అందొక రాయి యూడఁదీసి మఱలఁ బేర్చి యుండెను. అది తీయఁగా నా కొక కాగితము కనిపించెను. ఆ వ్రాతకాగిత మిది. మానటి వైద్యుని దస్తూరిఁ బరిశీలించితిని. ఇది యాతని చేతివ్రా లనుట నిశ్చయము.”

“అది చదువు” డని యధ్యక్షుఁ డనెను.

ఆ నిశ్శబ్దముగా నున్న సభయందు డిఫార్జి యిట్లు చదివెను.

### ఎనిమిదవ ప్రకరణము

“నేను దురదృష్టవంతుఁడ నగు వైద్యుఁడను. నా పేరు అలెగ్జాండరు మానటి. నా స్వగ్రామము బీవియన్ నగరము. తరువాత పారిసునగరవాసి నైతిని. నే నీ కాగితమును బాప్ట యిలుదుర్గమునం దొకకోణమునం దుండి వ్రాయుచుంటిని. దీనిని దొంగతనముగా నప్పడప్పుడు వ్రాసితిని. అట్టి సమయములందు నే ననేకకష్టములకు లోనయితిని. పొగగూడు గోడయందు దీనిని దాచ నెంచితిని. నేను గ్రమక్రమముగాఁ



గట్టపడి యొక తావు నొనరించితిని. నా హృదయమునుండి యాశ తొలగినది. కాని హృదయము దృఢనిశ్చయముగా నున్నదని నేను దెల్పుచుంటిని. నేను సత్యమును వ్రాయుచుంటిని.

నాటిరేయి గగనమునందు మేఘము లావరించెను. అది డిశంబరునూనము. 1757 వ సంవత్సరమునందు దుది దినము. నా నివాసమునుండి యొక గంట నడకదూరమునందున్న వైద్య కళాశాల సమీపమునందున్న ప్రశాంతప్రదేశమున సెయిం నదీతీరమున వాహ్యళి సలుపుచుంటిని. అప్పు డొక శకట మతివేగముగా నన్ను వెంటబడించుచుండెను. నేను దానిని దప్పుకొనుటకుఁ బ్రక్కకుఁ దొలగితిని. ఆ శకటము కిటికిలో నుండి యొకఁడు తల బైటికిఁబెట్టి శకటచోదకుని “యావు”మని శాసించెను.

శకట మాగెను. ఆ కంఠస్వరమే నన్నుఁ బేరునఁ బిలిచెను. నేను దానికి సమాధాన మిచ్చితిని. బండిముందుకేగి నిలఁబడితిని. నేను దానిని గలసికొను లోపున నిరువురు బండి తలుపును దెఱచి క్రిందికి దిగిరి. వారు శకటముదగ్గర నొకరి ప్రక్క నొకరు నిలుచుండిరి. వారిరువురకు నించుమించుగా నాప్రాయముండును. వారు రూపములందును, గవళికయందును, గంఠస్వరమునందును, ముఖమునం దొకరినొకరు పోలి యుండిరి.

“మీరు మానటి వైద్యులా” యని వారిలో నొకరు ప్రశ్నించిరి.”

“అవును.”

“మొదట బీవియన్ గ్రామవాసులగు మానటి వైద్యులు

మీరేనా? కడచిన రెండు సంవత్సరములలో పారిను నగరము నందుఁ గీర్తి గణించితి” రని రెండవవాఁడనెను.

“అయ్యా! మీరంతగా గౌరవించు నా మానటివైద్యుఁడను నేనే”యని నేను సమాధాన మొసంగితిని.

“మేము మీనివాసమున కరిగితిమి. మేము మిమ్ము చ్చటఁ గాంచు నదృష్టమునకు నోచుకొనమైతిమి. ఈ వైపున మీరు వాహ్యశీకై యరిగిరని తెలిసికొని మిమ్ముఁ గలిసికొన వెంబడించితిమి. దయచేసి బండియం దెక్కుదురా?” యని మొదటివాఁడనెను.

వారి విధానము లధికారకలితములు. ఆ మాటలతో వారు బయలుదేరిరి. నన్ను వారినడుమఁ గూర్చుండఁబెట్టు కొనఁజూచిరి. వారు సాయుధులు. నేను నిరాయుధుఁడను.

“అయ్యలారా! క్షమింపుఁడు. నా సాయము కోరువారి యాచూకి యడుగుట నాకు స్వభావము. ‘నాతోఁబనియేమి? రోగ మెట్టిది?’

“వైద్యుఁడా! మీ ఖాతాదారులు ధనికకుటుంబీకులు. రోగమెటువంటి దందురు? అది నిరూపించుటకు మాకింకెమీరే తెలిసినవారు. మీరే నిర్ధారణ కావింపవలయును. మాకు మీయందు మిగుల నమ్మకము కలదు. రోగనిర్ణయముగావింపఁ గలరని మా తలంపు. చాలు, బండి వెక్కుదురా?”

నే నేమియు నొసరింపనేర నైతిని. వారి యాజ్ఞాబద్ధుఁడనై మాతాడక శకట మధిరోహించితిని. వారిరువురు నా వెంట బండినెక్కిరి. బండి వెనుదిరిగి తొల్లిటివలెఁ దీవ్రవేగ ముతో నరుగుచుండెను.

ఆ శకటము వీధులను చాటి యుత్తరము వైపునంగల కోటకుడ్యమును వదలి గ్రామరథ్యవెంబడి నరుగుచుండెను. కోట కుడ్యమునకుఁ గొలదిమైశ్శ దూరమునఁగల యొక యేకాంతగృహము నొద్ద బండియాగెను. మేము ముగ్గురము బండిని దిగి యొక పూలతోటయందలి దారి ననుసరించి పోయితిమి. అచట నొక గృహము కలదు. దాని ముఖద్వారమును సమీపించితిమి. గంట మ్రోయింపఁబడెను. కాని వెంటనే తలుపు తెఱువఁబడలేదు. నన్నుఁగొనిపోయిన యిరువురిలో నొకరు తలుపు తెఱచిన వానిని ముఖముపైఁ జెప్పతోఁగొట్టెను.

ఆ కృత్యము నన్నుఁ బ్రత్యేకముగా నాకర్షింపలేదు. ఏల ననఁగా సామాన్యులు కుక్కలవలెఁ దఱచుగా నట్టిమర్యాద ననుభవించుట నేను బలుమాఱులు గాంచియుంటిని. వారిలో రెండవవాఁడు నటులనే కోపమును బొందియుండుటచే వానిని దన చేతితో మోదెను. అప్పుడు వారి పోలికలు కవళిక లొక్కటే తీరుగా నుండె నని కనిపెట్టితిని. వారు కవల లని తలంచితిని.

మేము ప్రహరిద్వారము చెంత బండిని దిగినప్పటి నుండియు మేడమీది గదియందుండి మాకు రోదనధ్వని వినవచ్చెను నే నాగదికిఁ దిన్నగాఁ దీసికొని పోఁబడితిని. మేము మేడమెట్ల నెక్కుచుండగా నేడ్పుధ్వని యంతకంటెను బిగ్గరగా వినవచ్చుచుండెను. లోనికిరిగి యొకమంచముమీదఁ బడియున్న రోగిని గాంచితిని. ఆమె యేదో జ్వరముతో బాధపడుచుండెను.

ఆ రోగి యొకయావనవతి యగు యువతి. అతిసుందర

స్వరూపురాలు. ఇటువదియేండ్లుండును. ఆమె శిరోజములు తెగి చిక్కువడియుండెను. చేతులు ప్రక్కకు విరిచి చేతిరుమాళ్లతోను గుడ్డపీలికతోను గట్టబడెను. అవియన్నియుఁ బురుషుని దుస్తులభాగము లని నేను గ్రహింపఁగలిగితిని. వానిలో నొక దానిమీద నొక జమీందారుని చిహ్నమును 'ఇ' యను నక్షరము కలదు.

నే నామె నొక ప్రక్కనుండి యింకొక ప్రక్కకుఁ ద్రిప్పి తిని. నాచేతి నామెను శాంతపఱచుటకు నుద్రేకము తగ్గించుటకు వక్షమున నుంచితిని. ఆమెముఖమును బరిశీలించితిని. ఆమెకన్నులు సుతీక్ష్ణములై యుండెను. ఆమె తఱచుగా హృదయవిదారకముగా నఱచుచుండెను. 'నా భర్త' 'నాతండ్రి' 'నాసోదరు'డని పలుమాఱు నుడువుచుండెను. పిమ్మటఁ బదునొకండువఱకు లెక్కించి 'హాష్' అనుచుండును. ఒకక్షణము వినును. మఱలఁ దీవ్రముగా నఱచును. మఱల నాభర్త-నాతండ్రి - నాసోదరుడని యేడ్చును. పదునొకండువఱకు లెక్కించును. 'హాష్' అనును. ఆ విధానమునందుఁగాని క్రమమునందుఁగాని మార్పులేదు. ఉచ్చరించుటలో నాపుదలయందు సైతము నించుమించులులేవు.

“ఇది యెంతసేపటినుండి?” అని నేనడిగితిని.

“క్రిందటిరాత్రి యీ గంటనుండి” యని సమాధానము.

“12 అంకెతో నామె కేదో నూతనముగా సంబంధముండి తీరవలయు” నని నేనంటిని.

“మీరే చూడండి” యని నిరాదరముగా ననుచు దీపమును దీసికొనెను.

“రెండవసోపానశ్రేణి కడ్డముగా నింకొక రోగి వెనుక

గదియందుఁ బడియుండెను.”

నేలపైఁ బడిన బడిన గడ్డిమీద దిండు తలకింద నుంచు కొని యొక సుందరుడగు బాలుఁడు పడియుండెను. అతనికిఁ బదునేడేం డుండును. అతడు వెల్లకిలఁగా బడియుండెను. పండ్లు కఱచుకొని పోయెను. కుడిచేయి వక్షమును బట్టుకొనియుండెను. అతనిచూపు మీదునైపునకుఁగలదు. పదునగు మొనవలని గాయముచే నాతఁడు చాపునకు సిద్ధముగా నుండెను.

“నేను నైద్యుడను. సన్నుఁ జూడని”మ్మని నేనంటిని. మీరు చూడ నవసరములేదు. ఉండని”డని యతఁడు సమాధాన మిచ్చెను.

ఆ గాయము భుజముకిందఁ గలదు. అతని నూరడించి చేతిని గదలింపనిమ్మనియంటిని. ఇటువదినాలుగు గంటలముం దా గాయము కత్తివలనఁ గలిగినది. ఆలస్యముచేయక నేర్పుతోఁ జకిత్స గావించినను నతనిని సంరక్షించుట యసాధ్యము. అతడు మరణావస్థయందుండెను. నే నా యిరువురిలోఁ బెద్దవాని వంకఁ జూచితిని. అతఁడు గాయపడిన పక్షిలో, కుండేటిలో చూచినట్లు, ప్రాణములు నిర్గతము లగుచున్న యా బాలుని చేతి గాయమువంకఁ జూచుచుండెను.

“అయ్యా! యిది దేనివలనఁ దటస్థించె”నని నేనంటిని.

“పిచ్చి యూరకుక్క! నా యన్నను గత్తిదూయుటకు బలవంత మొనరించెను. మర్యాదనునివలె నాతని కత్తిచేఁగూలెను.”

అతని సమాధానమునందు దయాదాక్షిణ్యములు లవలేశమైనను గోచరించలేదు.

అతఁడు మాటాడుచుండ నా బాలుని కనులు వానివైపు

నకు మెల్లగా మఱలెను. మఱల మెల్లగా నావంకకు మఱలెను.

“నైద్యుడా! ఈ జమిందారులు మిగుల గర్విష్టులు. మన మూరకుక్కలము. ఒక్కొక్కప్పుడు మనముకూడ గర్విష్టుల మగుచుందుము. వారు మనలను దోచుకొందురు. కొప్పించుదురు, కొట్టెదురు, చంపుదురు. కాని మన కొకప్పుడు కొలఁది గర్వము మిగిలియుండును. అయ్యా! మీరామెను జూచితిరా?”

“చూచితి” నని నేనంటిని.

“డాక్టరుగారు! ఆమె నా సోదరి. ఆమె యుత్తమురాలు. ఆమె రెండుక యుత్తమయువకునకుఁ బరిణయము గావించఁ బడెను. అతఁ డీయన కొలుదారుడు. మేమందరము నా నిలుచున్న యాతని కొలుదారులము. రెండవవాఁ డాయన సోదరుడు. దుర్మాస్థులలో దుర్మాస్థులు.”

ఆ బాలుడు మాటలాడుట కతికష్టముగా శరీర బలమును గూర్చుకొనెను. ఆ నిలుచుండిన మానవుఁడు మా సర్వస్వము కొల్లగొనెను. మే మూరకుక్కలము. వారు దేవాంశులు. కరుణలేక పన్నులను విధించును. కూలి లేక మేము పనిచేయవలయును. అతని మఱయొద్దనే మా ధాన్యము పిండి పట్టించవలయును. మా చేలమీద నాతని వేలకొలఁది పక్షులు జీవంపవలయును. మేమొక మచ్చిక జీవినైన నుంచుకొనుటకు వీలులేదు. ఒక్క మాంసపుముక్క యున్నను భయము వలన దొంగతనముగా భుజింపవలయును. దాని నాతని జనులు దొంగిలించుకొని పోకుండుటకుఁ దలుపులు కిటికీలు మూసికొనవలయును. మా సర్వస్వము దోచుకొని పోవుచుండును. మేము నిరుపేదలుగా నొనరింపఁ బడితిమి. ఒక బిడ్డను

బ్రహ్మచర్యమునందుఁ బ్రసవించుట యతి భయంకరమగు విషయమనియు, మా స్త్రీలు గొడ్రాండ్లు కావలయుననియు, మా జాతి మొదలంట నశింపవలయుననియు, నేము దైవమును బ్రార్థించుచుండవలయునని మా తండ్రి చెప్పచుండును.”

“అయ్యా! నాసోదరికిఁ బరిణయమయ్యెను. ఆమె ప్రేమించినవానిని యామె పెండ్లాడెను. మాకుటీరిమునందే వారు నివసించియుండిరి. పెండ్లయి పెక్కువారములు కాలేదు. ఆ మనుజునిసోదరుఁ డామె నరసి యామె యందచందములకు నాశ్చర్యపడెను. ఆమెను దనకిమ్మని యామెభర్త నడిగెను. మాలో భర్తలెవరు? అతఁ డిట్టపడెను. కాని నా సోదరి గుణవంతురాలు. నావలెనే యామె యతనిసోదరు నసహ్యించుకొనెను. వారప్పు డేమొనరించిరి? ఆమె భర్తను దనపలుకుబడి శక్తి నుపయోగింపుమని బలవంతపెట్టిరి.”

ఇంతవఱకు నాపై నెలకొనిన యాతని చూపు లామనుజునివంకకు మఱలెను. ఆంబురువూరి ముఖములం దాతఁడు చెప్పిన వార్త సత్యమని నాకు గోచరించెను. వారి గర్వసహితములైన దృక్కులు నాకీ బాస్టయిలునం దిప్పటికిని గోచరించుచున్నవి. ఆ జమిందారుని నిరాదరణభావము, కర్షకబాలుని పదాహతమైన యూహ ప్రతీకారదీక్ష కన్నులకుఁ గట్టినటు లున్నవి.

“వైద్యశిఖామణీ! ఊరకుక్కలమగు మమ్ము బండికిఁ గట్టి యోలుట జమిందారుల హక్కులలో నొకటి. కావున వానిని బండికి గట్టి తోలిరి. వారి గాఢనిద్రకు భంగము కలుగకుండునటులఁ గప్పలను నిశ్శబ్దము గావించుటకు మమ్ములను రేయెల్ల నావరణయందుఁ గాపుంచుట వారి హక్కు

లలో నింకొకటి. రాత్రులయం దాతనిని మంచులో నాకు బైట నుంచిరి. పగలు బండిలాగుటకు నాజ్ఞాపించిరి. ఒక్కొక్క నాడు మధ్యాహ్నము తిండికై విడుతురు. అది లభించుట దుర్లభము. అతఁడు ప్రతిఘంటారవమున కొక్కొక్కసారిగా పండ్రెండు సారులు విలపించెను. ఆమె వక్షమునం దాయానేదన సశించుచుండెను.”

“ఆ మానవుని యనుమతితో నతని సహాయముతో నితని సోదరుఁ డామెను గైకొనిపోయెను. క్షణకాలస్థము నపేక్షించి యతని సోదరుఁ డామెను గొనిపోయెను. నేనామెను గొట మీద నాప్రక్కనే పోవుచుండగాఁ జూచితిని. నేనీ విషయమును నా జనకునితో నచించితిని. అతనిహృదయము విడారితమయ్యెను. నా కింకొక సహోదరికలదు. నేనామె నీమానవుని యందుఁబోలు నకు దూరముగాఁ గొనిపోతిని. అచట నామె యీతని యధికారమునం దుండదు. పిమ్మట నీతని సహోదరుని నెంబడించి రాత్రిసమయమునం దీ మేడ నెక్కి లోని కరుదెంచితిని. ఒక యూరకుక్కునుగాని కత్తి చేతియందున్నది.”

“నేనునాచుట్టుపట్టులం దరసితిని. అంతటను బచ్చిక, వరిగడ్డి నేలమీద చెదరిపడియుండెను. దానివలనఁ గొంత పోట్లాట జరిగినని గ్రహించుకొంటిని.”

“ఆమె నాయలికిడి నాలించి లోనికిఁ బరుగెత్తుకొని వచ్చెను. అతఁడు చచ్చునంతవరకు నాదావునకు రావలదని యామెతో నంటిని. అతఁడు నాదగ్గరకువచ్చి కొన్ని బంగారు నాణెములను నాకు విసరివేసెను. పిమ్మట నొక కొరడాతోఁ గొట్టెను. నే నూరకుక్కునయ్యును నతఁడు కత్తిదూయునంత



తీవ్రముగా నాతనిని నా కరవాలముతో గాయపఱచితిని. అత డాత్మసంరక్షణకై కత్తినిదీసెను. అతనిప్రాణములకొరకు నాపై నాతని కృపాణమును నేర్పుగా విసరెను.”

“కొలది క్షణములకుఁబూర్వమే నాదృష్టి గడ్డిమీదఁ బడి యున్న కత్తితునుకలపైఁబడెను. అది యొక మర్యాదస్థుని కర వాలము. ఇంకొకచోట నొకపురాతనకృపాణము పడి యుండెను. అది యుద్ధవీరుని కరవాలముగా గోచరించెను.”

“వైద్యశిఖామణి! ఇప్పుడు నన్ను లేవదీయుఁడు. నన్ను లేవదీయుఁడు. అతఁడెక్కడ?”

“అతఁడు నీని సహోదరుని గూర్చి యడుగుచుండె నని గ్రహించితిని. వానిని లేవనెత్తుచు “సతడిచట లే”డని సమా ధానము చెప్పితిని.”

“అతఁ డీ మిగిలిన జమీందారులవలెనే గర్వపోతు. అతఁడు నన్నుఁ జూచుటకు భయపడుచుండెను. ఇక్కడ నున్నవాడేడి? నా ముఖము నాతని వైపునకుఁ ద్రిప్పుడు.”

“బాలు నాతని మోకాలుపై నెత్తియుంచి నేనట్లే గావించితిని. బాలుఁడు వానిని దూషించెను. వెంటనే క్రిందవ్రాలి మరణించెను.”

“నే నా యువతి ప్రక్కదరి కరితిని. ఆమె యింకను నట్లే పలుకుచుండెను. ఇది యిట్లు మఱికొన్నిగంట లుండుననియు మరణము నోడనే సమాప్తి నొందుననియుఁ దలంచితిని.”

“నేనామెను మొదటఁ జూచినప్పటినుండి యిటువది యాటుగంటలు గడచెను. నేను రెండుసారులువచ్చితిని, పోయి తిని. ఆమె తడఁబడునపుడు ప్రక్కనగూర్చుంటిని. నేను జేయగల

సాయమును జేసితిని. క్రమక్రమముగా నామె స్పృహపోయి మరణించెను.

“అమె చనిపోయెనా?” యని మార్క్వి సడిగెను.

“చావలేదు. చావనున్నది” యంటిని.

“ఈ సామాన్యజనుల శరీరములం దెంత పటుత్వముండు”నని యామెవంక నాశ్చర్యముతోఁ జూచుచు ననెను.

“శోక సమయమునందు, నిరాశయందు, నధికబలముండు”నని నేనంటిని.

అతఁడు మొదట వికటముగా నన్వేసెను. వారివంకఁ గుపితుడై పరికించెను. తనకాలిలోఁ గురిచీని యీవల నాసమీపమునకు లాగికొని రుద్ధకంఠముతో నిట్లనెను.

“వైద్యశిఖామణీ! ఈకుక్కల వలని కష్టమునకు లోనయిన నా సోదరునిగాంచి మీ సాయము తప్పక యపేక్షణీయమని వానితోనంటిని. మీ రధికకీర్తిగలవారు. యువకులదృష్టమభిలషింతురు. సాధారణముగా మీ మేలును మీరు చూచుకొందురు. ఈయెడఁజూచిన సంగతులు చూడఁదగినవిగాని వానినిగూర్చి మాట్లాడఁదగినవి కావు.”

నేను వినినదియుఁ గనినదియుఁ దలంచినపుడు మనస్సావేదన మొందుచుండెను. నేను సమాధానము చెప్పటయందు జాగ్రత్తగా నుంటిని.

“అయ్యా! నాయుద్యోగమునందు రహస్యగోపనము, సహనము ముఖ్యపరములని యంటిని.

రెండురోజుల కామె మరణించెను. వారు నాకు ధనము నీయవచ్చిరి. వారికిడునుండి నేనేమియుఁగైకొన నిచ్చగింపలేదు.

వారు నాకుఁ బ్రణతి గావించిరి. నేనేయు మఱాడలేదు. తిరిగి యింటికి నచ్చితిని.

మఱునా డుదయమున వారు నాకుఁ జైకమును బంపిరి. దాని నేమిచేయవలయునో నాకుఁ దోచలేదు. మంత్రి కొక లేఖను వ్రాయ నిశ్చయించుకొంటిని. వారు దానిపై నెట్టి చర్యయుఁ గైకొనరని నాకుఁ దెలియును. వారికి రాజకూటము నందుఁ బలుకుబడికలదు. కాని నా హృదయభారము తొల గించుకొనఁ గోరితిని.

మఱునాడు లేఖ పూర్తి చేసితిని. ఒక యువతి నన్ను దర్శింప వచ్చెను. మార్క్విస్ ఎవర్మాండి భార్య నని యామె నాకుఁ బరిచయ మొనరించుకొనెను. వెంటనే నాపేరు నా బాలుడా సోదరులలో నొకనిని సంబోధించిన నామమ్మను, 'ఇ' యను చేతిరుమాలు పీతికమీది యక్షరమును గూర్చు కొంటిని.

ఆమె యాఘోరకథాభాగమును గొంత సందే హించెను. ముఖ్యాంశములను గనిపెట్టెను. ఆబాలిక మరణించె నని యామెకుఁ దెలియదు. స్త్రీలుసహజముగా దయాస్వభావలు. కాలమునుండియు జనుల యాపదలకుఁ గారణమైన తన వంశ మును దేవుని కోపమునకు గుఱిగాకుండ నొనరింపఁ దలచెను.

ఆమె కొకసోదరి కలదని తెలిసికొనెను. ఆమెకు సాయ మొనరింప నిశ్చయించుకొనెను. ఆమె నివాసమును బేరును దెలుపఁగోరెను. కాని నేనేదియుఁ జెప్పనైతిని.

ఆమె మంచిదయాస్వభావురాలు. ఆమె వివాహము నకు సంకోపింపలేదు. ఆమె యెట్లు సంకోపింపఁగలదు.

అతని సోదరు డామెయం దనిష్టము నవిశ్వాసమును గలవాడయ్యెను. అతడనిన నామెకు భయ మధికము. భర్తయందును నట్టి భావమే కలదు. నేనామెను వీధిగుమ్మమునకును నెంబడించితిని. అచట బండిలో నొక బాలుఁడు గలఁడు. అతనికి రెండుమూడేం డుండును.”

“అయ్యా! ఈ బాలుని కొఱకైనను నేను జేయగల సాయమును జేయుదును. లేనిచోఁ బైతృకమైన యాస్తియందతఁడు బాగుపడి యభివృద్ధికి రాఁజాలఁడు. నా స్వంతమున చెప్పఁదగినదానిలో నామె సోదరిని దెలిసికొనఁ గలిగినచో, బాధితమైన యామె సంసారమునకు నాశక్తికొలది జీవములఁ గుదువజెట్టియైన సాయ మొనరింతు”నని కన్నీటితోఁ బలికెను.”

“ఆమె యా బాలుని ముద్దాడుచు ‘నాయనా! నీకొఱకే యిదియంతయుఁ జేయుచుంటిని. చాల్లెన్! నీవు విశ్వాసము కలిగి యుండువా’యనెను. ఆ బాలుఁడు “నిశ్చయముగా”నని ధైర్యముతో సమాధానము చెప్పెను. నేనామెచేతిని ముద్దుపెట్టుకొంటిని. ఆమె యాబాలు నెత్తుకొని వెడలిపోయెను. మఱల నేనామెను గాంచలేదు.”

“నేనామెభర్త నామె మెఱుగుదు నను నిశ్చయముతో నతని నామము నాకుఁ దెల్పెను. కాని నేనా పేరు తరము నందుఁ జేర్చలేదు. ముద్రవైచి నాయంతట నేనే యీ యుత్తరము మంత్రి కొనఁగితిని.”

“నాటిరాత్రి తొమ్మిదిగంటల కొక మనుష్యుఁడు నన్ను దర్శించుటకు ద్వారముకడ గంటను మ్రోయించెను. నా సేవకుడగు డిఫార్డినివెంబడించి యొకయువకుఁడు మేడమీఁదికివచ్చెను.”

“అయ్యా! బండి వేచియున్నది. ప్రమాదమగు రోగము, సెయింటుహానరియందు. రావలయును. ఆలస్యముచేయరా”దని యాతడు నచించెను.”

“అదియే నన్ను చ్చటకుఁ గొనివచ్చినది. నా సమాధికి. నేను బైటికి రాగానే యొక గుడ్డ వెనుకనుండి నోటికిఁ గట్టి వేయఁబడెను. నా చేతులుబంధింపఁబడెను. వీధియం దొక చీకటి మూలనుండి యా యిరువురు సోదరులు వచ్చిరి. మార్క్విసు తన జేబునుండి నేను లిఖించిన యుత్తరమును దీసెను. నాకుఁ జూపి దీవపు వెలుగున దానిని దగులఁబెట్టెను. ఆనుసిని బాదము లతో నలిపివేసెను. ఒక మాత్రునిను బలుకలేదు. నన్నిచటకుఁ గొనివచ్చిరి. నాసమాధికి.”

“వారిని వారి వంశీయులను అలెగ్జాండరుమానటి నగు నేను దుర్భరమగు నా హృదయవేదనమున శపించుచుంటిని. ఈ ఘోరకృత్యములకు వా రుత్తరవాదులు. ఇహపరములకు నిందులు.

పత్రముచదువుట ముగిసినంతనే భయంకరమగు ధ్వని యుద్భవించెను. ఆ కథానిక కాలానుగుణమగు ప్రతీకారము నుద్బోధించెను. న్యాయసభ ప్రత్యేకముగా వ్యక్తిగతా భిప్రాయముల నెఱుంగఁదలపోయుచుండెను. సభ్యులహృదయము లావేశపూరితములయ్యెను. దేశభక్తి రగిలి జ్వాలాజ్వలితమగు చుండెను. మానవసహజమగు దయాభావ మంతరించెను.

వైద్యునకుఁ జూట్టపట్టలందుఁ బలుకుబడి కలదు. “ఇప్పు డాతని గాపాడుము, వైద్యమణీ! కాపాడు”మని డిఫార్జి హేళ నగా నుడివెను.

ప్రతి న్యాయసంఘసభ్యుని వోటునకుఁ గలకలము రెచ్చి పోవుచుండెను. అందఱు నేకగ్రీవముగా సభిమతమును వ్యక్తీకరించిరి. హృదయమందు, వంశమునందు, ధనికస్వామ్యవాది, ప్రజాప్రభుత్వమునకు విరోధి. జనులను బీడించు విఘ్నాత్ముడు, 24 గంటలలో మరణము.

### రొమ్మదవ ప్రకరణము

ఆ సాయంకాలము సిక్సీ కార్తను, డిఫార్ట్ సారాదుకాణమున కేగెను. లోని కరిగి చిన్నస్లాసెడు ద్రాక్షారసము నొసంగఁగోరెను. అతఁడు శ్రేంచిభాష నెఱుంగనటుల యాసగా నుచ్చరించుచుండెను. అదియుఁ దప్పలు.

“అంగ్లేయుండవా?” యని డిఫార్ట్ సతి ప్రశ్నించెను.

కార్త సర్థము కానటుల నటించుచు నచ్చమగు నాంగ్లేయోచ్ఛారణపద్ధతిని సమాధానము చెప్పెను.

పిమ్మట నతఁడు కూర్చుండి శ్రేంచిభాషాపత్రికను దీసికొనెను. ఆ భాష రాసివానివలె జదువుచు సర్థమునకై తబ్బిబ్బు పడుచున్నటుల నటించెను.

దుకాణమునందు జాక్వినుమూడు, వెంజన్ను మాత్రము కలరు. శ్రేంచిభాష నెఱుంగని నూతనునివలన నేయుప్రద్రవము రాజాలదని తలంచి వారు తమ సంభాషణను సాగించిరి.

“మంచిది, దేనికై నను నవధి యుండవలయు” నని డిఫార్ట్ యనెను.

“విచారణయే దానికవధి” యని భార్యయనెను. మిగిలిన

యిరువు రందులకుఁ దమ సమ్మతిని జూపిరి.

“కాని వైద్యుఁ డధికమగుభాధల ననుభవించెను. పుత్రిక విషాద మాతనికి భరింపరాని దగును.”

“సీమీద నాభార మున్నచో నాతనిని రక్షింపుము.”

“కాదు—నేనుగా”దని భర్త వారించెను. “ఆసంగతి యంతటితో నాపుదు నని యంటిని. అంతటితో నాపుము.”

“విను! బహుకాలమునుండియు వారి క్రూరత్వమునకు నా జూబితాలో నీ కులమువారి పేరులు లిఖించితిని. వారు విచారణకు, నాశనమున కర్హులు. నాభర్త నడుగుము. అట్లుకాదా?”

“అవును” అని డిఫార్జి పలికెను.

బాస్టయిలు లొంగిననాడు వైద్యుడు లిఖించిన పత్రమును జదివితమి. ఆరేయియే నా రహస్యమును జెప్పితిని. ఎవర్కాండిసోదరు లపకార మొనరించిన యా సంసారము నా సంసారము. ప్రమాదముగా గాయపడిన బాలుని సోదరి నాసోదరి. ఆమెభర్త నాసోదరిభర్త. ఆసోదరుఁడు, నాసోదరుఁడు. ఆ తండ్రి నా తండ్రి. అతని నడుగుము. అంతేనా?”

“అవును.”

“ఇంక నెక్కడ నాగవలయునో గాలికి నిష్పనకుఁ జెప్పము. నాతోఁ జెప్పకుము.”

“ఆమె భయంకరకోపాగ్నికి వినువారు సైతము నామెతో నేకీభవించిరి. కనికరింపఁ దగినదగు మార్క్విసుభార్యనుగూర్చి డిఫార్జి కొలఁదిమాటలాడెను. కాని యతనిభార్య మజిల నదే సమాధానము చెప్పెను.”

“ఎక్కడ నాగవలయునో గాలికి నిష్పనకుఁ జెప్పము.”

నాకుఁగాదు.”

కార్టో సారాదుకాణమునందువినినదానినిబట్టియుబొర్రాడు చెప్పినదానిని బట్టియు, ల్యూసీని, యామె బిడ్డను జంపినగాని వంశనాశన మొనరింపఁ బ్రతిష్ఠపట్టిన యామె పట్టుదల తుద ముట్టదని తలంచెను. ఆమె ఖైదునందున్న బంధితుని దప్పించుటకు బైటినుండి యత్నములు చేయుచున్నదని సాక్ష్యమీయఁ బడును. మఱియు నామె భర్తకొఱకు దుఃఖించును. అట్లు గాలటికొ శిక్షార్థులను గూర్చి కనికరించుటకాని దుఃఖించుట గాని మహాదోషము.

కావునఁ గార్టను లారీ యొద్ద కరిగి తపకేకాక, ల్యూసికి నామె బిడ్డకు, మానటికి నాంగ్లేయన్యాయవాది కాన్ట్రనునకు ననుజ్ఞాపత్రములను సంపాదించి యుంచుకొనుటకు వేగిర పెట్టెను.

“సముద్రతీరమునకు సాధ్యమగునంత త్వరగాఁ బయనింప బ్రయాణసౌకర్యముల నేర్పఱచుకొనుటకుఁ బ్రయత్నములు ముగిసినవి. తేపు తెల్లవారుజామున గుఱ్ఱములను సిద్ధపఱపుము. మధ్యాహ్నము రెండుగంటలకు నొక నెక్కవచ్చును.”

### పదవ ప్రకరణము

అంధకారబంధురమగు కారాగృహమునందు బంధితు లభాగ్యదేవతా సమాగమమునకై యెదురు చూచుచుండిరి. డార్టీ యా తుదిసాయంకాల ముత్తరములను వ్రాయుట యందుఁ గడపెను.



ల్యూసీ కొక దీర్ఘమగులేఖను వ్రాసెను. అందు-ఆమె చెప్పినంతవఱకు నామెతండ్రి కారాగృహవాసమును గుఱించి యెఱుంగనేయెఱుంగననియుఁ దానామెవలెదనతండ్రిపినతండ్రిల దుర్ణయపత్రమును జదివి వినిపించునంతవఱకు నెఱుంగననియు వ్రాసెను. అతఁడు తన నామమును బెండ్లివఱకు దాచియుంచుటకు హేతువును విశదీకరించెను. ఆమెజనకుని దుఃఖోపశమనంబు గావింపుమని ప్రార్థించి, బిడ్డనుదీవించి, యుత్తరమును ముగించెను. అతఁడు కార్టనునుగూర్చి తలంపలేదు. వాని హృదయము ప్రధానమగు నితరాలోచనలతో నిండిపోయెను. కావున వానినిగూర్చి తలంచుటకైనను సావకాశము కలుగలేదు.

శిరచ్ఛేదములు తెల్లవారుజామున మూడుగంటలకు నిశ్చయింపఁబడెను. బండ్లు మందగమనమున వీధివెంట నరుగ వలయును. కాని నేరస్తులు రెండుగంటలకు ఖైదునుండి బయలుదేరుదురు.

ఒంటిగంట యైనది. బైట ద్వారమువెలుపల రాతినేలపై నడుగులచప్పుడు వినిపించెను.

తాళమునందుఁ జెవియుంచి త్రిప్పఁబడెను.

త్వరగాఁ దలుపు తెఱువఁబడెను. మఱల మూయఁబడెను. చిటునవ్వుకాంతితో డార్నేముందుఁ గార్టను నిలుచుండెను.

అతనిచూపునందు రూపమునందును వింతకాంతులు పొడచూపెను. అతఁడొక భూతమని డార్నే తలంచెను. కాని యతఁడు మాట్లాడెను. అది వాని కంఠస్వరమే. అతఁడు ఖైదీ చేతిని బట్టుకొనెను. అది వాని పిడికలియే.

“భూమిపైఁగల మానవులలో నన్ను నీవు చూడఁదలంచి యుండ”వని కార్తను నుడివెను.

“నీవని నేను నమ్మఁజాలనైతిని. ఇప్పుడు నేను గొలదిగా నమ్ముచుంటిని. నీవు బంధితుడవు కావు.”

డాల్మే హృదయము హఠాత్తుగా భయకంపితమయ్యెను.

“కాదు, ఇచ్చటి రక్షకులలో నొకనిమీద నొకొక శక్తి యదృష్టవశమున సంఘటిల్లెను. దానిమూలమున నీ ముందు నిలువఁగలిగితిని. నీ భార్యయొద్దనుండి వచ్చితిని. ఆమె యొద్దనుండి నొక వేడికొలును వచ్చితిని.”

“అదేమి!”

ఆ బంధితుడు తనముఖమును గొలదిగాఁ బ్రక్కపఁ ద్రిప్పకొనెను.

“నే నేల యది గొనివచ్చితిని, యదియేమో, చెప్పట కిప్పుడు సావకాశములేదు. నన్నుఁ బ్రశ్నింపక నాయాన చెల్లింపవలయును. నీవు ధరించు పాదరక్షలను విప్పము. నావి ధరింపుము.”

ఆ గదిగోడకడ బంధితునివెనుక నొక కుర్చీకలదు. కార్తను దానిని ముందునకు బలవంతముగా లాగి మెఱపువేగ ముతోఁ గుర్చీయందుఁ గూర్చుండఁబెట్టెను. అతనిదగ్గరగా రిక్త పాదములతో నిలుచుండెను!

“నా పాదరక్షలను ధరింపుము. త్వరగా.”

“కార్త! ఈ కారాగారమునుండి తప్పించుకొనుటకల్గ. అది జరుగదు. నాతో నీవు మరణింపఁగలవు. ఇది పిచ్చిదనము.”

“నిన్నుఁ దప్పించుకొని పొమ్మని నేనందునేని యది పిచ్చి

తనమగును. కాని నేనట్లంటినా? నీపాదరక్షలను నావానితో మార్పుము. నీకోటు నాకోటుతో మార్పుము. నీ వది చేయు చుండగా నీజుట్టునుండి రిబ్బనును విప్పనిమ్ము. నీ శిరోజములను నా శిరోజములవలె విదలించనిమ్ము.”

వింతయగు వేగముతో సమానుషముగా గోచరించు మనోసశ్చయముతోడిపనులతో నీ మార్పులన్నియు బలవంతముగా నొనరించెను. బంధితుఁడాతనిచేతయందు బాలుఁడయ్యెను.

“కార్తను! ప్రియమగు కార్తన్! ఇది పిచ్చితనము. ఇది జరుగునది కాదు. దుస్సాధము. ఇట్టిది ప్రయత్నించి విఫలమైరి.”

“నీవు తప్పించుకొని పొమ్మని యింకను సలహా నిచ్చుట లేదు. నేను జెప్పనది వ్రాయదువా?”

డార్నే మేజాబల్లయొద్దఁ గూర్చుండెను. కార్తనుదగ్గర నిలుచుండెను. ఏదో లేఖకుని ముఖసమీపమునఁ బట్టుకొని యుండెను. ఒకనిమిషముతోఁగలము చేతనుండి జారెను. అతఁడు చుట్టును శూన్యహృదయుఁడై చూచెను.

“ఈయావిరి యేమి?”

“ఆవిరియేమియు లేదే. ఇచ్చట నేమియుఁ గాన్పించుట లేదు. కలముతీసికొని పూర్తిచేయుము. త్వరగా కావలయును.

ఫైదీశక్తియంతయుఁ బటాపంచలగుచుండెను. అతఁడుతన శక్తినిఁగూడఁదీసికొనుటకై ప్రయత్నించెను. అతఁడు కార్తనువంకఁ జూచెను. కన్నులు మేఘావృతములయ్యెను. భృష్టి గోచరించుట లేదు. ఉచ్చాస్పసనిశ్వాసములు ప్రయాసముగా నొదవుచుండెను.

‘త్వరగా, త్వరగా!’

ఫైదీ కాగితముమీదికింకొకమాటు వంగెను. కార్టనుతన చేతిని డార్నే నాసికపై హఠాత్తుగా నుంచెను. ఆమందు త్వరగాఁదనపనిజేసెను. డార్నే తనజీవితమును సమర్పింప నరుదెంచిన యా మానవునితో క్షణకాలము పెనఁగులాడెను. కాని మఱుక్షణము స్మారకములేక నేలమీదఁ బడిపోయెను.

కార్టను ఫైదీదుస్తులను ద్వరగా ధరించెను. తనజుట్టును వెనుకకు దువ్వి ఫైదీధరించిన రిబ్బనుతో బంధించెను. సిమ్మట మెల్లగా 'లోసికిరమ్మ' అని యనెను. వేఁగులవాడగు బౌర్సా డెదుటి కరుదెంచెను.

‘చూచితివా! నీకుఁ బ్రమాదము కలిగెనా?’

“కార్ట! నీవు నీమాట నిజావుకొనినచోఁ బ్రమాదము రాదు.”

“భయపడకుము. నీ యుపాయమార్గమునుండి నేను ద్వరగాఁ దొలఁగిపోఁగలను. మిగిలినది త్వరితం నే దూరమగును. దైవమును సంకోషపెట్టుము. సన్నిష్ఠుడు సహాయము గొని వచ్చిన బండిలోని కెక్కింపుము.”

“నిన్నా?”

“వానినే! నేను దుస్తులు మాచ్చుకొనిన వానిని. నీవు నన్నుఁ గొనివచ్చిన మార్గముననే బైటికేగుము.”

“అట్లే.”

“నీవు నన్నుఁ గొనివచ్చినపుడు బలహీనముగను నిస్సారముగా నుంటిని. ఇప్పుడు మఱిత నిస్సారమయితిని. అతని వియోగము తలకు మించెను. ఇక్కడ నిట్టియాపద తటస్థించె నని తెల్పుము. నీప్రాణము నీచేతియందున్నది. త్వరగా !

సహాయమునకై యెవరినైనఁ బిలుపుము. బహిరంగ ప్రదేశమునకుఁ గొనిపోమ్ము. వీనిని బండియం దుంచుము. నీవు లారీకిఁ గనపడుము. వానితో వీని కేచికిత్సయుఁ జేయించక చల్లని గాలియం దుంచుమనుము. క్రిందటిరేయి నామాటలు జ్ఞప్తియం దుంచుకొను మనుము. ఇంకఁ గదలి పోమ్ము.”

వేఁగులవాఁడు వెడలిపోయెను. కార్తను తననుదురును జేతులం దుంచుకొని మేజాబల్లయొద్దఁ గూర్చుండెను. వేఁగుల వాఁడువెంటనే యిరువురు మనుష్యులతోఁ దిరిగివచ్చెను. వా రా విస్మృతజీవిని లేపి యొకమంచముపై నుంచుకొని తీసికొని పోవుటకు వంగిరి.

“ఎవర్లాండి! కాలము సహింపించినది”యని వేఁగు కార్త నుతో గుర్తుగా ననెను.

“నాకు బాగుగాఁడెలియును. నా మిత్రునిగూర్చి జాగ్రత్తగానుండుము. నన్ను నాకు విడిచిపెట్టు”మని కార్తను నుడివెను.

“మిత్రులారా! యింకరం”డని బార్సాడనెను. తలుపు మూయఁబడెను. కార్త నొంటరిగా నుండెను. ప్రమాదము తటస్థించునేమో యని ప్రతిశబ్దమును వినుచుండెను. ఏమియు లేదు. తాళపుచెవి త్రిప్పఁబడెను. తలుపులు మూయఁబడెను. అడుగులచప్పుడు దూరమయ్యెను. విపరీతమగు కేకగాని తొందర గాని వినిపించలేదు. కొలఁదిసేపటిలో స్వేచ్ఛగా నిశ్వాసము తీసికొని మేజాబల్లయొద్దఁ గూర్చుండెను. గడియారము రెండు కొట్టునంతవఱకు వేచియుండెను.

అప్పుడు వినిపించు శబ్దములకు భయపడలేదు. అతనికి

వానియంతరార్థము తెలియును. తలుపువెంటి తలుపు వసుసగాఁ దెలువఁబడెను. చివరకుఁ దనది. ఒక కారాగృహపాలకుఁడు తనచేతిలో జాబితాను బట్టుకొని లోనికిఁజూచెను. “ఎవర్కాండి! నన్ననుసరింపు”మనెను. అతఁడు వానివెంటి దూరమున నున్న యొక విశాలమగు చీకటిశాల కరిగెను. అది శీతకాలముకాఁతి. చీకటిగానుండెను. అక్కడికిఁ జేతులు బంధించి కొనివచ్చిన వారలను గుర్తింపరాకుండెను. కొందఱు నిలుచుండిరి. కొందఱు కూర్చుండిరి. కొందఱు నిరంతరము శోకించుచుండిరి. కాని దుఃఖించువారు కొలదిమంది మాత్రమేకలరు. కొలదిసేపటిలో నొకయువతి నచటకుఁగొనివచ్చిరి. ఆమె గూఢమునందు బాలిక నలె నుండెను. అందమగు ముఖము, కాని వికాసవిరహాతము. ప్రశాంతమగు కన్నులు. తన చోటినుండి లేచి యాతనితో మాట్లాడవచ్చెను.

ఆమె తన శీతలహస్తముతో స్పృశించుచు, “ఎవర్కాండి! నే నభాగ్యురాల నగు దర్జీదాసను. లాఘ్ను కారాగృహము నందు నీతో నుంటిని.”

అతడు సమాధానము చెప్పటకు గొణిగెను. “నిజము. నీ వే నేరముమీద బంధితనైతివో మఱచితిని.”

“పన్నాగములకు. అందలి సత్యాసత్యములను దైవ మెఱుగును. వానికే నా నిరపరాధిత్వము తెలియును. నేనంతకు సమర్థురాలనా? నావంటి యభాగ్యురాలగు బలహీనురాలికోఁ బన్నాగము లెవరు కావెను?”

ఆమె మాట్లాడిన పలుకుల వైఖరి కాతని కన్నులనుండి నీరు దొర్లెను.

“నేను మరణమునకు భయపడుచుండుట లేదు. ఎవర్లాండి! నా మరణము బీదలకు లాభకర మగునేని జనుల కుపకారము గావింపనున్న ప్రజాప్రభుత్వము కొఱకు నేను మరణింప సిద్ధముగా నుంటిని. అది యెట్లనాకుఁ దెలియదు. ఎవర్లాండి! అభాగ్యురాల నగు వ్యక్తిని.”

“నీవు విడుదల చేయఁబడితి నని తలంచితిని. ఎవర్లాండి! అది సత్యమని యూహించితిని.”

“సత్యమే! మఱల శిక్షింపఁ బడితిని.”

“నన్ను నీతోఁ గొనిపోవుదురేని, ఎవర్లాండి! నీచేతిని బట్టుకొన నిత్తువా? నేను మరణమునకు భయపడికాదు. చిన్న దానను. బలహీనురాలను. నాకది మఱిత ధైర్యము కలిగించును.”

ఆమె తన ప్రశాంతదృష్టుల నాతనిముఖముపైఁ బఱపించెను. ఆనూపులలో హఠాత్తుగా సందేహము గోచరించెను. ఆశ్చర్యము ముప్పిరిగొనెను. డార్నే కాఁడని యామె గుర్తించెనని కార్టను గ్రహించెను. కేకలువేయకుండ నామె చిన్నవ్రేళ్ల నొత్తుచు పెదవిని జేతితో స్పృశించెను.

“నీ వాతనికై మరణించుచుంటివా” యని యామె మెల్లగా ననెను.

“అతని భార్య, బిడ్డల కొఱకును, చాలు.”

“నీ ధైర్యమగు చేతినిఁ బట్టుకొననిమ్ము. నూతనుఁడా!”

“మాతాడకుము. సరే. నా మిత్రురాలా! చివరివఱకు.

\*

\*

\*

అదేసమయమునఁ బండి కోటకడకుఁ దోలుకొని రాఁ బడెను. ప్రయాణానుమతిపత్రములు చేతి కందీయఁబడెను.

అలెగ్జాండరు మానటి వైద్యుఁడు-ఫ్రెంచిదేశీయుఁడు-ల్యూసీ-ఆమెబిడ్డ-ఆంగ్లేయులు. సిక్కికార్బను - ఆంగ్లేయుఁడు, న్యాయవాది. జార్విసులారీ-బ్యాంకరు. ఆంగ్లేయుఁడు.

ఆంగ్లేయన్యాయవాది యసస్మారకమం దుండెను. విచారణ తృప్తికరముగా నున్నది. బండి ప్యారిసును దాటిపోయెను. మొదటి ప్రమాదము తప్పెను.

### పదునొకండవ ప్రకరణము.

ఆ సమయముననే ప్యారిసున నింకొకభాగమున మఱి యొక సంఘటనము తటస్థించెను. డిఫార్బిసతి, వెంజెన్ను, మూడవ జాక్విసులతో సారాదుకాణమునందు నొక అంపపుకోతవాని గుడిసెయందు పర్యాయించిచుచుండెను. అంపపుకోతవాడు పూర్వము రోడ్లు బెగుచేయు వృత్తియం దుండెను.

‘నాభర్త యుత్తమ ప్రజాస్వామ్యవాది. ధైర్యసాహసములు గలవాఁడు. ప్రజాప్రభుత్వమున కాయనియందు విశ్వాస మధికము. కాని యతనియందు లోపములు కలవు. వైద్యుని గూర్చి నాకంత పట్టుదల లేదు. ఆయన వైద్యునియందు దయా దరములు కలుగుటకు నే ననను. దానికి నే నే యాటంకముఁ జెప్పను. కాని యెవరైనాడివంశవినాశమునకు నా వాదము నాదరింపకుండెను. కాని యావంశము కూఁకటివేళ్లతో నశింపవలయును. భార్యయు బిడ్డయుఁ దండ్రి ననుగమింపవలయును.



ఈ అంపపుకోతవాడు ఖైదీలకు సంజ్ఞలు చేయుచుండగాఁ జూచితి నని సాక్ష్యమొసంగుటకు వాగ్దానము గావించెను. ఈ సాయం కాలమే వారిని బంధింపవలయును, లేదేని దప్పించుకొని పోవుదురు.”

ఇట్టి రక్కసిజిత్తులను మనసునం దుంచుకొని తన వాడ మును బలవత్తరము కావించుకొన నెంచి యామె భర్తను మృత్యు ముఖమునఁ బడద్రోసిన ప్రభుత్వమును గూర్చి యామె పలుకుమాట లను దెలిసికొనవలయునని డిఫార్జిసతి ల్యూసీగ్రహమున కరుగ నిశ్చయించుకొనెను.

“ఆమె భర్త మరణమును బ్రతీక్షించుచు నిపు డింటి యొద్ద నుండును. శోకాతిశయమున విలపించుచుండును. ప్రజా ప్రభుత్వపు తీర్పులను దూషించుచుండును. ప్రభుత్వవిరోధుల యెడ నాదరము కలదై యుండును. నే నామెకడ కరిగెదను.”

“సన్నతిపాత్ర మగు నూహ”యని జాక్విసు మూఁడనెను.

‘నా యల్లకను దీసికొని గాలటినునొద్ద నా యథా స్థానమున సిద్ధముగా నుంచుము. నీవక్కడికిఁ దిన్నఁగా నరు గుము. ప్రతిదినముకంటె నే డధికసమూహ మరుదెంచు’ నని డిఫార్జిసతి వెంజన్సుకో సనెను.

“ఆలస్యము చేయవుకదా?”

“మృత్యుశకటములు రాకమునుపే నే నచటికి వత్తు” నని నుడిచి వీధిలోని కరిగెను.

భయంకరమగు కాలగతులకుఁ జిక్కి మానవులను జిత్ర వధార్థులఁ గావించిన నారీపిశాచము లనేకులు కలరు. కాని యా బాటవెంట నరుఁడు నీ నారీరాక్షసివంటి దొక్కఁడైన వారి

యందుఁ గానరాదు. నిర్భయమగు హృదయము, ప్రజ్ఞామయ మగు బుద్ధి, సూక్ష్మమగు గ్రహణశక్తి, ఘనమగు నిశ్చయశక్తి కలది. కాని యామె బాల్యమునుండియు నలవాటైన దురాలోచనలు, ధనస్వామికవాదులయందు వైరము, నామెను గాలానుగుణముగాఁ గ్రూరస్వభావ మగు బెబ్బలిగా మార్చెను. ఆమెకు దయాదాక్షిణ్యములులేవు. ఏమయిన మంచి స్వభావ మెక్కడనైనఁ గలదేని యదియు నశించెను.

పితృపితామహుల పాపకార్యములకు నేమియు నెఱుంగని యమాయకుని మృత్యుముఖమునకుఁ ద్రోయుట యామెకుఁ జీమ కుట్టినటులైనను దోషదు. వానియం దాతనినిగాదు, వాని పితృపితామహులను గాంచును. ఆతనిభార్య విధవరాలయినను, బిడ్డ మాతాపితృవీహీనయైనను నామెకు లక్ష్యములేదు. ఆ శిక్ష యామెదృష్టిలో వారికి దక్కువగాఁ గోచరించును. వా రామెకు నహజవైరులు. వారికి జీవించుట కర్హతలేదు.

అట్టిహృదయ మామె దుస్తులచే నాచ్ఛాదితమైయుండెను. ఎఱ్ఱనితోపీనుండి యామె వినీలకుంతలములు సుందరముగా నగు పించుచుండెను. ఆమె వక్షమునందుఁ జిఱుతుపాకిని గుప్త మొనరించుకొనెను. చిఱుకోటునందు రహస్యముగాఁ జిఱు కత్తిని దాల్చెను. అట్లు సాయుధయై డిఫార్జిసతి వీధివెంట బయలుదేరెను.

అప్పుడే శకటమ్ము కోటకు బయలుదేరుచుండెను. క్రిందటి రేయి ప్రాసును దమవెంటఁ గొనిపోవుట యందలి కష్టమునుగూర్చి లారీ విచారించెను. శకటము నధికభారవహము కావింపకుండుట యుక్తమగుటయేకాక, బాటసారుల విచారణకు

సధిక కాలము వ్యయపఱుపకుండుట ప్రధానవిషయము. ఇటు నటుఁ గొలదినిమిషములు గడపినను వారికిఁ బ్రమాదము వాటిల్లఁ గలదు. కడకు జెట్టి, ప్రాసులు మధ్యాహ్నము మూడుగంటలకుఁ దేలిక శకటముపై వచ్చుట యుక్తమని సిద్ధాంతము చేయుఁ బడెను. వస్తుసామగ్రుల భారము లేకుండుటచే వారు ముందు బండిని సులువుగాఁ గలిసికొనగలరు. రాత్రిప్రమాణమం దాలస్యము ప్రమాదకరము.

ఈ సదుపాయమునందుఁ దన యజమానునకు సేవచేయు సావకాశము కలిగెనని ప్రాసు మిగుల సంతోషముతో సమ్మతించెను. అమెయు జెట్టియు బండి బయలుదేరుటఁ జూచిరి. కారాగృహమునుండి సాలక్షణ గొనివచ్చిన మనుష్యుని గుర్తించి, పదినిమిషములు విచారముతోఁ గడపిరి. అనంతరము వారిని వెంటబడించి తమ ప్రమాణ యత్నములను బూర్తి గావించుకొనుచుండిరి. ఇంతలో డిఫార్టీసతి క్రమక్రమముగా వారి బసకు సమీపించుచుండెను.

“జెట్టి! ఈ బసనుండి మనము బయలుదేఱకుండుటచే నేమి తటస్థించునని తలంతువు? ఇంకొక శకటముకూడ నీ దినమిచటనుండి యరుగుటచేఁ గొంత సందేహమునకుఁ గారణమగును.”

జెట్టి యామె యభిప్రాయమునకుఁ దలయూచెను. అతఁడు సుంకపుటింటికడకుఁ బనిమీఁద బయలుదేరెను. మూడు గంటలకు గుడియొద్దఁ గలిసికొందునని నుడివెను.

పదినిమిషములు గడచెను. తెఱచిన తలుపునొద్ద డిఫార్టీసతినిగాంచి ప్రాసు భయపడెను.

డిఫార్జిసతి యామెవంక నిరాదరముగా నరసెను.  
‘ఎవర్కాండీభార్య యెచ్చట నున్నది’యని యడిగెను.

తలుపులన్నియుఁ దెరిచి యుండెను. వారు తప్పించు  
కొనిపోయినసంగతి గ్రహించునని ప్రాసు ఊహించెను.  
ఆమె మొదటఁ దలుపులన్నియు మూసెను. నాల్గు గదులు  
కలవు. వాని నన్నిటిని బంధించెను. ల్యూసీ వసించిన గది  
ముం దామె నిలిచెను.

డిఫార్జిసతి వినీలకనీనిక లామె శరవేగమునఁ జేయుచున్న  
కార్యమును వెంబడించెను. ముగించిన తరువాత నామె నిశ్చల  
దృష్టితోఁ బరికించెను. ప్రాసుకన్య యా వంశమునకు విశ్వా  
సార్హురాలని యామెకుఁ దెలియును. డిఫార్జిసతి యా వంశమునకు  
గర్భశత్రు వని ప్రాసునకుఁ దెలియును. ఆమెయుఁ బట్టుదలగల  
యువతి.

“దారి వెంబడిఁ జనుచు నామెకు నాయభివందనములు  
సమర్పింప వచ్చితిని. ఆమెను జూడఁగోరుచుంటి”నని డిఫార్జిసతి  
యనెను.

“నీ యభిప్రాయము క్రూర”మని ప్రాస నెను.

వా రిరువురుఁ దమ తమ స్వభాషలయందు మాతాడు  
చుండిరి. ఒకరి నొక రర్థముచేసికొనలేదు. ఇరువురు జాగ్ర  
త్తగా నుండిరి. భాష తెలియకపోయినను జూపులు, చర్యలు,  
వారిభావమును వ్యక్తీకరించుచుండెను.

“నే నామెను జూడవలయును. నే నామెను జూడవల  
యునని యామెతోఁ జెప్పము. లేదా, దారి కడ్డములెమ్ము.  
లోనికిఁ బోనిమ్మ”ని కుడిచేతి నూగించుచు డిఫార్జిసతి యనెను.

“నీ యర్థశూన్యమగుభాషను నే నర్థముచేసికొన నించు కైనను దలంపను. నిజమునుగూర్చి సం దేహించినను నీ వెఱుంగ వలసిన దంతయు నీకుఁ దెల్పెదను.”

వా రొండొరుల ముఖములందుఁ బ్రసరించుచున్న తీక్షణ వీక్షణముల నొక్కరైనను మఱిల్పలేదు.

డిఫార్జిసతి యింతవరకు ప్రాసు తన్నుఁ జూచినప్పుడు నిలుచున్న చోటనుండి యొక్కయడుగైనను గదలలేదు. ఇప్పు డొక యడుగు ముందునకువైచెను. తరువాతఁ వైద్యుని, ఎవర్కాండి భార్యను గొంతెత్తి పిలిచెను.

“ఈ దుశ్చరితురాలుగాక డిఫార్జిసతికి సమాధానము చెప్పవారులేరా” యనెను.

లోపలనుండి యెట్టి సమాధానము రాలేదు. అందు మూలమున నామెకు వారు తప్పించుకొనిపోయి రను సం దేహము జనించెను. మూఁడు గదితలుపులను తెఱచి చూచెను.

ఆ గదులన్నియుఁ జెల్లాచెదరుగా నుండెను. త్వరగా సామానులను కట్టగట్టిన గుర్తులు కన్పించుచుండెను. అచట నచట నా యా వస్తువులు విడిచిపెట్టఁబడెను. “నీ వెనుక నా గదియందెవరును లేరా! నన్నుఁ జూడని”మృని డిఫార్జిసతి యనెను.

“చూడనీయ”నని ప్రాసు వెంటనే సమాధానము చెప్పెను.

“వారా గదియందు లేనిచోఁ బోయినట్లే వెంటనే వెంబడించి మఱిఁ దీసికొని రావచ్చు”నని డిఫార్జి తలఁచెను.

“వా రీ గదియందున్నది లేనిది నీకుఁ దెలియనంతవఱకుఁ

నీ వొసరింపవలసినదానినిగూర్చి నీకు సందేహముగా నుండును. నీ కా విషయ మెఱుంగకుండ చేయగలుగుదునేని నీవు తెలిసికొనఁ జాలవు. నీకుఁ దెలిసినను దెలియకపోయినను నే నిచట నిన్నావినంతకాలము నీ విచటనుండి దాటిపోలేవు. ఏకాంతమగు నావరణయందు మేడమీఁద మన ముంటిమి. మనల నెవరు విననేరరు. నిన్నిచట నాపుటకు శరీరశక్తి నొసంగ దేవుని బ్రార్థింతును. నీ విచ్చటనున్న ప్రతిక్షణము నాబిడకు వందవేలు.”

డిఫార్జిసతి తలుపునొద్దకు వచ్చెను. ప్రాసామె నడుమును రెండుచేతులతో బంధించి గట్టిగాఁబట్టుకొనెను. కొట్టుటకుఁగాని పోట్లాడుటకుఁగాని డిఫార్జికి దుస్సాధమయ్యెను. డిఫార్జి గింజుకొనెను. ప్రాసు డిఫార్జిని గట్టిగాఁ బట్టుకొని పైకి లేవనెత్తెను. డిఫార్జి తనచేతులను వదలించుకొని యామె ముఖమును రక్కెను. ప్రాసు వెంటనే తనతలను వంచి నడుమును మఱిత గట్టిగాఁ బ్రవాహములో మునిగిపోవువానివలెఁ బట్టుకొనెను.

వెంటనే డిఫార్జి నడుముననున్న చుఱక త్తికై తడుముకొనుచుండెను. “నా చేతుల క్రిందనున్నది. దానిని బైటికిఁ దీయ నీయను. నేను నీకంటె బలవంతురాలను. దేవునికి నేను గృతజ్ఞురాలను. నీవో నేనో మరణించువఱకు నాపట్టు విడువను.”

డిఫార్జిసతి చేతులు వక్షమునం దుంచుకొనెను. ప్రాసు పైవంకఁజూచెను. ఆమెవక్షమున నున్న చిఱుతుపాకిని జూచెను. ప్రాసు దానిని బైకిఁగొట్టెను. తత్క్షణమే భయంకరధ్వనితో

ధూమపటలము వెడలెను. ఆమె పాదములచెంత డిఫార్జిశరీరము విగతజీవమై పడిపోయెను.

జెట్టిగో ప్రాసు బండిలో పారిసునగరము వెలుపలకుఁ బోవుచుండగా నొకమాటయైన నామెకు వినిపించలేదు. నేరస్తులను మృత్యుముఖమునకుఁ గొనిపోవు శకటములు ప్రక్కనుండి యరుగుచున్నను నామెకు వినరాలేదు.

“ఆమె యా భయంకరశకటధ్వనులు వినఁజాలనిచోఁ బ్రపంచమున నింకేమియు వినఁజాలదని నా యభిప్రాయ”మని జెట్టి యనెను.

ఆమె నిజముగా నేదియు వినఁజాలకపోయెను. తుపాకి ముఖమునకు రెండంగుళముల దూరములోఁ బ్రేలుటచే నామె చెవిటి దయ్యెను.

## పండ్రెండవ ప్రకరణము

ఆనాడే పదిమంది దురదృష్టవంతులగు ఖైదీ లాఠు శకటములందుఁ గొనిపోఁబడిరి. ఆ బండ్లు మిట్టపల్లములుగల బాటవెంట సధికసమృద్ధముతో నరిగెను. ఇరుప్రక్కల నాశ్వికులగు రక్షకభటు లరుదెంచుచుండిరి. జనసముదాయము వారిని ‘ఎవర్మాండి యెవ’ రని ప్రశ్నించుచుండిరి. సిడ్నీ కార్టను మూడవ బండి తుడఁ దలవంచుకొని కూర్చుండెను. అతఁడు ప్రక్కనున్న కన్యతో మాట్లాడుచుండెను. అతడు చుట్టున నున్న దృశ్యములను లక్ష్యపెట్టక యామెతో నిరంతరముఁ మాతాడుచుండును. జనులు ‘ఎవర్మాండి’ నశించునుగాక!

ధనికస్వాములు వధ్యస్థానమునకుఁ బంపబడుదురుగాక” యని కేకలు వేయుచుండిరి. ఆ మాట లాతనికిఁ దగిలినటులైననులేవు.

వధ్యస్థానమునకు ముందు కుర్చీ కలదు. ప్రదర్శనము లందువలె ససంఖ్యాకులగు యువతులు కుట్టుకొనుచుఁ గూర్చుండిరి. ముందు కుర్చీలలో వెంజన్లు కూర్చుండెను. ఆమె తన మిత్రురాలి కై యెదురు చూచుచుండెను.

“ఆమె యేది? డిఫార్ట్ యెక్కడ? ఎవరైనను నామెను జూచితిరా?”

“ఆమె యెన్నడు నింతకుముందు రాకుండఁబోలేదు.” అని యొక యువతి యనెను.

“ఇప్పుడును రాకమాన” దని వెంజన్లు అనెను.

“ఆమె యెక్కడ?”

“బిగ్గరగాఁ బిలుపుము.”

వారెంత బిగ్గరగాఁ గేకలిడినను లాభములేదు. కూరు రాలగు డిఫార్ట్ యింకఁ దిరిగి రాఁజాలదు.

శకటము లరుదెంచెను. వధ ప్రారంభమయ్యెను. స్త్రీలు ఖండింపఁబడిన ప్రతిశిరమును లెక్కపెట్టుచుండిరి.

మూడవశకటము పాంథులను దింపెను. కార్తను దర్జీ కన్య చేతి నింకను బట్టుకొని యుండెను. అతఁ డామెను వధ్య యంత్రముపై వెల్లకిలగాఁ బరుండబెట్టెను. ఆమె యాతని ముఖమును ధైర్యముతో నుపలక్షించుచుండెను. అతని యుప కారమునకుఁ గృతజ్ఞత వెల్లడించెను.

“వినూతనుఁడా! నీవు లేకుండిన నంత సంతోషముతో



నుండెడిదాననుగాను. నేను హృదయచౌర్యల్యముగల చిన్ని బాలికను, దైవము నాకడకు నిన్నుఁబంపె” నని యాబాలిక యనెను.

“బిడ్డా! కాదు, నీవే నా కడకుఁ బంపఁబడితివి. నీ దృష్టిని నాపై నుంచుము, ఇంక దేనిని మనమునఁ దలఁపకుము” అని కార్త ననెను.

‘నేను నీ చేతినిఁ బట్టుకొని యుండఁగా నింక దేనిని లక్ష్యము చేయను. త్వరగా జరిగినచో నా తల పోయిననఁ లక్ష్యముచేయను.’”

“భయపడకుము. త్వరగానే జరుగును.”

వధార్హులు తఱిగిపోయిరి. గుంపు పలుచనయ్యెను. ఆమె వంతువచ్చెను. ఆమె యతని పెదవులను ముద్దుపెట్టుకొనెను. అతఁ డామెను ముద్దుపెట్టుకొనెను. ఆమె చిఱుహస్తముల నాతఁడు విడిచినపుడు వణకలేదు. చివరి వఱకు నామె ముఖమునందు ధైర్యముతో నుండెను. **స్త్రీలు 22** లెక్కించిరి.

ఆ జనసమగ్రము నడుమ నతఁ డామె ననుగమించెను. అతని ప్రాణము మెఱపువలె మెఱసెను.





---

PRINTED AT  
SWATANTRA ART PRINTERS,  
VIJAYAWADA.

---





